

# FREEZER

## USER'S MANUAL

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PTF 83 DIMW**

Dear customer,  
Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

| Icon                                                                               | Type                   | Meaning                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------|
|   | WARNING                | Serious injury or death risk                |
|  | RISK OF ELECTRIC SHOCK | Dangerous voltage risk                      |
|  | FIRE                   | Warning; Risk of fire / flammable materials |
|  | CAUTION                | Injury or property damage risk              |
|  | IMPORTANT              | Operating the system correctly              |

# CONTENTS

**PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....2**

**PART 2: FOR EU STANDARD .....7**

**PART 3: ENVIRONMENTAL PROTECTION.....8**

**PART 4: INSTALL INSTRUCTION.....9**

**PART 5: DOOR RIGHT-LEFT CHANGE .....11**

**PART 6: MOVING THE APPLIANCE.....13**

**PART 7: LEVELING FEET .....13**

**PART 8: TIPS FOR SAVING ENERGY .....14**

**PART 9: PRODUCT OVERVIEW .....15**

**PART 10: OPERATION INSTRUCTIONS .....16**

**PART 11: STORING FOOD .....17**

**PART 12: MAINTENANCE AND CLEANING.....18**

**PART 13: TROUBLESHOOTING.....20**

**PART 14: PRODUCT INFORMATION SHEET .....22**



This appliance has been tested in accordance with the directives in force in the European Union.  
This appliance conforms to the relevant safety provisions for electrical appliances in force in the European Union.

## PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



**WARNING: RISK OF FIRE / FLAMMABLE MATERIAL**  
REFRIGERANT AND CYCLOPENTANE FOAMING MATERIAL USED FOR THE APPLIANCE ARE FLAMMABLE. THEREFORE, WHEN THE APPLIANCE IS SCRAPPED, IT SHALL BE KEPT AWAY FROM ANY FIRE SOURCE AND BE RECOVERED BY A SPECIAL RECOVERING COMPANY WITH CORRESPONDING QUALIFICATION OTHER THAN BE DISPOSED BY COMBUSTION, SO AS TO PREVENT DAMAGE TO THE ENVIRONMENT OR ANY OTHER HARM

### **WARNING**

#### **General Safety**

- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.
- DO NOT STORE EXPLOSIVE SUBSTANCES SUCH AS AEROSOL CANS WITH A FLAMMABLE PROPELLANT IN THIS APPLIANCE.
- THE APPLIANCE HAS TO BE UNPLUGGED AFTER USE AND BEFORE CARRYING OUT USER MAINTENANCE ON THE APPLIANCE.

- **WARNING:** KEEP VENTILATION OPENINGS, IN THE APPLIANCE ENCLOSURE OR IN THE BUILT-IN STRUCTURE, CLEAR OF OBSTRUCTION.
- **WARNING:** DO NOT USE MECHANICAL DEVICES OR OTHER MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.
- **WARNING:** DO NOT DAMAGE THE REFRIGERANT CIRCUIT.
- **WARNING:** DO NOT USE ELECTRICAL APPLIANCES INSIDE THE FOOD STORAGE COMPARTMENTS OF THE APPLIANCE, UNLESS THEY ARE OF THE TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.
- **WARNING:** PLEASE ABANDON THE REFRIGERATOR ACCORDING TO LOCAL REGULATORS FOR IT USE FLAMMABLE BLOWING GAS AND REFRIGERANT.
- **WARNING:** WHEN POSITIONING THE APPLIANCE, ENSURE THE SUPPLY CORD IS NOT TRAPPED OR DAMAGED.
- **WARNING:** DO NOT LOCATE MULTIPLE PORTABLE SOCKET-OUTLETS OR PORTABLE POWER SUPPLIES AT THE REAR OF THE APPLIANCE.
- DO NOT USE EXTENSION CORDS OR UNGROUNDED (TWO PRONG) ADAPTERS.
- TO AVOID A HAZARD DUE TO INSTABILITY OF THE APPLIANCE, IT MUST BE FIXED IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS.
- THE REFRIGERATOR MUST BE DISCONNECTED FROM THE SOURCE OF ELECTRICAL SUPPLY BEFORE ATTEMPTING THE INSTALLATION OF ACCESSORY. ENSURE THAT THE POWER CABLE IS NOT TRAPPED BY THE REFRIGERATOR. DO NOT STEP ON THE POWER CABLE.

- FOR A FREESTANDING APPLIANCE: THIS REFRIGERATING APPLIANCE IS NOT INTENDED TO BE USED AS A BUILT-IN APPLIANCE.

## **CAUTION**

### **Daily use**

- DO NOT PULL THE POWER CORD WHEN PULLING THE POWER PLUG OF THE REFRIGERATOR. PLEASE FIRMLY GRASP THE PLUG AND PULL OUT IT FROM THE SOCKET DIRECTLY.
- TO ENSURE SAFE USE, DO NOT DAMAGE THE POWER CORD OR USE THE POWER CORD WHEN IT IS DAMAGED OR WORN.
- PLEASE USE A DEDICATED POWER SOCKET AND THE POWER SOCKET SHALL NOT BE SHARED WITH OTHER ELECTRICAL APPLIANCES.
- THE POWER PLUG SHOULD BE FIRMLY CONTACTED WITH THE SOCKET OR ELSE FIRES MIGHT BE CAUSED.
- PLEASE ENSURE THAT THE GROUNDING ELECTRODE OF THE POWER SOCKET IS EQUIPPED WITH A RELIABLE GROUNDING LINE.
- PLEASE TURN OFF THE VALVE OF THE LEAKING GAS AND THEN OPEN THE DOORS AND WINDOWS IN CASE OF LEAKAGE OF GAS AND OTHER FLAMMABLE GASES.
- DO NOT UNPLUG THE REFRIGERATOR AND OTHER ELECTRICAL APPLIANCES CONSIDERING THAT SPARK MAY CAUSE A FIRE.
- DO NOT USE ELECTRICAL APPLIANCES ON THE TOP OF THE APPLIANCE, UNLESS THEY ARE OF THE TYPE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.

- THE GAPS BETWEEN REFRIGERATOR DOORS AND BETWEEN DOORS AND REFRIGERATOR BODY ARE SMALL, BE NOTED NOT TO PUT YOUR HAND IN THESE AREAS TO PREVENT FROM SQUEEZING THE FINGER. PLEASE BE GENTLE WHEN CLOSE THE REFRIGERATOR DOOR TO AVOID FALLING ARTICLES.
- DO NOT PICK FOODS OR CONTAINERS WITH WET HANDS IN THE FREEZING CHAMBER WHEN THE REFRIGERATOR IS RUNNING, ESPECIALLY METAL CONTAINERS IN ORDER TO AVOID FROSTBITE.
- DO NOT ALLOW ANY CHILD TO GET INTO OR CLIMB THE REFRIGERATOR; OTHERWISE SUFFOCATION OR FALLING INJURY OF THE CHILD MAY BE CAUSED.
- DO NOT PLACE HEAVY OBJECTS ON THE TOP OF THE REFRIGERATOR CONSIDERING THAT OBJECTIVES MAY FALL WHEN CLOSE OR OPEN THE DOOR, AND ACCIDENTAL INJURIES MIGHT BE CAUSED.
- DO NOT PUT FLAMMABLE, EXPLOSIVE, VOLATILE AND HIGHLY CORROSIVE ITEMS IN THE REFRIGERATOR TO PREVENT DAMAGES TO THE PRODUCT OR FIRE ACCIDENTS.
- DO NOT PLACE FLAMMABLE ITEMS NEAR THE REFRIGERATOR TO AVOID FIRES.
- THE REFRIGERATOR IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE, SUCH AS STORAGE OF FOODS; IT SHALL NOT BE USED FOR OTHER PURPOSES, SUCH AS STORAGE OF BLOOD, DRUGS OR BIOLOGICAL PRODUCTS, ETC.

- DO NOT STORE BEER, BEVERAGE OR OTHER FLUID CONTAINED IN BOTTLES OR ENCLOSED CONTAINERS IN THE FREEZING CHAMBER OF THE REFRIGERATOR; OR OTHERWISE THE BOTTLES OR ENCLOSED CONTAINERS MAY CRACK DUE TO FREEZING TO CAUSE DAMAGES.

## **WARNING**

- CONNECT TO POTABLE WATER SUPPLY ONLY. (SUITABLE FOR ICE CUBE MAKER) (\*)
- TO PREVENT CHILDREN FROM BEING ENTRAPPED, THE KEYS MUST BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN AND NOT IN THE VICINITY OF CHEST FREEZER (OR REFRIGERATOR) (SUITABLE FOR PRODUCTS WITH LOCKS). (\*)

**(\*): THIS FEATURE VARIES DEPENDING ON THE MODEL PURCHASED.**

## PART 2: FOR EU STANDARD

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

**To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days. (Note 1)(\*)
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. (Note 2)(\*)
- 1 star, 2 star and 3 star compartments are not suitable for the freezing of fresh food. (note 3)(\*)
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. (note 4)(\*)
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

**Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.  
(\*): This feature varies depending on the model purchased.**

|                                                                                    |                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | "4 star" symbol: Freezer at –18 °C or colder and it has the ability of quick freezing a certain amount of food |
|    | "3 star" symbol: Freezer compartment at –18 °C or colder                                                       |
|    | "2 star" symbol: Freezer compartment at –12 °C or colder                                                       |
|  | "1 star" symbol: Freezer compartment with a target temperature and storage conditions of –6 °C                 |

### CAUTION

**This product is not recommended for use with sockets or main switch with the AFCI/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.**

1. It's not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without AFCI/GFCI function.

## **WARNING**

**Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:**

1. Take off the doors.
2. Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

## **PART 3: ENVIRONMENTAL PROTECTION**

### **Disposing of old electrical devices in an environmentally-friendly manner**



This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream. Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.

## **CAUTION**

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

### **Package information**

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



# PART 4: INSTALL INSTRUCTION

## Before first use

Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.

Avoid placing the cabinet in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture.

Too small of a distance from adjacent items may result in the degradation of freezing capability and increased electricity costs.

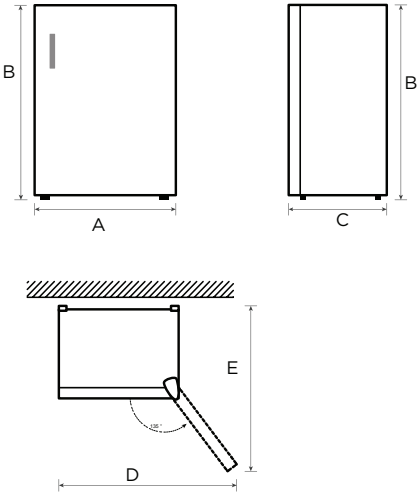
Allow over 100 mm of clearance at both sides and the top, and 50-75 mm at the back when installing the appliance.

Before connecting your refrigerator to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home.

A different voltage could damage the appliance.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

## Space requirement diagram

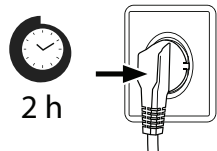


| A   | B   | C   | D   | E    |
|-----|-----|-----|-----|------|
| 553 | 845 | 574 | 994 | 1010 |

Notice: All dimensions in mm

**Connecting the appliance**

After installing the product, please let it stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the product.



Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.

 **CAUTION**

The refrigerator should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate. When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**Ambient Temperature**

Depending on the climate class, this refrigerator is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table.  
The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.  
You can find the climate class on the product label.

| Climate Class | Ambient Temperature |
|---------------|---------------------|
| SN            | +10 °C to +32 °C    |
| N             | +16 °C to +32 °C    |
| ST            | +16 °C to +38 °C    |
| T             | +16 °C to +43 °C    |

If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

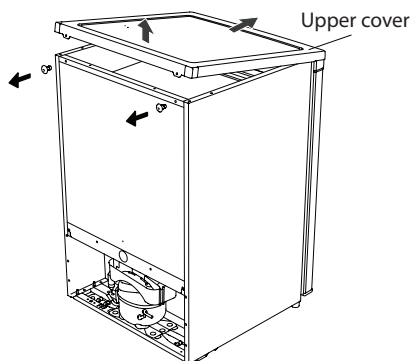
 **ATTENTION**

The cooling performance and power consumption of the refrigerator may be affected by the ambient temperature, the door-opening frequency, and the location of the refrigerator. We recommend adjusting the temperature settings as appropriate.

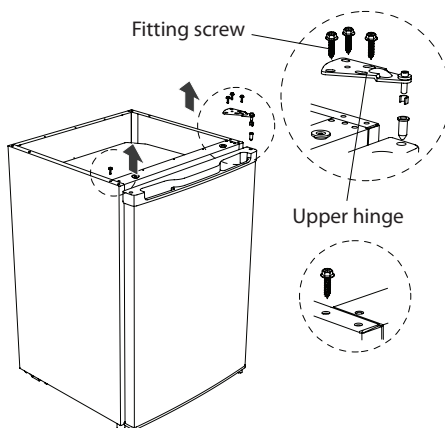
## PART 5: DOOR RIGHT-LEFT CHANGE

### STEP

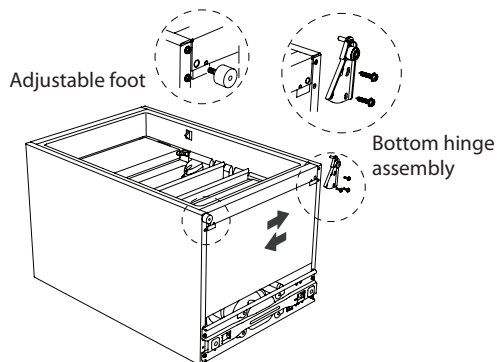
1. Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays.



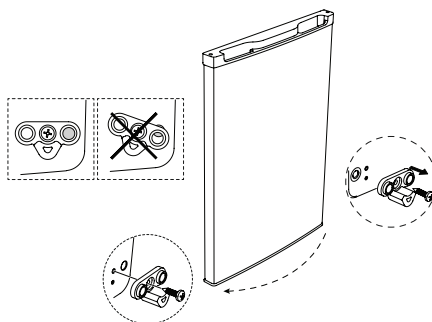
2. Dismantle the upper cover, fitting screws of upper hinge, and remove the upper hinge, please keep the door vertical in whole process for avoiding falling down.



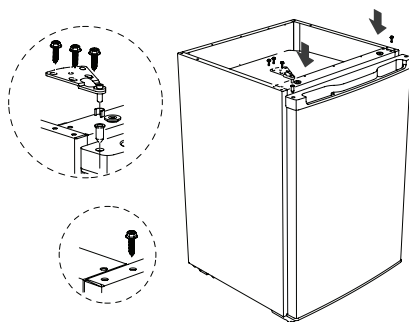
3. Dismantle the door and the bottom hinge assembly and adjustable foot, then assemble the bottom hinge assembly and adjustable foot on other side.



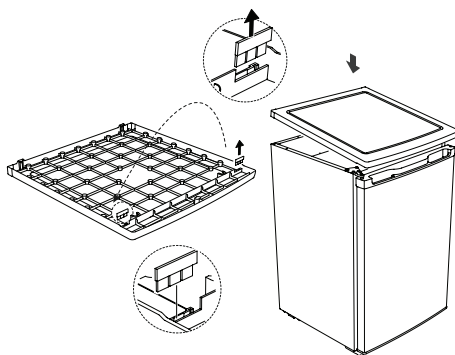
4. Assemble the door stopper and axle sleeve in the opposite side.



5. Put the door on bottom hinge and assemble the upper hinge, screws.



6. Change the cover blade on the upper cover from the left to the right. Fix top cover of refrigerator.



### ● ATTENTION

**Differences:** Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

## PART 6: MOVING THE APPLIANCE

1. Remove all items from the appliance.
2. Pull the power plug out, insert and fix it into the power plug hook at the rear or on top of the appliance.
3. Tape parts such as shelves and the door to prevent from falling off while moving the appliance.
4. Move the appliance with more than two people carefully. When transporting the appliance over a long distance, keep the appliance upright.

## PART 7: LEVELING FEET

**To avoid vibration, the appliance must be leveled.**

If required, adjust the leveling feet to compensate for the uneven floor.

The front should be slightly higher than the rear to aid in door closing.

Leveling feet can be turned easily by tipping the cabinet slightly.

Turn the leveling feet counter clockwise ↺ to raise the unit, clockwise ↻ to lower it.

## PART 8: TIPS FOR SAVING ENERGY

Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption. Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.

Please also observe the spacing dimensions in the chapter "Installation".

The arrangement of drawers, shelves and trays as shown in the product overview offers the most efficient use of energy and should be retained as far as possible.

To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle drawers and shelves can be removed. The top and bottom drawers and shelves should be removed last if necessary.

An evenly filled refrigerator/freezer compartment contributes to optimal energy use.

Allow warm food to cool before placing it in the refrigerator/freezer compartment. Food that has already cooled down increases energy efficiency.

Allow frozen food to defrost in the refrigeration compartment. The coldness of the frozen food reduces the energy consumption in the refrigerator compartment and thus increases the energy efficiency.

Open the door only as briefly as necessary to minimise cold loss. Opening the door briefly and closing it properly reduces energy consumption.

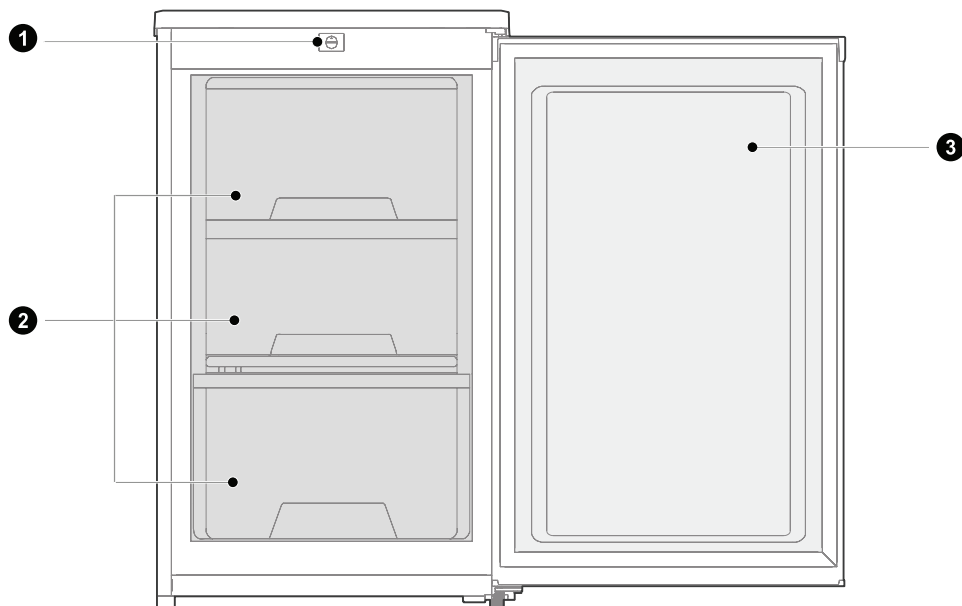
Setting the temperature no colder than necessary contributes to optimal energy use.

The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

## PART 9: PRODUCT OVERVIEW

### Parts and functions

#### Names of components



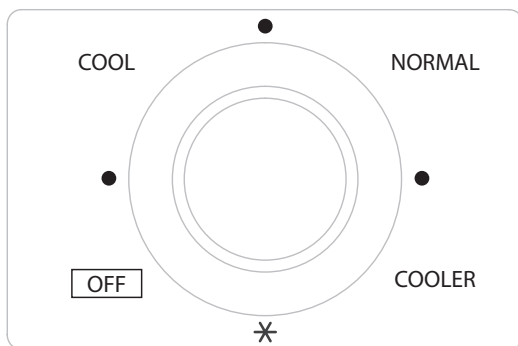
- ❶ Temperature-control knob
- ❷ Drawer
- ❸ Door

#### ⚠ ATTENTION

**Differences:** Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

## PART 10: OPERATION INSTRUCTIONS

### Feature panel



### ● ATTENTION

The actual control panel may differ from model to model.

#### Display

- If the ambient temperature is too high or in summer, according to actual needs, the thermostat adjusted to COOLER.
- If the ambient temperature is too low or in winter, according to actual needs, the thermostat adjusted to COOL.
- Suggest to adjusted to ☆ when rapid cooling is needed.
- Recommended gear: NORMAL.

## PART 11: STORING FOOD

### Freezer compartment

The freezer compartment is designated for the low-temperature freezing of food, long-term storage of frozen food, and for the production of ice cubes.

Do not put fresh and frozen food next to each other. The frozen food may thaw.

When freezing large amounts of fresh food (such as meat, fish or chopped meat), please divide them into several small pieces before putting in, so that they can be quickly frozen and pick up easily.

Abide by the storage times recommended by food manufacturers on the packages, there is no information on the packaging, food should not be stored frozen for longer than three months from the date of purchase. When purchasing frozen food, make sure that it was frozen at a suitable temperature and that the packaging is not damaged.

Frozen food should be kept in suitable individual packages to ensure that adjacent food cannot be contaminated. Consume thawed and defrosted foods immediately, do not refreeze them.

In case of prolonged power failure or malfunction of the appliance, remove the stored frozen food and check whether they are still edible, then store them in a sufficiently cool place or in another appliance.

To defrost food, remove it from the freezer and let it defrost at room temperature or in the refrigerator. To defrost food quickly, you can use the defrost function on your microwave, for example.

If you only want to defrost part of a pack, remove the portion you need and immediately close the rest of the pack. In this way, you will avoid "freezer burn" and will reduce ice formation on the remaining foods.

#### ATTENTION

Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the refrigerator.

### Storage times and temperature

#### Note:

Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18°C or colder.

Follow the maximum recommended storage times below:

- Stew, ice cream, sausages, bread: 2-6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4-8 months.
- Vegetables, fruits, poultry, beef: 6-12 months.

## PART 12: MAINTENANCE AND CLEANING

### CAUTION

Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.

Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.

Do not scrape off frost and ice with sharp objects. Do not use sprays, electric heaters like heater, hair dryer, steam cleaners or other sources of heat in order to avoid damage to the plastic parts.

Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.

Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.

The interior of the product should be cleaned regularly to avoid odor.

Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the product, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water.

Then rinse with water and wipe clean.

After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.

For areas that are difficult to clean in the product (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacteria accumulation in these areas. Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the product or contaminated food.

Wipe the outer surface of the product with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.

Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, Isoamyl acetate, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior.

Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.



Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

### **ATTENTION**

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired

## Defrosting

### **Refrigerator compartment defrosts fully automatically**

While the refrigerating unit is running, beads of condensation or hoarfrost form at the back of the refrigerator compartment. This is normal. It is not necessary to wipe off the condensation or frost. The rear panel defrosts automatically. The condensation runs into the condensation channel and is conveyed to the refrigerating unit where it evaporates.

**Note:** Keep the condensation channel and drainage hole clean, so that the condensation can run out.

### **Defrosting the freezer compartment**

The freezer compartment does not defrost automatically, otherwise the frozen food would start thawing. A layer of frost in the freezer compartment impairs refrigeration of the frozen food and increases power consumption. Remove the layer of hoarfrost regularly.

**WARNING:** Do not scrape off hoarfrost or ice with a knife or pointed object. Doing this may damage the refrigerant tubes.

1. Remove the frozen food and place temporarily in a cool location.
2. Disconnect the mains plug from the mains socket.
3. To accelerate the defrosting process, place a pan of hot water on a stand in the freezer compartment.
4. Wipe up condensation with a cloth or sponge.
5. Wipe dry the freezer compartment.
6. Plug in the appliance and adjust the temperature control knob as desired.
7. Put the frozen food back in the freezer compartment.

## PART 13: TROUBLESHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

| Problem                            | Possible Causes                                                                                                                                                                                                                                                                                | Solution                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Not operate                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted.</li><li>• Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.</li></ul>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Insert the power cord plug firmly.</li><li>• Check the power supply at home.</li></ul>                                                                                                                                |
| Compressor working for a long time | <ul style="list-style-type: none"><li>• High ambient temperature causing long working time.</li><li>• Putting too much food in at one time.</li><li>• Food is put in before it has cooled down.</li><li>• Opening the door too often.</li><li>• The frost layer inside is too thick.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• This is normal.</li><li>• Do not put too much food in at one time.</li><li>• Wait until the food has cooled down before putting it in.</li><li>• Do not open the door too often.</li><li>• Need to defrost.</li></ul> |
| Door does not close properly       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Door is stuck with objects.</li><li>• Too much food in.</li><li>• Door gasket deformed.</li></ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Do not put in too much food.</li><li>• Place the appliance stably.</li><li>• Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).</li></ul>                        |
| Outer wall is hot                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet.</li><li>• Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.</li></ul>                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Higher temperature on the outer wall is normal.</li><li>• Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.</li></ul>                                                         |
| Odors                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Spoiled food</li><li>• Food with strong odors</li><li>• The interior compartment is dirty.</li></ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Clean and remove any spoiled food.</li><li>• Make sure strong smelling food is wrapped airtight.</li><li>• Clean the interior compartment.</li></ul>                                                                  |
| Condensation forms on the outside  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Condensation may form when the humidity in the room is high.</li></ul>                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.</li></ul>                                                                                                                                                |
| Hard to open the door              | <ul style="list-style-type: none"><li>• The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the freezer door.</li></ul>                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wait a few moments, and then try to open the door slowly.</li></ul>                                                                                                                                                   |

**Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.**

**Sounds, which can be easily prevented:**

- Noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- Touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- Creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- Sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling, system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

## PART 14: PRODUCT INFORMATION SHEET

# Product Information Sheet

**PHILCO** 

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016 with regard to energy labelling of refrigerating appliances

**Supplier's name or trademark:** PHILCO

**Supplier's address:** PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

**Model identifier:** PTF 83 DIMW

**Type of refrigerating appliance:**

|                         |    |                                |              |
|-------------------------|----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | No | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No | Other refrigerating appliance: | Yes          |

**General product parameters:**

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 845   | Total volume (dm <sup>3</sup> or l)                                                 | 88                                         |
|                                                                                     | Width  | 553   |                                                                                     |                                            |
|                                                                                     | Depth  | 574   |                                                                                     |                                            |
| Energy efficiency Index (EEL)                                                       |        | 79    | Energy efficiency class*                                                            | D                                          |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 39    | Airborne acoustical noise emission class                                            | C                                          |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 131   | Climate class:                                                                      | extended temperate, temperate, subtropical |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 10    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 38                                         |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |                                            |

**Compartment Parameters:**

| Compartment parameters and values |    |                                           |                                                                                                                                                            |                            |                                                       |
|-----------------------------------|----|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Compartment type                  |    | Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C)<br>These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24h) | Defrosting type<br>(auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                            | No | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                     |
| Wine storage                      | No | -                                         | -                                                                                                                                                          | -                          | -                                                     |

|                                                                                                                                                  |     |      |     |     |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----|-----|---|
| Cellar                                                                                                                                           | No  | -    | -   | -   | - |
| Fresh food                                                                                                                                       | No  | -    | -   | -   | - |
| Chill                                                                                                                                            | No  | -    | -   | -   | - |
| 0-star or ice-making                                                                                                                             | No  | -    | -   | -   | - |
| 1-star                                                                                                                                           | No  | -    | -   | -   | - |
| 2-star                                                                                                                                           | No  | -    | -   | -   | - |
| 3-star                                                                                                                                           | No  | -    | -   | -   | - |
| 4-star                                                                                                                                           | Yes | 88.0 | -18 | 4.0 | M |
| 2-star section                                                                                                                                   | No  | -    | -   | -   | - |
| Variable temperature compartment                                                                                                                 | -   | -    | -   | -   | - |
| For 4-star compartments                                                                                                                          |     |      |     |     |   |
| Fast freeze facility                                                                                                                             |     |      | No  |     |   |
| Light source parameters:                                                                                                                         |     |      |     |     |   |
| Type of light source                                                                                                                             |     |      | -   |     |   |
| Energy efficiency class                                                                                                                          |     |      | -   |     |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months                                                                         |     |      |     |     |   |
| Additional information:                                                                                                                          |     |      |     |     |   |
| Weblink to the manufacturer's website, where the information in point 4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: www.philco.cz |     |      |     |     |   |

## TECHNICAL INFORMATION

Technical information can be found on the type plate on the inside of the appliance and on the energy label. The QR code, on the supplied energy label, contains a link to register the appliance in the EU Eprel database. Keep the energy label, the instructions for use, together with other documents supplied with the device.

## TESTING INFORMATION

The delivered device is in accordance with Ecodesign a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. Air access requirements for proper operation of the device, the minimum distance from the wall and the dimensions of the device are part of this manual. If you have any further questions, please contact the manufacturer.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

Model name and serial number can be found on the rating plate. Position of rating plate can be changed without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

When contacting our authorized service, have the model designation, serial number and defect description available.

To download documents, visit [www.philco.cz](http://www.philco.cz).

To report a defect and obtain additional service information, visit <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Subject to change without notice.

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

### **For business entities in the European Union**

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

### **Disposal in other countries outside the European Union**

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

The English version of the manual is a translation of the original operating manual, which is in Czech.

# MRAZNIČKA

## NÁVOD K POUŽITÍ

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PTF 83 DIMW**

**Vážený zákazníku,**  
**Děkujeme vám za zakoupení produktu značky PHILCO. Aby vám váš spotřebič dobře sloužil, přečtěte si prosím pečlivě všechny pokyny v této uživatelské příručce.**

| <b>Ikona</b>                                                                       | <b>Typ</b>                          | <b>Význam</b>                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
|   | VAROVÁNÍ                            | Vážné riziko nebo smrtelné nebezpečí          |
|  | NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM | Riziko nebezpečného napětí                    |
|  | POŽÁR                               | Varování; riziko požáru / hořlavých materiálů |
|  | UPOZORNĚNÍ                          | Riziko úrazu nebo škody na majetku            |
|  | DŮLEŽITÉ                            | Správné obsluhování systému                   |

# OBSAH

ČÁST 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....2

ČÁST 2: PRO STANDARD EU .....7

ČÁST 3: OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ .....8

ČÁST 4: INSTALAČNÍ POKYNY .....9

ČÁST 5: ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK .....11

ČÁST 6: PŘEMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE .....13

ČÁST 7: VYROVNÁVACÍ NOŽIČKY .....13

ČÁST 8: TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE .....14

ČÁST 9: PŘEHLED JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE .....15

ČÁST 10: PROVOZNÍ POKYNY .....16

ČÁST 11: SKLADOVÁNÍ POTRAVIN.....17

ČÁST 12: ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ .....18

ČÁST 13: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....20

ČÁST 14: INFORMAČNÍ LIST .....22



Zařízení bylo testováno podle platných směrnic Evropské unie. Zařízení vyhovuje bezpečnostním ustanovením platným pro elektrické spotřebiče v Evropské unii.

## ČÁST 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### PŘEČTĚTE SI A USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY



**VAROVÁNÍ: RIZIKO POŽÁRU/HOŘLAVÝ MATERIÁL**  
CHLADIVO A CYKLOPENTANOVÝ PĚNOVÝ MATERIÁL  
POUŽÍVANÝ VE SPOTŘEBIČI JSOU HOŘLAVÉ. PROTO  
PŘI LIKVIDACI SPOTŘEBIČE, MUSÍ BÝT UCHOVÁVÁN  
MIMO DOSAH JAKÉHOKOLIV ZDROJE OHNĚ A  
MUSÍ BÝT ZHODNOCEN SPECIÁLNÍ SPOLEČNOSTÍ  
S PŘÍSLUŠNOU KVALIFIKACÍ JINOU NEŽ LIKVIDACÍ  
SPALOVÁNÍM, ABY SE PŘEDEŠLO POŠKOZENÍ  
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ NEBO JINÝM ŠKODÁM.

### **VAROVÁNÍ**

#### **Všeobecná bezpečnost**

- DĚTI BY MĚLY BÝT POD DOZOREM, ABY SE ZABEZPEČILO, ŽE SI SE SPOTŘEBIČEM NEBUDOU HRÁT.
- POKUD JE NAPÁJECÍ KABEL POŠKOZENÝ, MUSÍ HO VYMĚNIT VÝROBCE, JEHO SERVISNÍ ZÁSTUPCE NEBO PODOBNĚ KVALIFIKOVANÁ OSOBA, ABY SE PŘEDEŠLO NEBEZPEČÍ.
- V TOMTO SPOTŘEBIČI NESKLADUJTE VÝBUŠNÉ LÁTKY, JAKO JSOU AEROSOLOVÉ PLECHOVKY S HOŘLAVÝM HNACÍM PLYNEM.
- SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT PO POUŽITÍ A PŘED PROVEDENÍM UŽIVATELSKÉ ÚDRŽBY SPOTŘEBIČE ODPOJEN OD ELEKTRICKÉ SÍŤE.

- **VAROVÁNÍ:** UDRŽUJTE VĚTRACÍ OTVORY V KRYTU SPOTŘEBIČE NEBO V ZABUDOVANÉ KONSTRUKCI BEZ PŘEKÁŽEK.
- **VAROVÁNÍ:** K ZRYCHLENÍ PROCESU ODMRAZOVÁNÍ NEPOUŽÍVEJTE MECHANICKÁ ZAŘÍZENÍ ANI JINÉ PROSTŘEDKY, NEŽ JSOU TY, KTERÉ DOPORUČUJE VÝROBCE.
- **VAROVÁNÍ:** NEPOŠKOZUJTE CHLADICÍ OKRUH.
- **VAROVÁNÍ:** UVNITŘ CHLADICÍCH SPOTŘEBIČŮ NEPOUŽÍVEJTE JINÉ ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE, POKUD NEJSOU PRO TENTO ÚČEL SCHVÁLENY VÝROBCEM.
- **VAROVÁNÍ:** SPOTŘEBIČ LIKVIDUJTE V SOULADU S MÍSTNÍMI REGULAČNÍMI ORGÁNY, PROTOŽE POUŽÍVÁ HOŘLAVÝ PLYN A CHLADIVO.
- **VAROVÁNÍ:** PŘI UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA NENÍ NAPÁJECÍ KABEL ZACHYCENÝ NEBO POŠKOZENÝ.
- **VAROVÁNÍ:** V ZADNÍ ČÁSTI SPOTŘEBIČE NEUMÍSŤUJTE VÍCE PŘENOSNÝCH ZÁSUVK ANI PŘENOSNÝCH NAPÁJECÍCH ZDROJŮ.
- NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABELY ANI NEUZEMNĚNÉ (DVOUKOLÍKOVÉ) ADAPTÉRY.
- ABY SE PŘEDEŠLO NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU NESTABILITY SPOTŘEBIČE, MUSÍ BÝT UPEVNĚN V SOULADU S POKYNY.
- PŘED INSTALACÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ MUSÍ BÝT SPOTŘEBIČ ODPOJEN OD ZDROJE ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ. UJISTĚTE SE, ZDA NAPÁJECÍ KABEL NENÍ ZACHYCEN SPOTŘEBIČEM. NESTOUPEJTE NA NAPÁJECÍ KABEL.

- PRO VOLNĚ STOJÍCÍ SPOTŘEBIČ: TENTO CHLADICÍ SPOTŘEBIČ NENÍ URČEN K POUŽITÍ JAKO VESTAVĚNÝ SPOTŘEBIČ.

## **UPOZORNĚNÍ**

### **Každodenní použití**

- PŘI VYTAHOVÁNÍ ZÁSTRČKY SPOTŘEBIČE NETAHEJTE ZA NAPÁJECÍ KABEL. PEVNĚ UCHOPTE ZÁSTRČKU A VYTÁHNĚTE JI PŘÍMO Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.
- ABYSTE ZAJISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ, NEPOŠKOZUJTE NAPÁJECÍ KABEL A NEPOUŽÍVEJTE NAPÁJECÍ KABEL, KDYŽ JE POŠKOZENÝ NEBO OPOTŘEBOVANÝ.
- POUŽIJTE PROSÍM VYHRAZENOU ELEKTRICKOU ZÁSUVKU A ZÁSUVKA SE NESMÍ SDÍLET S JINÝMI ELEKTRICKÝMI SPOTŘEBIČI.
- ZÁSTRČKA BY MĚLA BÝT PEVNĚ V KONTAKTU S ELEKTRICKOU ZÁSUVKOU, JINAK BY MOHLO DOJÍT K POŽÁRU.
- UJISTĚTE SE, ZDA JE UZEMŇOVACÍ ELEKTRODA ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY VYBAVENÁ SPOLEHLIVÝM UZEMŇOVACÍM VEDENÍM.
- V PŘÍPADĚ ÚNIKU PLYNU A JINÝCH HOŘLAVÝCH PLYNŮ ZAVŘETE VENTIL UNIKAJÍCÍHO PLYNU A POTOM OTEVŘETE DVEŘE A OKNA.
- NEODPÁJEJTE CHLADNIČKU A JINÉ ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE, PROTOŽE JISKRA MŮŽE ZPŮSOBIT POŽÁR.
- NA VRCHNÍ ČÁST SPOTŘEBIČE NEUMÍSŤUJTE ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE, POKUD NEJSOU TYPU DOPORUČENÉHO VÝROBCEM.

- MEZERY MEZI DVÍŘKAMI SPOTŘEBIČE A MEZI DVÍŘKY A TĚLEM SPOTŘEBIČE JSOU MALÉ, NEVKLÁDEJTE DO TĚCHTO OBLASTÍ RUCE, ABYSTE SI NEPŘIMÁČKLI PRST. PŘI ZAVÍRÁNÍ DVÍŘEK SPOTŘEBIČE BUĎTE OPATRNÍ, ABYSTE PŘEDEŠLI PÁDU PŘEDMĚTŮ.
- KDYŽ JE SPOTŘEBIČ V PROVOZU, NEVYJÍMEJTE POTRAVINY NEBO NÁDOBY MOKRÝMA RUKAMA Z MRAZICÍHO PROSTORU, ZEJMÉNA KOVOVÉ NÁDOBY, ABYSTE PŘEDEŠLI OMRZLINÁM.
- NEDOVOLTE ŽÁDNÉMU DÍTĚTI DOSTAT SE DO SPOTŘEBIČE NEBO LÉZT NA NĚJ; V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K UDUŠENÍ NEBO ZRANĚNÍ DÍTĚTE PŘI PÁDU.
- NA HORNÍ ČÁST SPOTŘEBIČE NEUMÍSŤUJTE TĚŽKÉ PŘEDMĚTY, PROTOŽE PŘI ZAVÍRÁNÍ NEBO OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK MOHOU PŘEDMĚTY SPADNOUT A MŮŽE DOJÍT K NÁHODNÉMU ZRANĚNÍ.
- DO SPOTŘEBIČE NEVKLÁDEJTE HOŘLAVÉ, VÝBUŠNÉ, TĚKAVÉ A VYSOCE KOROZIVNÍ PŘEDMĚTY, ABYSTE PŘEDEŠLI POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO VZNIKU POŽÁRU.
- V BLÍZKOSTI SPOTŘEBIČE NEUMÍSŤUJTE HOŘLAVÉ PŘEDMĚTY, ABY NEDOŠLO K POŽÁRU.
- SPOTŘEBIČ JE URČEN K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI, PRO ÚČELY JAKO JE NAPŘÍKLAD SKLADOVÁNÍ POTRAVIN; NESMÍ SE POUŽÍVAT PRO JINÉ ÚČELY, JAKO JE SKLADOVÁNÍ KRVE, LÉKŮ NEBO BIOLOGICKÝCH PRODUKTŮ APOD.

- NESKLADUJTE PIVO, NÁPOJE NEBO JINÉ TEKUTINY V LÁHVÍCH NEBO UZAVŘENÝCH NÁDOBÁCH V MRAZICÍM PROSTORU SPOTŘEBIČE; V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MOHOU LÁHVE NEBO UZAVŘENÉ NÁDOBY PRASKNOUT V DŮSLEDKU MRAZU A ZPŮSOBIT ŠKODY.

## **VAROVÁNÍ**

- PŘIPOJTE POUZE K PŘÍVODU PITNÉ VODY. (VHODNÉ PRO VÝROBNÍK KOSTEK LEDU) (\*)
- ABY SE PŘEDEŠLO ZACHYCENÍ DĚTÍ, KLÍČE MUSÍ BÝT ULOŽENY MIMO DOSAH DĚTÍ A NE V BLÍZKOSTI TRUHLICOVÉ MRAZNIČKY (NEBO CHLADNIČKY) (VHODNÉ PRO PRODUKTY SE ZÁMKEM). (\*)

**(\*): TATO FUNKCE SE LIŠÍ V ZÁVISLOSTI OD ZAKOUPENÉHO MODELU.**

## ČÁST 2: PRO STANDARD EU

**Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí nebezpečím s tím souvisejícími. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.**

**Abyste předešli kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:**

- Otevírání dvírek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty ve vnitřním prostoru spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a přístupné odtokové systémy.
- V případě nádržek na čistou vodu, pokud nebyly používány 48 hodin; propláchněte vodovodní systém připojený na vodovod, pokud se voda nečerpala 5 dní. (Poznámka 1) (\*)
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladicím prostoru, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami a nekapaly na ně.
- Dvouhvězdičkové přihrádky na mrazené potraviny jsou vhodné pro skladování předem mrazených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu. (Poznámka 2)(\*)
- Přihrádky s 1 hvězdičkou, 2 hvězdičkami a 3 hvězdičkami nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin. (Poznámka 3) (\*)
- Pro spotřebiče bez 4hvězdičkového prostoru: Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin. (Poznámka 4) (\*)
- Necháte-li spotřebič delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísně.

**Poznámka 1,2,3,4: Ujistěte se, zda je použitelný podle typu přihrádky pro váš produkt.**

**(\*):Tato funkce se liší v závislosti na zakoupeném modelu.**

|                                                                                    |                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Symbol „4 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -18 °C nebo nižší a má schopnost rychle zmrazit určité množství potravin |
|    | Symbol „3 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -18 °C nebo nižší                                                        |
|   | Symbol „2 hvězdičky“: Mrazicí prostor při teplotě -12 °C nebo nižší                                                        |
|  | Symbol „1 hvězdička“: Mrazicí prostor s cílovou teplotou a skladovacími podmínkami -6 °C                                   |

 **UPOZORNĚNÍ**

**Tento produkt se nedoporučuje používat se zásuvkami nebo hlavním vypínačem s funkcí AFCI/GFCI, v opačném případě může způsobit falešné vypnutí.**

1. Při spuštění nepředstavuje bezpečnostní riziko.
2. Pokud vypínání přetrvává, doporučuje se vyměnit zásuvky nebo hlavní vypínač bez funkce AFCI/GFCI.

## VAROVÁNÍ

### **Riziko uvíznutí dítěte. Před vyhozením starého spotřebiče:**

1. Sejměte dvířka spotřebiče.
2. Poličky nechte na svém místě, aby děti nemohly snadno vlézt dovnitř.

## ČÁST 3: OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

### **Ekologická likvidace starých elektrických zařízení**



Tento symbol škrtnutého odpadkového koše na kolečkách znamená, že odpad z elektrických a elektronických výrobků (WEEE) by se měl likvidovat odděleně od komunálního odpadu. Staré elektrické výrobky mohou obsahovat nebezpečné látky, takže správná likvidace starého spotřebiče pomůže předcházet možným negativním následkům na životní prostředí a lidské zdraví. Váš starý spotřebič může obsahovat opakovaně použitelné díly, které lze použít k opravě jiných produktů, a jiné cenné materiály, které lze recyklovat, aby se ušetřily omezené zdroje.

## UPOZORNĚNÍ

Chladivo a cyklopentanový pěnový materiál používaný pro chladničku jsou hořlavé. Proto, když je chladnička likvidována, měla by být uchovávána mimo dosah jakéhokoli zdroje ohně a musí být zhodnocena speciální regenerační společností s příslušnou kvalifikací jinou než likvidací spalováním, aby se předešlo poškození životního prostředí nebo jakémukoli jinému poškození.

### **Informace o obalech**

Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními environmentálními předpisy. Nelikvidujte obalové materiály spolu s domovním nebo jiným odpadem. Odneste je na sběrná místa obalového materiálu určená místními úřady.



## ČÁST 4: INSTALAČNÍ POKYNY

### Před prvním použitím spotřebiče

Odstraňte vnější a vnitřní obal, důkladně otřete vnějšek měkkým suchým hadříkem a vnitřek vlhkou, vyždímanou utěrkou.

Neumísťujte skříňku spotřebiče do úzkého výklenku nebo do blízkosti jakéhokoli zdroje tepla, přímého slunečního záření nebo vlhkosti.

Velmi malá vzdálenost od přilehlých předmětů může mít za následek zhoršení mrazicí schopnosti a zvýšení nákladů na elektrickou energii.

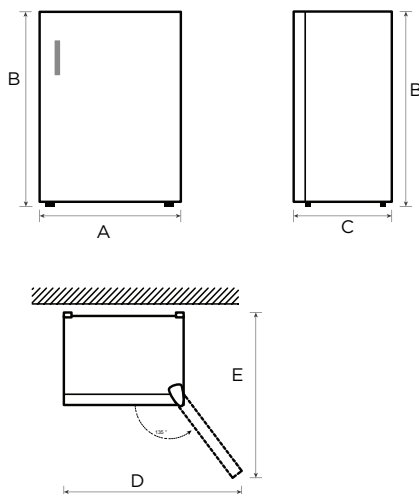
Při instalaci spotřebiče ponechte více než 100 mm volného prostoru na obou stranách a nahoře a 50–75 mm za spotřebičem.

Před připojením vašeho spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku vašeho spotřebiče odpovídá napětí ve vaší domácnosti.

Jiné napětí může spotřebič poškodit.

Spotřebič musí být uzemněn. Výrobce neodpovídá za škody, které mohou nastat v důsledku používání bez uzemnění.

### Zobrazení požadavků na prostor

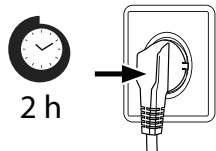


| A   | B   | C   | D   | E    |
|-----|-----|-----|-----|------|
| 553 | 845 | 574 | 994 | 1010 |

Upozornění: Všechny rozměry jsou v mm

**Připojení spotřebiče**

Po nainstalování produktu jej před zapnutím nechte více než 2 hodiny stát, jinak to povede ke snížení chladicího výkonu nebo poškození produktu.



Nechte spotřebič v provozu naprázdno 24 hodin, aby se vnitřní prostor mohl ochladit na vhodnou teplotu.

 **UPOZORNĚNÍ**

Spotřebič by měl být vždy připojen do samostatné elektrické zásuvky, jejíž napětí odpovídá typovému štítku. Při umísťování spotřebiče se ujistěte, zda napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.

**Teplota okolí**

V závislosti na klimatické třídě je tento spotřebič určen k používání při teplotě okolí, jak je uvedeno v následující tabulce.

Produkt nemusí správně fungovat při teplotách mimo specifický rozsah.

Klimatickou třídu naleznete na štítku produktu.

| Klimatická třída | Teplota okolí    |
|------------------|------------------|
| SN               | +10 °C to +32 °C |
| N                | +16 °C to +32 °C |
| ST               | +16 °C to +38 °C |
| T                | +16 °C to +43 °C |

Máte-li jakékoli pochybnosti o instalaci, obraťte se prosím na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

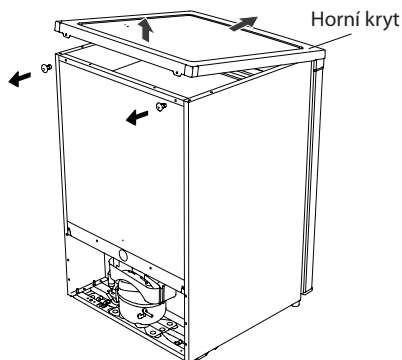
 **UPOZORNĚNÍ**

Chladicí výkon a spotřebu energie spotřebiče může ovlivnit teplota okolí, četnost otevírání dvířek spotřebiče a umístění spotřebiče. Doporučujeme dle potřeby upravit nastavení teploty.

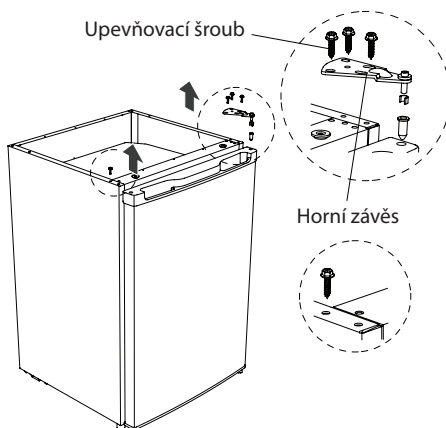
## ČÁST 5: ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

### POSTUP:

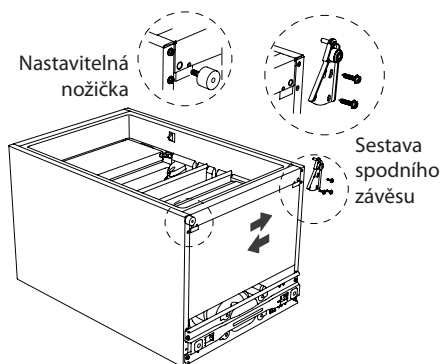
1. Vypněte spotřebič a vyjměte všechny potraviny z regálů na dvířkách.



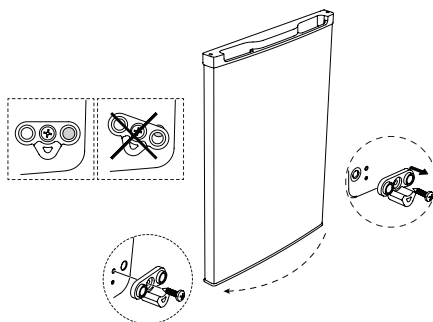
2. Demontujte horní kryt, upevňovací šrouby horního závěsu a demontujte horní závěs, přičemž dvířka držte během celého procesu ve svislé poloze, aby nespadly.



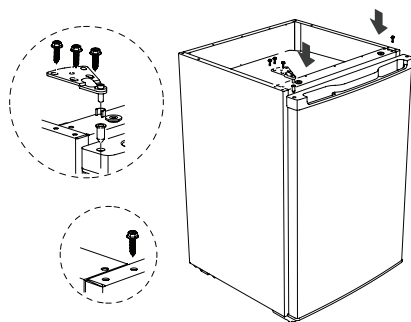
3. Demontujte dvířka a sestavu spodního závěsu a nastavitelnou nožičku, poté sestavte sestavu spodního závěsu a nastavitelnou nožičku na druhé straně.



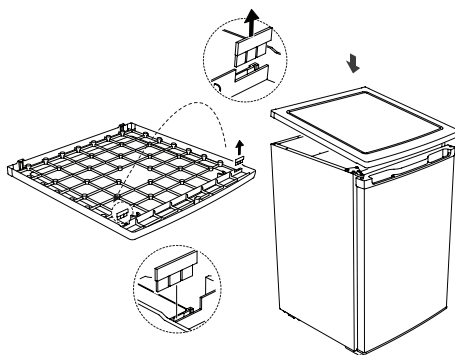
4. Smontujte doraz dvířek a pouzdro na opačnou stranu.



5. Nasadte dvířka na spodní závěs a namontujte horní závěs a šrouby.



6. Vyměňte krycí desku na horním krytu zleva doprava. Upevněte horní kryt spotřebiče.



## UPOZORNĚNÍ

**Rozdíly:** V důsledku technických změn a různých modelů se některé obrázky v tomto návodu k obsluze mohou lišit od vašeho modelu.

## ČÁST 6: PŘEMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

1. Odstraňte všechny položky ze spotřebiče.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku, zasuňte a upevněte ji na háček síťové zástrčky na zadní nebo horní straně spotřebiče.
3. Části, jako jsou police a dvířka, přilepte páskou, aby při přemísťování spotřebiče nespadly.
4. Přemísťujte spotřebič s více než dvěma osobami opatrně. Při přepravě spotřebiče na velkou vzdálenost udržujte spotřebič ve svislé poloze.

## ČÁST 7: VYROVNÁVACÍ NOŽIČKY

**Abyste předešli vibracím, musí být spotřebič vyrovnán.**

V případě potřeby upravte vyrovnávací nožičky, abyste vyrovnali nerovnou podlahu.

Přední část by měla být o něco vyšší než zadní, aby se usnadnilo zavírání dvířek spotřebiče.

Vyrovnávací nožičky lze snadno otáčet mírným nakloněním skříňky spotřebiče.

Otáčením vyrovnávacích nožiček proti směru hodinových ručiček  spotřebič zvednete, ve směru hodinových ručiček  jej snížíte.

## ČÁST 8: TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

Spotřebič neumísťujte do blízkosti sporáků, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla. Pokud je okolní teplota vysoká, kompresor bude v provozu častěji a déle, což má za následek zvýšenou spotřebu energie.

Zajistěte dostatečné větrání ve spodní části spotřebiče, po stranách spotřebiče a na zadní straně spotřebiče.

Dodržujte prosím i roztečové rozměry uvedené v kapitole „Instalace“.

Uspořádání zásuvek, polic a regálů, jak je uvedeno v přehledu produktu, nabízí nejefektivnější využití energie a mělo by být co nejvíce zachováno.

Pro získání většího úložného prostoru (např. pro velké chlazené/mrazené zboží) lze vyjmout střední zásuvky a police. Horní a spodní zásuvky a police by měly být v případě potřeby vyjmuty jako poslední.

K optimálnímu využití energie přispívá rovnoměrně naplněný chladicí/mrazicí prostor.

Teplé potraviny nechte před vložením do chladicího/mrazicího prostoru vychladnout. Potraviny, které již vychladly, zvyšují energetickou účinnost.

Nechte zmrazené potraviny rozmrazit v chladicím prostoru. Chlad mrazených potravin snižuje spotřebu energie v chladicím prostoru a tím zvyšuje energetickou účinnost.

Dvířka otevírejte jen tak krátce, jak je potřeba, abyste minimalizovali ztráty chladu. Krátké otevření dvířek a jejich správné zavření snižuje spotřebu energie.

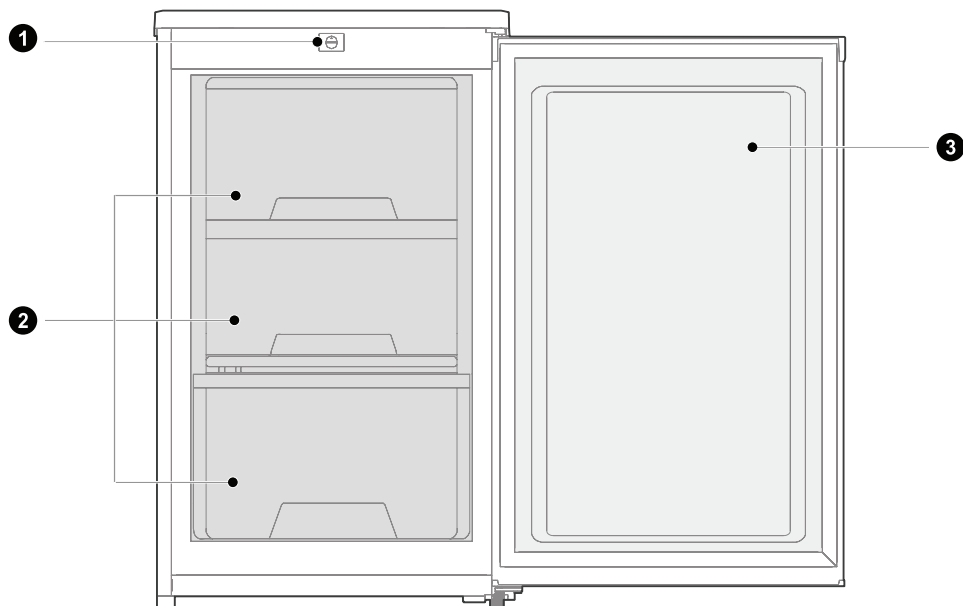
Nastavení teploty ne nižší, než je potřebné, přispívá k optimálnímu využití energie.

Těsnění dvířek vašeho spotřebiče musí být dokonale neporušené, aby se dvířka správně zavírala a zbytečně se nezvyšovala spotřeba energie.

## ČÁST 9: PŘEHLED JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ SPOTŘEBIČE

### Jednotlivé části a jejich funkce

#### Názvy jednotlivých částí



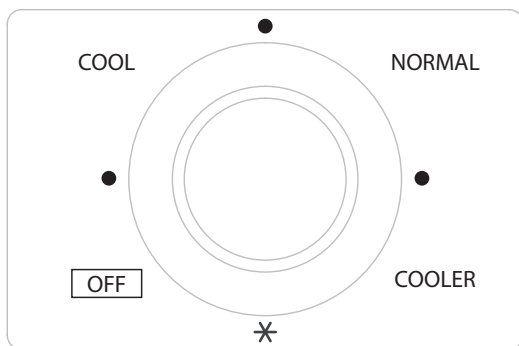
- ❶ Otočný ovladač teploty
- ❷ Zásuvky
- ❸ Dvířka

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Rozdíly:** V důsledku technických změn a různých modelů se některé obrázky v tomto návodu k obsluze mohou lišit od vašeho modelu.

## ČÁST 10: PROVOZNÍ POKYNY

### Ovládací panel



#### UPOZORNĚNÍ

Skutečný ovládací panel se může lišit model od modelu.

#### Zobrazení

- Pokud je okolní teplota velmi vysoká nebo v letním období, nastavte termostat podle aktuálních potřeb do polohy **COOLER**.
- Pokud je okolní teplota velmi nízká nebo v zimním období, nastavte termostat podle aktuálních potřeb do polohy **COOL**.
- Doporučujeme nastavit do polohy **✱** tehdy, když je zapotřebí rychlé ochlazení.
- Doporučený stupeň chlazení: Poloha **NORMAL**.

## ČÁST 11: SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

### Mrazicí prostor

Mrazicí prostor je určen pro nízkoteplotní zmrazování potravin, dlouhodobé skladování mražených potravin a pro výrobu kostek ledu.

Nepokládejte čerstvé a mražené potraviny vedle sebe. Mražené potraviny se mohou rozmrazit.

Při zmrazování velkého množství čerstvých potravin (jako je maso, ryby nebo sekané maso) je před vložením rozdělte na několik malých kousků, aby se daly rychle zmrazit a snadno vyjmout.

Dodržujte doby skladování doporučené výrobcí potravin na obalech, a pokud na obalu nejsou žádné informace, potraviny by se neměly skladovat zmrazené déle než tři měsíce od data jejich zakoupení.

Při nákupu mražených potravin se ujistěte, zda byly zmrazeny na vhodnou teplotu a zda jejich obal není poškozen.

Zmražené potraviny by měly být uchovávány ve vhodných individuálních obalech, aby se zajistilo, že přilehlé potraviny nebudou kontaminovány. Rozmražené potraviny ihned zkonzumujte, znovu je nezmrazujte.

V případě delšího výpadku dodávky elektrické energie nebo poruchy spotřebiče vyjměte uložené mražené potraviny a zkontrolujte, zda jsou ještě jedlé, poté je uložte na dostatečně chladném místě nebo v jiném spotřebiči.

Chcete-li potraviny rozmrazit, vyjměte je z mrazicího prostoru a nechte rozmrazit při pokojové teplotě nebo v chladicím prostoru. Pro rychlé rozmrazování potravin můžete použít například funkci rozmrazování na vaší mikrovlnné troubě.

Chcete-li rozmrazit pouze část balení, vyberte část, kterou potřebujete, a zbytek balení ihned zavřete. Tímto způsobem se vyhnete „popálení mrazem“ a snížíte tvorbu námrazy na zbylých potravinách.

### UPOZORNĚNÍ

Skladování velmi velkého množství potravin během provozu po prvním připojení k napájení může nepříznivě ovlivnit mrazicí účinek spotřebiče.

### Období a teploty skladování

#### Poznámka:

Dlouhodobé skladování nebo skladování při nevhodné teplotě mrazení může způsobit ztrátu kvality nebo zkažení potravin, což způsobuje plýtvání potravinami, které jsou nepoživatelné a mohou způsobit otravu jídlem. Minimální teplota by ve většině případů měla být -18 °C nebo nižší.

Dodržujte maximálně doporučené doby skladování uvedené níže:

- Dušené maso, zmrzlina, párky, chléb: 2-6 měsíců.
- Ryby, krevety, jehněčí, maso: 4-8 měsíců.
- Zelenina, ovoce, drůbež, hovězí maso: 6-12 měsíců.

## ČÁST 12: ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

### UPOZORNĚNÍ

Před provedením jakékoli běžné údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 5 minut, protože časté spouštění může poškodit kompresor.

Při odpojování spotřebiče uchopte zástrčku, nikoli napájecí kabel.

Neodstraňujte námrazu a led ostrými předměty. Nepoužívejte spreje, elektrické ohřívače jako ohřívač, vysoušeč vlasů, parní čističe nebo jiné zdroje tepla, abyste předešli poškození plastových částí.

Alespoň jednou za rok odstraňte prach na zadní straně spotřebiče, abyste předešli nebezpečí požáru, jakož i zvýšené spotřebě energie.

Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste se ujistili, zda v něm nejsou žádné nečistoty. Očistěte těsnění dvířek měkkou utěrkou navlhčenou v mýdlové vodě nebo zředěném saponátu.

Vnitřní prostor spotřebiče by se měl pravidelně čistit, aby se zabránilo vzniku zápachu.

K čištění vnitřního prostoru výrobku použijte měkký hadřík nebo houbu se dvěma polévkovými lžicemi jedlé sody a litrem teplé vody.

Potom ho opláchněte vodou a otřete dočista.

Po vyčištění otevřete dvířka a před zapnutím spotřebiče nechte přirozeně vyschnout.

Místa, která se ve spotřebiči obtížně čistí (jako jsou úzké spáry, mezery nebo rohy), se doporučuje pravidelně utírat měkkým hadříkem, měkkým kartáčem atd. a v případě potřeby kombinovat s některými pomocnými nástroji (jako např. tenké vatové tyčinky), aby se v těchto oblastech nehromadily žádné nečistoty nebo bakterie.

Nepoužívejte mýdlo, čisticí prostředek, čisticí prášek, sprejový čistič atd., protože mohou způsobit zápach uvnitř spotřebiče nebo kontaminovat potraviny.

Vnější povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě, saponátu atd. a pak otřete dosucha.

Nepoužívejte tvrdé kartáče, čisticí ocelové kuličky, drátěné kartáče, abrazivní prostředky (jako jsou zubní pasty), organická rozpouštědla (jako je alkohol, aceton, izoamylacetát, atd.), vařící vodu, kyselé nebo alkalické látky, které mohou poškodit povrch a vnitřní prostor spotřebiče.

Vroucí voda a organická rozpouštědla jako benzen mohou deformovat nebo poškodit plastové části.



Během čištění neoplachujte části spotřebiče přímo vodou ani jinými tekutinami, abyste předešli zkratům nebo neovlivnili elektrickou izolaci po ponoření do tekutiny.

## UPOZORNĚNÍ

Po spuštění musí být spotřebič nepřetržitě v provozu. Obecně se provoz spotřebiče nesmí přerušit, jinak může dojít ke snížení životnosti spotřebiče.

## Odmrazování

### **Chladicí prostor se odmrazuje zcela automaticky**

Když je chladicí spotřebič v provozu, v zadní části chladicího prostoru se objevují kapičky kondenzace nebo námrazy. To je normální. Není třeba utírat kondenzát nebo námrazu. Zadní panel se odmrazuje automaticky. Kondenzovaná vlhkost proudí do kondenzačního kanálku a je přiváděna do chladicího spotřebiče, kde se odpařuje.

**Poznámka:** Udržujte kondenzační kanálek a odtokový otvor čisté, aby mohl kondenzát vytéct.

### **Odmrazování mrazicího prostoru**

Mrazicí prostor se neodmrazuje automaticky, v opačném případě by se zmrazené potraviny začaly rozmrazovat.

Vrstva námrazy v mrazicím prostoru zhoršuje chlazení mražených potravin a zvyšuje spotřebu energie. Pravidelně odstraňujte vrstvu námrazy.

**VAROVÁNÍ:** Neodstraňujte námrazu ani led nožem nebo špičatým předmětem. Mohlo by dojít k poškození trubek s chladivem.

1. Vyjměte zmrazené potraviny a dočasně je umístěte na chladné místo.
2. Odpojte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
3. Chcete-li urychlit proces odmrazování, položte nádobu s horkou vodou na polici v mrazicím prostoru.
4. Roztátou vodu otřete hadříkem nebo houbou.
5. Mrazicí prostor otřete dosucha.
6. Připojte spotřebič do elektrické sítě a podle potřeby nastavte otočný ovladač regulace teploty.
7. Zmrazené potraviny vložte zpět do mrazicího prostoru.

## ČÁST 13: ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Následující jednoduché problémy může vyřešit uživatel. Pokud se problémy nevyřeší, zavolejte na oddělení servisního střediska.

| Problém                             | Možné příčiny                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nefunguje                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Napájecí zdroj není zapnutý a zástrčka není pevně zasunuta.</li><li>Nízké napětí, výpadek proudu nebo vypnutá část obvodu.</li></ul>                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Pevně zasuňte zástrčku napájecího kabelu.</li><li>Zkontrolujte napájení domácnosti.</li></ul>                                                                                                                        |
| Kompresor je v provozu dlouhou dobu | <ul style="list-style-type: none"><li>Vysoká okolní teplota způsobující dlouhý provozní čas.</li><li>Bylo vloženo velmi velké množství potravin současně.</li><li>Pokrm byl vložen dříve, než vychladl.</li><li>Velmi časté otevírání dvířek.</li><li>Vrstva námrazy uvnitř je velmi hrubá.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Toto je normální.</li><li>Nedávejte příliš mnoho potravin současně.</li><li>Před vložením pokrmu počkejte, dokud nevychladne.</li><li>Neotevírejte dvířka velmi často.</li><li>Je třeba provést odmrazení.</li></ul> |
| Dvířka se nezavírají správně        | <ul style="list-style-type: none"><li>Na dvířkách jsou přilepené předměty.</li><li>Ve spotřebiči je velmi mnoho potravin.</li><li>Deformované těsnění dvířek.</li></ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>Nedávejte příliš mnoho potravin.</li><li>Spotřebič umístěte stabilně.</li><li>Zahřejte těsnění dvířek a poté jej ochlaďte na obnovení tvaru (pomocí elektrického vysoušeče nebo teplé vody).</li></ul>               |
| Vnější povrch spotřebiče je horký   | <ul style="list-style-type: none"><li>Když je spotřebič v provozu, teplo se odvádí ven přes kovové trubky uvnitř skříňky spotřebiče.</li><li>Vyšší teploty okolí v létě způsobují zvýšení teploty vnějšího povrchu.</li></ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Vyšší teplota na vnějším povrchu je normální.</li><li>Zvětšete prostor pro odvod tepla nebo umístěte spotřebič na větrané a chladné místo.</li></ul>                                                                 |
| Zápach                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Zkažené jídlo.</li><li>Potraviny se silným zápachem.</li><li>Vnitřní prostor je znečištěný.</li></ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Vyčistěte a odstraňte všechny zkažené potraviny.</li><li>Ujistěte se, zda jsou potraviny se silným zápachem vzduchotěsně zabaleny.</li><li>Vyčistěte vnitřní prostor.</li></ul>                                      |
| Na vnější straně se tvoří kondenzát | <ul style="list-style-type: none"><li>Při vysoké vlhkosti v místnosti se může tvořit kondenzace vlhkosti.</li></ul>                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Toto je normální. Kondenzaci otřete suchým hadříkem.</li></ul>                                                                                                                                                       |
| Obtížné otevření dveří              | <ul style="list-style-type: none"><li>Rozdíl v tlaku vzduchu mezi vnitřkem a vnějším prostorem může někdy ztížit otevření dveří mrazáku.</li></ul>                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Počkejte několik okamžiků a poté se pokuste dveře pomalu otevřít.</li></ul>                                                                                                                                          |

**Při běžném používání spotřebiče je slyšet určité zvuky, které nemají vliv na jeho správnou činnost.**

**Zvuky, kterým lze snadno zabránit:**

- Hluk způsobený nerovnoměrně umístěným spotřebičem – nastavte polohu pomocí nastavitelných otočných předních nožiček. Případně umístěte pod zadní válečky podložky z měkkého materiálu, zvláště pokud je spotřebič umístěn na dlaždicích.
- Spotřebič se dotýká sousedního kusu nábytku – přesuňte spotřebič dále.
- Vrzání zásuvek nebo poliček – zásuvku nebo poličku vyjměte a vraťte zpět na své místo.
- Zvuky cinkání láhvi – rozdělte láhve od sebe.

Zvuky slyšitelné při běžném používání jsou způsobeny hlavně provozem kompresoru (zapnutí) a chlazení, systému (tepelná expanze a kontrakce chladiče způsobená prouděním chladicího média).

ČÁST 14: INFORMAČNÍ LIST

|                                                                                                                                 |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <h1>Informační list</h1>                                                                                                        |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    | <b>PHILCO</b>  |                                                                                |
| NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) 2019/2016 o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích chladicích spotřebičů |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Název nebo ochranná známka výrobce: PHILCO                                                                                      |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Adresa výrobce: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ                                                                       |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Identifikační značka modelu: PTF 83 DIMW                                                                                        |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Typ chladicího zařízení:                                                                                                        |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Nízkohlučný spotřebič:                                                                                                          |         | Ne                                      |                                                                          | Typ spotřebiče:                                                         |    | volně stojící                                                                                   |                                                                                |
| Zařízení pro skladování vína:                                                                                                   |         | Ne                                      |                                                                          | Ostatní chladicí spotřebiče                                             |    | Ano                                                                                             |                                                                                |
| Základní specifikace:                                                                                                           |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Parametr                                                                                                                        |         | Hodnota                                 |                                                                          | Parametr                                                                |    | Hodnota                                                                                         |                                                                                |
| Rozměry v mm                                                                                                                    | Výška   | 845                                     |                                                                          | Celkový objem (dm³ nebo l)                                              | 88 |                                                                                                 |                                                                                |
|                                                                                                                                 | Šířka   | 553                                     |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
|                                                                                                                                 | Hloubka | 574                                     |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Index energetické účinnosti (EEI)                                                                                               |         | 79                                      |                                                                          | Třída energetické účinnosti*                                            |    | D                                                                                               |                                                                                |
| Akustický zvuk emise hluku (dB(A) re 1 pW)                                                                                      |         | 39                                      |                                                                          | Třída akustických emisí hluku                                           |    | C                                                                                               |                                                                                |
| Roční spotřeba energie (kWh/rok)                                                                                                |         | 131                                     |                                                                          | Klimatická třída:                                                       |    | rozšířené mírné pásmo, mírné pásmo, subtropické pásmo                                           |                                                                                |
| Minimální okolní teplota (°C), pro které je chladicí zařízení vhodné                                                            |         | 10                                      |                                                                          | Maximální okolní teplota (°C), pro které je chlazení zařízení je vhodné |    | 38                                                                                              |                                                                                |
| Nastavení spotřebiče na zimu                                                                                                    |         | Ne                                      |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Specifikace prostoru                                                                                                            |         |                                         |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Typ prostoru                                                                                                                    |         | Parametry a hodnoty chladicího prostoru |                                                                          |                                                                         |    |                                                                                                 | Typ odmrazování:<br><br>(auto-odmrazování = A<br><br>manuální odmrazování = M) |
|                                                                                                                                 |         | Objem spotřebiče (dm³ nebo l)           | Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (°C) | Mrazicí kapacita (kg/24h)                                               |    |                                                                                                 |                                                                                |
| Komora / spíž                                                                                                                   | Ne      | -                                       | -                                                                        | -                                                                       |    |                                                                                                 | -                                                                              |
| Skladování vína                                                                                                                 | Ne      | -                                       | -                                                                        | -                                                                       |    |                                                                                                 | -                                                                              |
| Sklepní prostor                                                                                                                 | Ne      | -                                       | -                                                                        | -                                                                       |    |                                                                                                 | -                                                                              |

|                                                                                                                                     |     |      |     |     |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----|-----|---|
| Čerstvé potraviny                                                                                                                   | Ne  | -    | -   | -   | - |
| Mrazicí prostor                                                                                                                     | Ne  | -    | -   | -   | - |
| 0-hvězdička nebo výrobník ledu                                                                                                      | Ne  | -    | -   | -   | - |
| 1-hvězdička                                                                                                                         | Ne  | -    | -   | -   | - |
| 2-hvězdička                                                                                                                         | Ne  | -    | -   | -   | - |
| 3-hvězdička                                                                                                                         | Ne  | -    | -   | -   | - |
| 4-hvězdička                                                                                                                         | Ano | 88,0 | -18 | 4,0 | M |
| 2-hvězdičkový prostor                                                                                                               | Ne  | -    | -   | -   | - |
| Zásuvka s měnící se teplotou                                                                                                        | Ne  | -    | -   | -   | - |
| 4-hvězdičkový prostor                                                                                                               |     |      |     |     |   |
| Funkce rychlého zmrazení                                                                                                            |     |      | Ne  |     |   |
| Parametry světelného zdroje:                                                                                                        |     |      |     |     |   |
| Typ světelného zdroje                                                                                                               |     |      | -   |     |   |
| Třída energetické účinnosti                                                                                                         |     |      | -   |     |   |
| Minimální doba trvání záruky nabízené výrobcem: 24 měsíců                                                                           |     |      |     |     |   |
| Dodatečné informace:                                                                                                                |     |      |     |     |   |
| Webový odkaz na web výrobce, kde jsou informace uvedené v bodě 4 (a) přílohy nařízení Komise (EU) 2019/2022 nalezeno: www.philco.cz |     |      |     |     |   |

## TECHNICKÉ INFORMACE

Technické informace se nachází na typovém štítku na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku. QR kód, na dodaném energetickém štítku, obsahuje odkaz na registraci spotřebiče v databázi EU Eprel. Uchovejte si energetický štítek, návod k použití, spolu s dalšími dokumenty dodanými s přístrojem.

## INFORMACE O TESTOVÁNÍ

Dodané zařízení je v souladu s Ecodesignem a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. Požadavky na přístup vzduchu pro správný provoz přístroje, minimální vzdálenost od zdi a rozměry přístroje, jsou součástí tohoto návodu. V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce.

## PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používejte pouze originální náhradní díly.

Označení modelu a sériové číslo naleznete na typovém štítku. Polohu typového štítku je možné změnit bez předchozího upozornění.

Originální náhradní díly pro některé konkrétní komponenty jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let.

Závisí to na typu komponentu a na uvedení posledního spotřebiče daného modelu na trh.

Při kontaktování našeho autorizovaného servisu mějte k dispozici modelové označení, sériové číslo a popis závady.

Pro stažení dokumentů navštivte [www.philco.cz](http://www.philco.cz).

Pro nahlášení závady a získání dalších servisních informací navštivte <https://philco.cz/podpora-a-servis>.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

# POKYNY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE LIKVIDACE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Obalové materiály zlikvidujte na veřejném místě pro likvidaci odpadu.

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Význam symbolu na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s komunálním odpadem. Tento výrobek zlikvidujte na příslušném sběrném místě pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Popřípadě je možné v některých státech Evropské unie nebo jiných evropských státech vrátit své výrobky místnímu prodejci, v případě koupě obdobného nového výrobku. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné přírodní zdroje a pomoci při prevenci případného negativního vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterému by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Podrobnější informace získáte od místního úřadu nebo v nejbližším středisku pro sběr odpadu. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může podléhat vnitrostátním předpisům o pokutách.

### Pro podnikatelské subjekty v Evropské unii

Chcete-li zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Likvidace v jiných státech mimo Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat tento výrobek, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo svého prodejce.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky nařízení EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických údajích se mohou vyskytnout bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo provést tyto změny.

Originál tohoto návodu k obsluze je v českém jazyce.

# MRAZNIČKA

## NÁVOD NA OBSLUHU

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PTF 83 DIMW**

Vážený zákazník,  
ďakujeme vám za kúpu produktu značky PHILCO. Aby vám váš spotrebič dobre slúžil, prečítajte si,  
prosím, pozorne všetky pokyny v tejto používateľskej príručke.

| Ikona                                                                              | Typ                                         | Význam                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
|   | VAROVANIE:                                  | Vážne riziko alebo smrteľné nebezpečenstvo     |
|  | NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU<br>ELEKTRICKÝM PRÚDOM | Riziko nebezpečného napätia                    |
|  | POŽIAR                                      | Varovanie; riziko požiaru/horľavých materiálov |
|  | UPOZORNENIE                                 | Riziko úrazu alebo škody na majetku            |
|  | DÔLEŽITÉ                                    | Správne obsluhovanie systému                   |

# OBSAH

ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....2

ČASŤ 2: PRE ŠTANDARD EÚ .....7

ČASŤ 3: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA .....8

ČASŤ 4: INŠTALAČNÉ POKYNY .....9

ČASŤ 5: ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK .....11

ČASŤ 6: PREMIESTNENIE SPOTREBIČA .....13

ČASŤ 7: VYROVNÁVACIE NOŽIČKY .....13

ČASŤ 8: TIPY NA ÚSPORU ENERGIE .....14

ČASŤ 9: PREHLAD JEDNOTLIVÝCH ČASŤÍ SPOTREBIČA .....15

ČASŤ 10: PREVÁDZKOVÉ POKYNY .....16

ČASŤ 11: SKLADOVANIE POTRAVÍN .....17

ČASŤ 12: ÚDRŽBA A ČISTENIE .....18

ČASŤ 13: RIEŠENIE PROBLÉMOV .....20

ČASŤ 14: INFORMAČNÝ LIST .....22



Zariadenie bolo testované podľa platných smerníc Európskej únie. Zariadenie vyhovuje bezpečnostným ustanoveniam platným pre elektrické spotrebiče v Európskej únii.

## ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### PREČÍTAJTE SI A USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY



**VAROVANIE: RIZIKO POŽIARU/HORĽAVÝ MATERIÁL**  
CHLADIVO A CYKLOPENTÁNOVÝ PENOVÝ MATERIÁL  
POUŽÍVANÝ V SPOTREBIČI SÚ HORĽAVÉ. PRETO PRI  
LIKVIDÁCII SPOTREBIČA, MUSÍ BYŤ UCHOVÁVANÝ  
MIMO DOSAHU AKÉHOKOL'VEK ZDROJA OHŇA A MUSÍ  
BYŤ ZHODNOTENÝ ŠPECIÁLNOU SPOLOČNOSŤOU S  
PRÍSLUŠNOU KVALIFIKÁCIOU INOU AKO LIKVIDÁCIU  
SPAĽOVANÍM, ABY SA PREDIŠLO POŠKODENIU  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA ALEBO INÝM ŠKODÁM.

### **VAROVANIE**

#### **Všeobecná bezpečnosť**

- DETI BY MALI BYŤ POD DOZOROM, ABY SA ZABEZPEČILO, ŽE SA SO SPOTREBIČOM NEBUDÚ HRAŤ.
- AK JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, MUSÍ HO VYMENIŤ VÝROBCA, JEHO SERVISNÝ ZÁSTUPCA ALEBO PODOBNE KVALIFIKOVANÁ OSOBA, ABY SA PREDIŠLO NEBEZPEČENSTVU.
- V TOMTO SPOTREBIČI NESKLADUJTE VÝBUŠNÉ LÁTKY, AKO SÚ AEROSÓLOVÉ PLECHOVKY S HORĽAVÝM HNACÍM PLYNOM.
- SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ PO POUŽITÍ A PRED VYKONANÍM UŽÍVATEĽSKEJ ÚDRŽBY SPOTREBIČA ODPOJENÝ OD ELEKTRICKEJ SIETE.

- **VAROVANIE:** UDRŽUJTE VETRACIE OTVORY V KRYTE SPOTREBIČA ALEBO V ZABUDOVANEJ KONŠTRUKCII BEZ PREKÁŽOK.
- **VAROVANIE:** NA URÝCHLENIE PROCESU ODMRAZOVANIA NEPOUŽÍVAJTE MECHANICKÉ ZARIADENIA ANI INÉ PROSTRIEDKY, AKO SÚ TIE, KTORÉ ODPORÚČA VÝROBCA.
- **VAROVANIE:** NEPOŠKODZUJTE CHLADIACI OKRUH.
- **VAROVANIE:** VO VNÚTRI CHLADIACICH SPOTREBIČOV NEPOUŽÍVAJTE INÉ ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE, POKIAĽ NIE SÚ NA TENTO ÚČEL SCHVÁLENÉ VÝROBCOM.
- **VAROVANIE:** SPOTREBIČ LIKVIDUJTE V SÚLADE S MIESTNYMI REGULAČNÝMI ORGÁNMI, PRETOŽE POUŽÍVA HORĽAVÝ PLYN A CHLADIVO.
- **VAROVANIE:** PRI UMIESTŇOVANÍ SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI NIE JE NAPÁJACÍ KÁBEL ZACHYTENÝ ALEBO POŠKODENÝ.
- **VAROVANIE:** V ZADNEJ ČASTI SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE VIACERO PRENOSNÝCH ZÁSUVIEK ANI PRENOSNÝCH NAPÁJACÍCH ZDROJOV.
- NEPOUŽÍVAJTE PREDLŽOVACIE KÁBLE ANI NEUZEMNENÉ (DVOJKOLÍKOVÉ) ADAPTÉRY.
- ABY SA PREDIŠLO NEBEZPEČENSTVU V DÔSLEDKU NESTABILITY SPOTREBIČA, MUSÍ BYŤ UPEVNENÝ V SÚLADE S POKYNNI.
- PRED INŠTALÁCIOU PRÍSLUŠENSTVA MUSÍ BYŤ SPOTREBIČ ODPOJENÝ OD ZDROJA ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA. UISTITE SA, ČI NAPÁJACÍ KÁBEL NIE JE ZACHYTENÝ SPOTREBIČOM. NESTÚPAJTE NA NAPÁJACÍ KÁBEL.

- PRE VOĽNE STOJACI SPOTREBIČ: TENTO CHLADIACI SPOTREBIČ NIE JE URČENÝ NA POUŽITIE AKO VSTAVANÝ SPOTREBIČ.

## **UPOZORNENIE**

### **Každodenné použitie**

- PRI VYŤAHOVANÍ ZÁSTRČKY SPOTREBIČA NEŤAHAJTE ZA NAPÁJACÍ KÁBEL. PEVNE UCHOPTE ZÁSTRČKU A VYTIAHNITE JU PRIAMO Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY.
- ABY STE ZAISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE, NEPOŠKODZUJTE NAPÁJACÍ KÁBEL A NEPOUŽÍVAJTE NAPÁJACÍ KÁBEL, KEĎ JE POŠKODENÝ ALEBO OPOTREBOVANÝ.
- POUŽITE PROSÍM VYHRADENÚ ELEKTRICKÚ ZÁSUVKU A ZÁSUVKA SA NESMIE ZDIEĽAŤ S INÝMI ELEKTRICKÝMI SPOTREBIČMI.
- ZÁSTRČKA BY MALA BYŤ PEVNE V KONTAKTE S ELEKTRICKOU ZÁSUVKOU, INAK BY MOHLO DÔJSŤ K POŽIARU.
- UISTITE SA, ČI JE UZEMŇOVACIA ELEKTRÓDA ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY VYBAVENÁ SPOĽAHLIVÝM UZEMŇOVACÍM VEDENÍM.
- V PRÍPADE ÚNIKU PLYNU A INÝCH HORĽAVÝCH PLYNOV ZATVORTE VENTIL UNIKAJÚCEHO PLYNU A POTOM OTVORTE DVERE A OKNÁ.
- NEODPÁJAJTE CHLADNIČKU A INÉ ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE, PRETOŽE ISKRA MÔŽE SPÔSOBIŤ POŽIAR.
- NA VRCHNÚ ČASŤ SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE, POKIAĽ NIE SÚ TYPU ODPORÚČANÉHO VÝROBCOM.

- MEDZERY MEDZI DVIERKAMI SPOTREBIČA A MEDZI DVIERKAMI A TELOM SPOTREBIČA SÚ MALÉ, NEVKLADAJTE DO TÝCHTO OBLASTÍ RUKY, ABY STE SI NESTLAČILI PRST. PRI ZATVÁRANÍ DVIEROK SPOTREBIČA BUĎTE OPATRNÍ, ABY STE PREDIŠLI PÁDU PREDMETOV.
- KEĎ JE SPOTREBIČ V PREVÁDZKE, NEVYBERAJTE POTRAVINY ALEBO NÁDOBY MOKRÝMI RUKAMI Z MRAZIACEHO PRIESTORU, NAJMÄ KOVOVÉ NÁDOBY, ABY STE PREDIŠLI OMRZLINÁM.
- NEDOVOĽTE ŽIADNEMU DIEŤAŤU DOSTAŤ SA DO SPOTREBIČA ALEBO LIEZŤ NAŇ; V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽE DÔJSŤ K UDUSENIU ALEBO ZRANENIU DIEŤAŤA PRI PÁDE.
- NA HORNÚ ČASŤ SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE ŤAŽKÉ PREDMETY, PRETOŽE PRI ZATVÁRANÍ ALEBO OTVÁRANÍ DVIEROK MÔŽU PREDMETY SPADNÚŤ A MÔŽE DÔJSŤ K NÁHODNÉMU ZRANENIU.
- DO SPOTREBIČA NEVKLADAJTE HORĽAVÉ, VÝBUŠNÉ, PRCHAVÉ A VYSOKO KOROZÍVNE PREDMETY, ABY STE PREDIŠLI POŠKODENIU VÝROBKU ALEBO VZNIKU POŽIARU.
- V BLÍZKOSTI SPOTREBIČA NEUMIESTŇUJTE HORĽAVÉ PREDMETY, ABY NEDOŠLO K POŽIARU.
- SPOTREBIČ JE URČENÝ NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI, NA ÚČELY AKO JE NAPRÍKLAD SKLADOVANIE POTRAVIN; NESMIE SA POUŽÍVAŤ NA INÉ ÚČELY, AKO JE SKLADOVANIE KRVÍ, LIEKOV ALEBO BIOLOGICKÝCH PRODUKTOV A POD.

- NESKLADUJTE PIVO, NÁPOJE ALEBO INÉ TEKUTINY VO FĽAŠIACH ALEBO UZAVRETÝCH NÁDOBÁCH V MRAZIACOM PRIESTORE SPOTREBIČA; V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽU FĽAŠE ALEBO UZAVRETÉ NÁDOBY PRASKNÚŤ V DÔSLEDKU MRAZU A SPÔSOBIŤ ŠKODY.

## **VAROVANIE**

- PRIPOJTE IBA K PRÍVODU PITNEJ VODY. (VHODNÉ PRE VÝROBNÍK KOCIEK ĽADU) (\*)
- ABY SA PREDIŠLO ZACHYTENIU DETÍ, KĽÚČE MUSIA BYŤ ULOŽENÉ MIMO DOSAHU DETÍ A NIE V BLÍZKOSTI TRUHLICOVEJ MRAZNIČKY (ALEBO CHLADNIČKY) (VHODNÉ PRE PRODUKTY SO ZÁMKOM). (\*)

**(\*): Táto funkcia sa líši v závislosti od zakúpeného modelu.**

## ČASŤ 2: PRE ŠTANDARD EÚ

**Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám s tým súvisiacimi. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

### **Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:**

- Otváranie dveriek na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty vo vnútornom priestore spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupné odtokové systémy.
- V prípade nádržíek na čistú vodu, ak sa nepoužívali 48 hodín; prepláchnite vodovodný systém pripojený na vodovod, ak sa voda nečerpala 5 dní. (Poznámka 1) (\*)
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladiacom priestore, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami a nekvapkali na ne.
- Dvojhviezdičkové priehradky na mrazené potraviny sú vhodné na skladovanie vopred mrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. (Poznámka 2) (\*)
- Priehradky s 1 hviezdíčkou, 2 hviezdíčkami a 3 hviezdíčkami nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín. (Poznámka 3) (\*)
- Pre spotrebiče bez 4-hviezdičkového priestoru: Tento spotrebič nie je vhodný na zmrazovanie potravín. (Poznámka 4) (\*)
- Ak necháte spotrebič dlhšie obdobie prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dverka otvorené, aby sa v spotrebiči netvorili plesne.

**Poznámka 1,2,3,4: Uistite sa, či je použiteľný podľa typu priehradky pre váš produkt.**

**(\*): Táto funkcia sa líši v závislosti od zakúpeného modelu.**

|                                                                                    |                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Symbol „4 hviezdíčky“: Mraziaci priestor pri teplote –18 °C alebo nižšej a má schopnosť rýchlo zmraziť určité množstvo potravín |
|    | Symbol „3 hviezdíčky“: Mraziaci priestor pri teplote –18 °C alebo nižšej                                                        |
|    | Symbol „2 hviezdíčky“: Mraziaci priestor pri teplote –12 °C alebo nižšej                                                        |
|  | Symbol „1 hviezdíčka“: Mraziaci priestor s cieľovou teplotou a skladovacími podmienkami –6 °C                                   |

### **UPOZORNENIE**

**Tento produkt sa neodporúča používať so zásuvkami alebo hlavným vypínačom s funkciou AFCI/GFCI, v opačnom prípade môže spôsobiť falošné vypnutie.**

1. Pri spustení nepredstavuje bezpečnostné riziko.
2. Ak vypínanie pretrváva, odporúča sa vymeniť zásuvky alebo hlavný vypínač bez funkcie AFCI/GFCI.

## VAROVANIE

### **Riziko uviaznutia dieťaťa. Pred vyhodením starého spotrebiča:**

1. Zložte dvierka spotrebiča.
2. Poličky nechajte na svojom mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dovnútra.

## ČASŤ 3: OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

### **Ekologická likvidácia starých elektrických zariadení**



Tento symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že odpad z elektrických a elektronických výrobkov (WEEE) by sa mal likvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Staré elektrické výrobky môžu obsahovať nebezpečné látky, takže správna likvidácia starého spotrebiča pomôže predchádzať možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Váš starý spotrebič môže obsahovať opakovane použiteľné diely, ktoré možno použiť na opravu iných produktov, a iné cenné materiály, ktoré možno recyklovať, aby sa ušetrili obmedzené zdroje.

## UPOZORNENIE

Chladivo a cyklopentánový penový materiál používaný pre chladničku sú horľavé. Preto, keď je chladnička likvidovaná, mala by byť uchovávaná mimo dosahu akéhokoľvek zdroja ohňa a musí byť zhodnotená špeciálnou regeneračnou spoločnosťou s príslušnou kvalifikáciou inou ako likvidáciou spaľovaním, aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia alebo akémukoľvek inému poškodeniu.

### **Informácie o obaloch**

Obalové materiály produktu sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi národnými environmentálnymi predpismi. Nelikvidujte obalové materiály spolu s domovým alebo iným odpadom. Odneste ich na zberné miesta obalového materiálu určené miestnymi úradmi.



## ČASŤ 4: INŠTALAČNÉ POKYNY

### Pred prvým použitím spotrebiča

Odstráňte vonkajší a vnútorný obal, dôkladne utrite vonkajšok mäkkou suchou handričkou a vnútro vlhkou, vyžmýkanou utierkou.

Neumiestňujte skrinku spotrebiča do úzkeho výklenku alebo do blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla, priameho slnečného žiarenia alebo vlhkosti.

Veľmi malá vzdialenosť od príľahlých predmetov môže mať za následok zhoršenie mraziacej schopnosti a zvýšenie nákladov na elektrickú energiu.

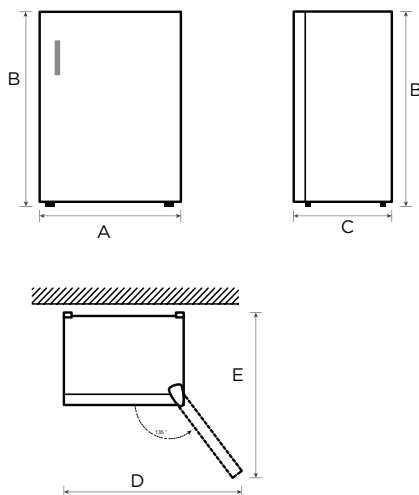
Pri inštalácii spotrebiča ponechajte viac ako 100 mm voľného priestoru na oboch stranách a hore a 50 - 75 mm za spotrebičom.

Pred pripojením vášho spotrebiča k zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku vášho spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti.

Iné napätie môže spotrebič poškodiť.

Spotrebič musí byť uzemnený. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu nastať v dôsledku používania bez uzemnenia.

### Zobrazenie požiadaviek na priestor

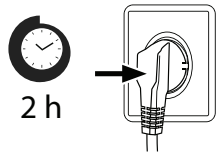


| A   | B   | C   | D   | E    |
|-----|-----|-----|-----|------|
| 553 | 845 | 574 | 994 | 1010 |

Upozornenie: Všetky rozmery sú v mm

**Pripojenie spotrebiča**

Po nainštalovaní produktu ho pred zapnutím nechajte viac ako 2 hodiny stáť, inak to povedie k zníženiu chladiaceho výkonu alebo poškodeniu produktu.



Nechajte spotrebič v prevádzke naprázdno 24 hodín, aby sa vnútorný priestor mohol ochladiť na vhodnú teplotu.

**⚠ UPOZORNENIE**

Spotrebič by mal byť vždy pripojený do samostatnej elektrickej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá typovému štítku. Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.

**Teplota okolia**

V závislosti od klimatickej triedy je tento spotrebič určený na používanie pri teplote okolia, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Produkt nemusí správne fungovať pri teplotách mimo špecifického rozsahu. Klimatickú triedu nájdete na štítku produktu.

| Klimatická trieda | Teplota okolia   |
|-------------------|------------------|
| SN                | +10 °C až +32 °C |
| N                 | +16 °C až +32 °C |
| ST                | +16 °C až +38 °C |
| T                 | +16 °C až +43 °C |

Ak máte akékoľvek pochybnosti o inštalácii, obráťte sa, prosím, na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

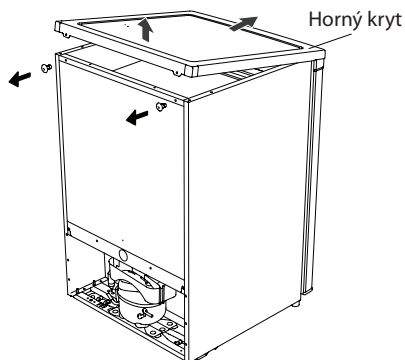
**🔊 UPOZORNENIE**

Chladiaci výkon a spotrebu energie spotrebiča môže ovplyvniť teplota okolia, početnosť otvárania dvierok spotrebiča a umiestnenie spotrebiča. Odporúčame podľa potreby upraviť nastavenia teploty.

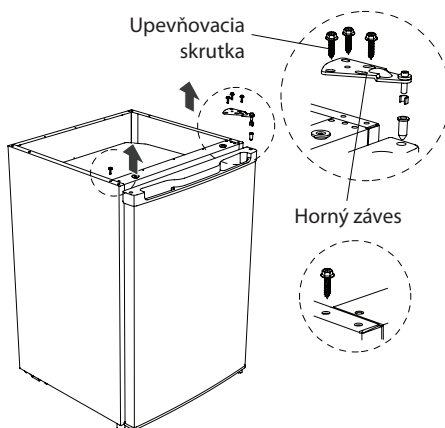
## ČASŤ 5: ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

### POSTUP:

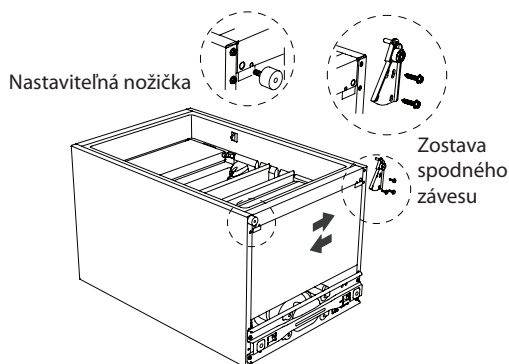
1. Vypnite spotrebič a vyberte všetky potraviny z regálov na dvierkach.



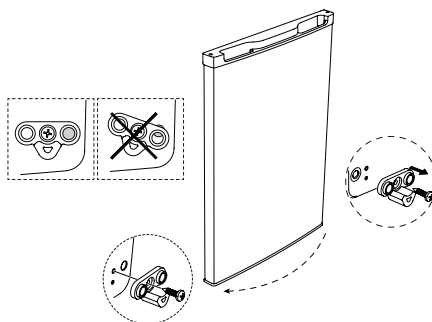
2. Demontujte horný kryt, upevňovacie skrutky horného závesu a demontujte horný záves, pričom dvierka držte počas celého procesu vo zvislej polohe, aby nespadli.



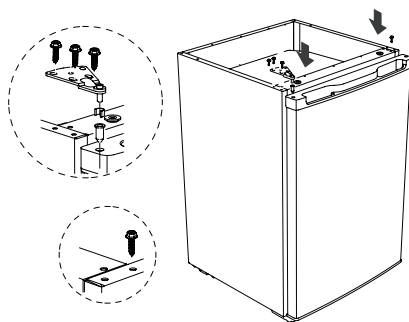
3. Demontujte dvierka a zostavu spodného závesu a nastaviteľnú nožičku, potom zostavte zostavu spodného závesu a nastaviteľnú nožičku na druhej strane.



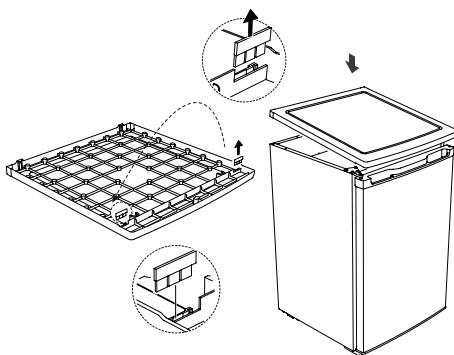
4. Zmontujte doraz dvierok a puzdro na opačnú stranu.



5. Nasadte dvierka na spodný záves a namontujte horný záves a skrutky.



6. Vymeňte kryciu dosku na hornom kryte zľava doprava. Upevnite horný kryt spotrebiča.



## UPOZORNENIE

**Rozdiely:** V dôsledku technických zmien a rôznych modelov sa niektoré obrázky v tomto návode na obsluhu môžu líšiť od vášho modelu.

## ČASŤ 6: PREMIESTNENIE SPOTREBIČA

1. Odstráňte všetky položky zo spotrebiča.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku, zasunúť a upevnite ju na háčik sieťovej zástrčky na zadnej alebo hornej strane spotrebiča.
3. Časti, ako sú police a dvierka, prilepte páskou, aby pri premiestňovaní spotrebiča nespadli.
4. Premiestňujte spotrebič s viac ako dvoma osobami opatrne. Pri preprave spotrebiča na veľkú vzdialenosť udržiajte spotrebič vo zvislej polohe.

## ČASŤ 7: VYROVNÁVACIE NOŽIČKY

**Aby ste predišli vibráciám, musí byť spotrebič vyrovnaný.**

V prípade potreby upravte vyrovnávacie nožičky, aby ste vyrovnali nerovnú podlahu.

Predná časť by mala byť o niečo vyššia ako zadná, aby sa uľahčilo zatváranie dvierok spotrebiča.

Vyrovnávacie nožičky možno ľahko otáčať miernym naklonením skrinky spotrebiča.

Otáčaním vyrovnávacích nožičiek proti smeru hodinových ručičiek  spotrebič zdvihnete, v smere hodinových ručičiek  ho znížite.

## ČASŤ 8: TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

Spotrebič neumiestňujte do blízkosti sporákov, radiátorov alebo iných zdrojov tepla. Ak je okolitá teplota vysoká, kompresor bude v prevádzke častejšie a dlhšie, čo má za následok zvýšenú spotrebu energie. Zaistite dostatočné vetranie v spodnej časti spotrebiča, po stranách spotrebiča a na zadnej strane spotrebiča. Dodržujte prosím aj rozstupové rozmery uvedené v kapitole „Inštalácia“.

Usporiadanie zásuviek, políc a regálov, ako je uvedené v prehľade produktu, ponúka najefektívnejšie využitie energie a malo by byť čo najviac zachované.

Pre získanie väčšieho úložného priestoru (napr. pre veľké chladené/mrazené tovary) je možné vybrať stredné zásuvky a police. Horné a spodné zásuvky a police by mali byť v prípade potreby vybraté ako posledné. K optimálnemu využitiu energie prispieva rovnomerne naplnený chladiaci/mraziaci priestor. Teplé potraviny nechajte pred vložením do chladiaceho/mraziaceho priestoru vychladnúť. Potraviny, ktoré už vychladli, zvyšujú energetickú účinnosť.

Nechajte zmrazené potraviny rozmraziť v chladiacom priestore. Chlad mrazených potravín znižuje spotrebu energie v chladiacom priestore a tým zvyšuje energetickú účinnosť.

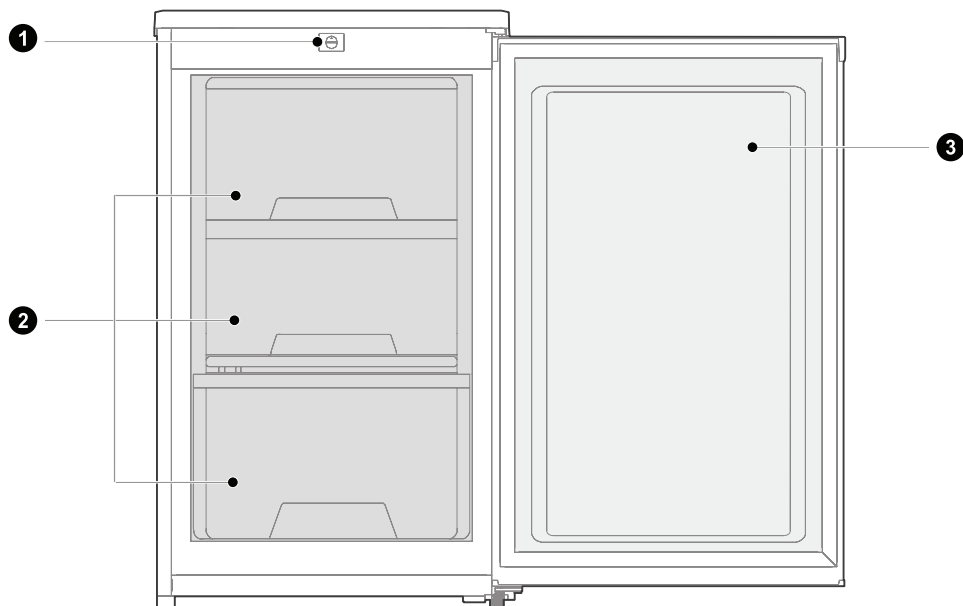
Dvierka otvárajte len tak krátko, ako je potrebné, aby ste minimalizovali straty chladu. Krátke otvorenie dvierok a ich správne zatvorenie znižuje spotrebu energie.

Nastavenie teploty nie nižšej, ako je potrebné, prispieva k optimálnemu využitiu energie. Tesnenie dvierok vášho spotrebiča musí byť dokonale neporušené, aby sa dvierka správne zatvárali a zbytočne sa nezvyšovala spotreba energie.

## ČASŤ 9: PREHĽAD JEDNOTLIVÝCH ČASŤÍ SPOTREBIČA

### Jednotlivé časti a ich funkcie

#### Názvy jednotlivých častí



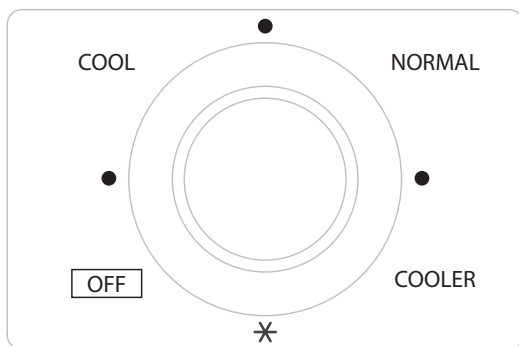
- ❶ Otočný ovládač teploty
- ❷ Zásuvky
- ❸ Dvierka

#### 🔊 UPOZORNENIE

**Rozdiely:** V dôsledku technických zmien a rôznych modelov sa niektoré obrázky v tomto návode na obsluhu môžu líšiť od vášho modelu.

## ČASŤ 10: PREVÁDZKOVÉ POKYNY

### Ovládací panel



#### UPOZORNENIE

Skutočný ovládací panel sa môže líšiť model od modelu.

#### Zobrazenie

- Ak je okolitá teplota veľmi vysoká alebo v letnom období, nastavte termostat podľa aktuálnych potrieb do polohy **COOLER**.
- Ak je okolitá teplota veľmi nízka alebo v zimnom období, nastavte termostat podľa aktuálnych potrieb do polohy **COOL**.
- Odporúčame nastaviť do polohy **\*** vtedy, keď je potrebné rýchle ochladenie.
- Odporúčaný stupeň chladenia: Poloha **NORMAL**.

## ČASŤ 11: SKLADOVANIE POTRAVÍN

### Mraziaci priestor

Mraziaci priestor je určený na nízko-teplotné zmrazovanie potravín, dlhodobé skladovanie mrazených potravín a na výrobu kociek ľadu.

Nekladte čerstvé a mrazené potraviny vedľa seba. Mrazené potraviny sa môžu rozmraziť.

Pri zmrazovaní veľkého množstva čerstvých potravín (ako je mäso, ryby alebo sekané mäso) ich pred vložením rozdeľte na niekoľko malých kúskov, aby sa dali rýchlo zmraziť a ľahko vybrať.

Dodržiavajte doby skladovania odporúčané výrobcami potravín na obaloch a ak na obale nie sú žiadne informácie, potraviny by sa nemali skladovať zmrazené dlhšie ako tri mesiace od dátumu ich zakúpenia.

Pri nákupe mrazených potravín sa uistite, či boli zmrazené na vhodnú teplotu a či ich obal nie je poškodený.

Zmrazené potraviny by sa mali uchovávať vo vhodných individuálnych obaloch, aby sa zabezpečilo, že príslušné potraviny nebudú kontaminované. Rozmrazené potraviny ihneď skonzumujte, znovu ich nezmrazujte.

V prípade dlhšieho výpadku dodávky elektrickej energie alebo poruchy spotrebiča vyberte uložené mrazené potraviny a skontrolujte, či sú ešte jedlé, potom ich uložte na dostatočne chladnom mieste alebo v inom spotrebiči.

Ak chcete potraviny rozmraziť, vyberte ich z mraziaceho priestoru a nechajte rozmraziť pri izbovej teplote alebo v chladniacom priestore. Na rýchle rozmrazovanie potravín môžete použiť napríklad funkciu rozmrazovania na vašej mikrovlnnej rúre.

Ak chcete rozmraziť iba časť balenia, vyberte časť, ktorú potrebujete, a zvyšok balenia ihneď zatvorte. Týmto spôsobom sa vyhnete „popáleniu mrazom“ a znížite tvorbu námrazy na zvyšných potravinách.

### UPOZORNENIE

Skladovanie veľmi veľkého množstva potravín v priebehu prevádzky po prvom pripojení k napájaniu môže nepriaznivo ovplyvniť mraziaci účinok spotrebiča.

### Obdobia a teploty skladovania

#### Poznámka:

Dlhodobé skladovanie alebo skladovanie pri nevhodnej teplote mrazenia môže spôsobiť stratu kvality alebo pokazenie potravín, čo spôsobuje plynutie potravinami, ktoré sú nepoživatelné a môžu spôsobiť otravu jedlom. Minimálna teplota by vo väčšine prípadov mala byť -18 °C alebo nižšia.

Dodržiujte maximálne odporúčané doby skladovania uvedené nižšie:

- Dusené mäso, zmrzlina, párky, chlieb: 2-6 mesiacov.
- Ryby, krevety, jahňacie, mäso: 4-8 mesiacov.
- Zelenina, ovocie, hydina, hovädzie mäso: 6-12 mesiacov.

## ČASŤ 12: ÚDRŽBA A ČISTENIE

### UPOZORNENIE

Pred vykonaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete. Pred opätovným spustením spotrebiča počkajte aspoň 5 minút, pretože časté spúšťanie môže poškodiť kompresor.

Pri odpájaní spotrebiča uchopte zástrčku, nie napájací kábel.

Neodstraňujte námrazu a ľad ostrými predmetmi. Nepoužívajte spreje, elektrické ohrievače ako ohrievač, sušič vlasov, parné čističe alebo iné zdroje tepla, aby ste predišli poškodeniu plastových častí.

Nepokúšajte sa spotrebič sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte naše autorizované servisné stredisko.

Aspoň raz za rok odstráňte prach na zadnej strane spotrebiča, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, ako aj zvýšenej spotrebe energie.

Pravidelne kontrolujte tesnenie dvierok, aby ste sa uistili, či v ňom nie sú žiadne nečistoty. Očistite tesnenie dvierok mäkkou utierkou navlhčenou v mydlovej vode alebo zriedenom saponáte.

Vnútorý priestor spotrebiča by sa mal pravidelne čistiť, aby sa zabránilo vzniku zápachu.

Na čistenie vnútorného priestoru výrobku použite mäkkú handričku alebo špongiu s dvoma polievkovými lyžicami jedlej sódy a litrom teplej vody.

Potom ho opláchnite vodou a utrite dočista.

Po vyčistení otvorte dvierka a pred zapnutím spotrebiča nechajte prirodzene vyschnúť.

Miesta, ktoré sa v spotrebiči ťažko čistia (ako sú úzke škáry, medzery alebo rohy), sa odporúča pravidelne utierať mäkkou utierkou, mäkkou kefou atď. a v prípade potreby kombinovať s niektorými pomocnými nástrojmi (ako napr. tenké vatové tyčinky), aby sa v týchto oblastiach nehromadili žiadne nečistoty alebo baktérie.

Nepoužívajte mydlo, čistiaci prostriedok, čistiaci prášok, sprejový čistič atď., pretože môžu spôsobiť zápach vo vnútri spotrebiča alebo kontaminovať potraviny.

Vonkajší povrch spotrebiča utrite mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode, saponáte atď. a potom utrite dosucha.

Nepoužívajte tvrdé kefy, čistiace oceľové guľôčky, drôtené kefy, abrazívne prostriedky (ako sú zubné pasty), organické rozpúšťadlá (ako je alkohol, acetón, izoamylacetát, atď.), vriacu vodu, kyslé alebo alkalické látky, ktoré môžu poškodiť povrch a vnútorný priestor spotrebiča.

Vriaca voda a organické rozpúšťadlá ako benzén môžu deformovať alebo poškodiť plastové časti.



Počas čistenia neoplachujte časti spotrebiča priamo vodou ani inými tekutinami, aby ste predišli skratom alebo neovplyvnili elektrickú izoláciu po ponorení do tekutiny.

## UPOZORNENIE

Po spustení musí byť spotrebič nepretržite v prevádzke. Vo všeobecnosti sa prevádzka spotrebiča nesmie prerušiť, inak môže dôjsť k zníženiu životnosti spotrebiča.

## Odmrazovanie

### Chladiaci priestor sa odmrazuje úplne automaticky

Keď je chladiaci spotrebič v prevádzke, v zadnej časti chladiaceho priestoru sa objavujú kvapôčky kondenzácie alebo námrazy. To je normálne. Nie je potrebné utierať kondenzát alebo námrazu. Zadný panel sa odmrazuje automaticky. Kondenzovaná vlhkosť prúdi do kondenzačného kanálíka a je privádzaná do chladiaceho spotrebiča, kde sa odparuje.

**Poznámka:** Udržujte kondenzačný kanálík a odtokový otvor čisté, aby mohol kondenzát vytečiť.

### Odmrazovanie mraziaceho priestoru

Mraziaci priestor sa neodmrazuje automaticky, v opačnom prípade by sa zmrazené potraviny začali rozmrazovať.

Vrstva námrazy v mraziacom priestore zhoršuje chladenie mrazených potravín a zvyšuje spotrebu energie. Pravidelne odstraňujte vrstvu námrazy.

**VAROVANIE:** Neodstraňujte námrazu ani ľad nožom alebo špicatým predmetom. Mohlo by dôjsť k poškodeniu rúrok s chladivom.

1. Vyberte zmrazené potraviny a dočasne ich umiestnite na chladné miesto.
2. Odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
3. Ak chcete urýchliť proces odmrazovania, položte nádobu s horúcou vodou na policičku v mraziacom priestore.
4. Roztopenú vodu utrite handričkou alebo špongiou.
5. Mraziaci priestor utrite dosucha.
6. Pripojte spotrebič do elektrickej siete a podľa potreby nastavte otočný ovládač regulácie teploty.
7. Zmrazené potraviny vložte späť do mraziaceho priestoru.

## ČASŤ 13: RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúce jednoduché problémy môže vyriešiť používateľ. Ak sa problémy nevyriešia, zavolajte na oddelenie servisného strediska.

| Problém                                 | Možné príčiny                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič nefunguje.                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Napájací zdroj nie je zapnutý a zástrčka nie je pevne zasunutá.</li><li>Nízke napätie, výpadok prúdu alebo vypnutá časť obvodu.</li></ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Pevne zasuňte zástrčku napájacieho kábla.</li><li>Skontrolujte napájanie domácnosti.</li></ul>                                                                                                                      |
| Kompresor je v prevádzke dlhý čas.      | <ul style="list-style-type: none"><li>Vysoká okolitá teplota spôsobujúca dlhý prevádzkový čas.</li><li>Bolo vložené veľmi veľké množstvo potravín súčasne.</li><li>Pokrm bol vložený skôr, ako vychladol.</li><li>Veľmi časté otváranie dvierok.</li><li>Vrstva námrazy vo vnútri je veľmi hrubá.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Toto je normálne.</li><li>Nedávajte veľmi veľa potravín súčasne.</li><li>Pred vložením pokrmu počkajte, kým nevychladne.</li><li>Neotvárajte dvierka veľmi často.</li><li>Je potrebné vykonať odmrazenie.</li></ul> |
| Dvierka sa nezatvárajú správne.         | <ul style="list-style-type: none"><li>Na dvierkach sú prilepené predmety.</li><li>V spotrebiči je veľmi veľa potravín.</li><li>Deformované tesnenie dvierok.</li></ul>                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Nedávajte veľmi veľa potravín.</li><li>Spotrebič umiestnite stabilne.</li><li>Zahrejte tesnenie dvierok a potom ho ochladte na obnovenie tvaru (pomocou elektrického sušiča alebo teplej vody).</li></ul>           |
| Vonkajší povrch spotrebiča je horúci.   | <ul style="list-style-type: none"><li>Keď je spotrebič v prevádzke, teplo sa odvádza von cez kovové rúrky vo vnútri skrinky spotrebiča.</li><li>Vyššie teploty okolia v lete spôsobujú zvýšenie teploty vonkajšieho povrchu.</li></ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Vyššia teplota na vonkajšom povrchu je normálna.</li><li>Zväčšte priestor pre odvod tepla alebo umiestnite spotrebič na vetrané a chladné miesto.</li></ul>                                                         |
| Zápach.                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Pokazené jedlo.</li><li>Potraviny so silným zápachom.</li><li>Vnútorný priestor je znečistený.</li></ul>                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Vyčistite a odstráňte všetky pokazené potraviny.</li><li>Uistite sa, či sú potraviny so silným zápachom vzduchotesne zabalené.</li><li>Vyčistite vnútorný priestor.</li></ul>                                       |
| Na vonkajšej strane sa tvorí kondenzát. | <ul style="list-style-type: none"><li>Pri vysokej vlhkosti v miestnosti sa môže tvoriť kondenzácia vlhkosti.</li></ul>                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Toto je normálne. Kondenzáciu utrite suchou handričkou.</li></ul>                                                                                                                                                   |
| Dvierka sa otvárajú ťažko.              | <ul style="list-style-type: none"><li>Rozdiel v tlaku vzduchu medzi vnútornou a vonkajšou časťou spotrebiča môže niekedy sťažiť otvorenie dvierok mraziaceho priestoru.</li></ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Počkajte chvíľu a potom sa pokúste pomaly otvoriť dvierka.</li></ul>                                                                                                                                                |

**Pri bežnom používaní spotrebiča je počuť určité zvuky, ktoré nemajú vplyv na jeho správnu činnosť. Zvuky, ktorým sa dá ľahko zabrániť:**

- Hluk spôsobený nerovnomerne umiestneným spotrebičom - nastavte polohu pomocou nastaviteľných otočných predných nožičiek. Prípadne umiestnite pod zadné valčeky podložky z mäkkého materiálu, najmä ak je spotrebič umiestnený na dlaždiciach.
- Spotrebič sa dotýka susedného kusu nábytku - presuňte spotrebič ďalej.
- Výzkanie zásuviek alebo poličiek - zásuvku alebo poličku vyberte a vráťte späť na svoje miesto.
- Zvuky cinkania fliaš - rozdeľte fľaše od seba.

Zvuky počuteľné pri bežnom používaní sú spôsobené hlavne prevádzkou kompresora (zapnutie) a chladenia, systému (tepelná expanzia a kontrakcia chladiča spôsobená prúdením chladiaceho média).

ČASŤ 14: INFORMAČNÝ LIST

# Informačný list

PHILCO



DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016, pokiaľ ide o energetické označovanie chladiacich spotrebičov

Názov alebo ochranná známka výrobcu: PHILCO

Adresa výrobcu: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Identifikačná značka modelu: PTF 83 DIMW

Typ chladiaceho zariadenia:

|                                 |     |                              |               |
|---------------------------------|-----|------------------------------|---------------|
| Spotrebič s nízkym hlukom:      | Nie | Typ spotrebiča:              | voľne stojaci |
| Zariadenie na skladovanie vína: | Nie | Ostatné chladiace spotrebiče | Áno           |

Základné špecifikácie:

| Parameter                                                                 |       | Hodnota | Parameter                                                                    | Hodnota                               |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|---------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Rozmery v mm                                                              | Výška | 845     | Celkový objem (dm³ alebo l)                                                  | 88                                    |
|                                                                           | Šírka | 553     |                                                                              |                                       |
|                                                                           | Hĺbka | 574     |                                                                              |                                       |
| Index energetickej účinnosti (EEI)                                        |       | 79      | Trieda energetickej účinnosti*                                               | D                                     |
| Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW)                               |       | 39      | Trieda akustických emisií hluku                                              | C                                     |
| Ročná spotreba energie (kWh/rok)                                          |       | 131     | Klimatická trieda:                                                           | rozšírená mierna, mierna, subtropická |
| Minimálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné |       | 10      | Maximálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie je vhodné | 38                                    |
| Nastavenie spotrebiča na zimu                                             |       | Nie     |                                                                              |                                       |

Špecifikácia priestoru

| Typ priestoru     |     | Parametre a hodnoty chladiaceho priestoru |                                                                             |                            |                                                                                   |
|-------------------|-----|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                   |     | Objem spotrebiča (dm³ alebo l)            | Odporúčené nastavenie teploty pre optimalizované skladovanie potravín (° C) | Mraziaca kapacita (kg/24h) | Typ odmrazovania:<br><br>(auto-odmrazovanie = A<br><br>manuálne odmrazovanie = M) |
| Komora/špajza     | Nie | -                                         | -                                                                           | -                          | -                                                                                 |
| Skladovanie vína  | Nie | -                                         | -                                                                           | -                          | -                                                                                 |
| Pivničný priestor | Nie | -                                         | -                                                                           | -                          | -                                                                                 |

|                                                                                                                                      |     |      |     |     |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----|-----|---|
| Čerstvé potraviny                                                                                                                    | Nie | -    | -   | -   | - |
| Mraziaci priestor                                                                                                                    | Nie | -    | -   | -   | - |
| 0-hviezdičiek alebo výrobnik ľadu                                                                                                    | Nie | -    | -   | -   | - |
| 1-hviezdička                                                                                                                         | Nie | -    | -   | -   | - |
| 2-hviezdičky                                                                                                                         | Nie | -    | -   | -   | - |
| 3-hviezdičky                                                                                                                         | Nie | -    | -   | -   | - |
| 4-hviezdičky                                                                                                                         | Áno | 88,0 | -18 | 4,0 | M |
| 2-hviezdičkový priestor                                                                                                              | Nie | -    | -   | -   | - |
| Zásuvka s meniacou sa teplotou                                                                                                       | Nie | -    | -   | -   | - |
| 4-hviezdičkový priestor                                                                                                              |     |      |     |     |   |
| Funkcia rýchleho zmrazenia                                                                                                           |     |      | Nie |     |   |
| Parametre svetelného zdroja:                                                                                                         |     |      |     |     |   |
| Typ svetelného zdroja                                                                                                                |     |      | -   |     |   |
| Trieda energetickej účinnosti                                                                                                        |     |      | -   |     |   |
| Minimálna doba trvania záruky ponúkanej výrobcom: 24 mesiacov                                                                        |     |      |     |     |   |
| Dodatočné informácie:                                                                                                                |     |      |     |     |   |
| Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 4 (a) prílohy nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2022 nájdené: www.philco.cz |     |      |     |     |   |

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód, na dodanom energetickom štítku, obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EÚ Eprel.

## INFORMÁCIE O TESTOVANÍ

Dodané zariadenie je v súlade s Ecodesignem a EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

## STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.

Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.

Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte [www.philco.sk](http://www.philco.sk).

Pre nahlásenie poruchy a získanie ďalších servisných informácií navštívte [www.philco.sk/servisne-miesta](http://www.philco.sk/servisne-miesta).

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

# POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Poprípade je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

### Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo vykonať tieto zmeny.

Slovenská verzia návodu je prekladom z originálneho návodu na obsluhu, ktorý je v českom jazyku.

# ZAMRAŻARKA

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PTF 83 DIMW**

Szanowny kliencie,  
Dziękujemy za dokonanie zakupu produktu marki PHILCO. Aby urządzenie to służyło Ci jak najlepiej, prosimy o przeczytanie wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

| Ikona                                                                              | Typ                                | Znaczenie                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|
|   | ALERT                              | Poważne ryzyko lub śmiertelne niebezpieczeństwo |
|  | NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM | Ryzyko niebezpiecznego napięcia                 |
|  | POŻAR                              | Alert: ryzyko pożaru/materiałów palnych         |
|  | OSTRZEŻENIE                        | Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych           |
|  | WAŻNE                              | Prawidłowa praca systemu                        |

# SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ 1: WAŻNE ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA .....2

CZĘŚĆ 2: NORMA UE .....7

CZĘŚĆ 3: OCHRONA ŚRODOWISKA.....8

CZĘŚĆ 4: WSKAZANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI .....9

CZĘŚĆ 5: ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI ..... 11

CZĘŚĆ 6: ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI URZĄDZENIA ..... 13

CZĘŚĆ 7: NÓŻKI POZIOMUJĄCE ..... 13

CZĘŚĆ 8: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII ..... 14

CZĘŚĆ 9: PRZEGLĄD POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA ..... 15

CZĘŚĆ 10: INSTRUKCJA OBSŁUGI ..... 16

CZĘŚĆ 11: PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI ..... 17

CZĘŚĆ 12: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE..... 18

CZĘŚĆ 13: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....20

CZĘŚĆ 14: ARKUSZ INFORMACYJNY .....22



Urządzenie zostało przetestowane zgodnie z obowiązującymi dyrektywami Unii Europejskiej.  
Urządzenie jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych w Unii Europejskiej.

## CZĘŚĆ 1: WAŻNE ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

### PROSIMY O PRZECZYTANIE I ZACHOWANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI



#### **OSTRZEŻENIE: RYZYKO POŻARU/MATERIAŁ ŁATWOPALNY**

CZYNNIK CHŁODNICZY I PIANKA CYKLOPENTANOWA ZASTOSOWANE W TYM URZĄDZENIU SĄ ŁATWOPALNE. DLATEGO PODCZAS JEGO UTYLIZACJI NALEŻY TRZYMAĆ JE Z DAŁA OD WSZELKICH ŹRÓDEŁ OGNI A MUSI BYĆ ONO UTYLIZOWANE PRZEZ SPECJALISTYCZNĄ FIRMĘ, KTÓRA MA MOŻLIWOŚĆ JEGO UTYLIZACJI W SPOSÓB INNY NIŻ SPALENIE, ABY UNIKNĄĆ SZKÓD DLA ŚRODOWISKA LUB INNYCH SZKÓD UBOCZNYCH

#### **! OSTRZEŻENIE**

##### **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- NALEŻY PILNOWAĆ, ABY DZIECI NIE BAWIŁY SIĘ URZĄDZENIEM.
- JEŚLI PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST USZKODZONY, MUSI ZOSTAĆ WYMIENIONY PRZEZ PRODUCENTA, JEGO PRZEDSTAWICIELA SERWISOWEGO LUB OSOBĘ O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH, ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA.
- NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W TYM URZĄDZENIU SUBSTANCJI WYBUCHOWYCH, TAKICH JAK PUSZKI AEROZOŁOWE Z ŁATWOPALNYM GAZEM
- PO UŻYCIU URZĄDZENIA I PRZED JEGO KONSERWACJĄ PRZEZ UŻYTKOWNIKA NALEŻY JE ODŁĄCZYĆ OD SIECI.

- **OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO ZASŁANIAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH W OBUDOWIE URZĄDZENIA LUB W JEGO ZABUDOWIE.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZEŃ MECHANICZNYCH ANI INNYCH ŚRODKÓW NIŻ TYCH ZALECANYCH PRZEZ PRODUCENTA DO PRZYSPIESZENIA PROCESU ROZMRAŻANIA.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE USZKADZAĆ OBIEGU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE UŻYWAĆ INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH WEWNĄTRZ URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH, CHYBA ŻE SĄ ONE DOPUSZCZONE DO TEGO CELU PRZEZ PRODUCENTA.
- **OSTRZEŻENIE:** URZĄDZENIE NALEŻY UTYLIZOWAĆ ZGODNIE Z LOKALNYMI PRZEPISAMI, PONIEWAŻ ZASTOSOWANO W NIM ŁATWOPALNE GAZY I CZYNNIK CHŁODNICZY.
- **OSTRZEŻENIE:** PODCZAS INSTALACJI URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE JEGO PRZEWÓD ZASILAJĄCY NIE JEST PRZYTRZAŚNIĘTY LUB USZKODZONY.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ WIELU PRZENOŚNYCH GNIAZDEK ANI PRZENOŚNYCH ZASILACZY Z TYŁU URZĄDZENIA.
- NIE UŻYWAĆ PRZEDŁUŻACZY ANI NIEUZIEMIANYCH (DWUPINOWYCH) ADAPTERÓW.
- ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCEGO Z NIESTABILNOŚCI URZĄDZENIA, NALEŻY JE ZAMOCOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ.
- PRZED ZAINSTALOWANIEM AKCESORIÓW, URZĄDZENIE NALEŻY ODŁĄCZYĆ OD ZASILANIA I UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PRZEWÓD ZASILAJĄCY NIE JEST PRZYTRZAŚNIĘTY PRZEZ URZĄDZENIE. NIE STAWIAĆ URZĄDZENIA NA PRZEWODZIE ZASILAJĄCYM.

- W PRZYPADKU URZĄDZENIA WOLNOSTOJĄCEGO: TO URZĄDZENIE CHŁODNICZE NIE JEST PRZEZNACZONE DO ZABUDOWY.

## **OSTRZEŻENIE**

### **Codzienne użytkowanie**

- NIE CIĄGNAĆ ZA PRZEWÓD ZASILAJĄCY PODCZAS WYJMIWANIA WTYCZKI URZĄDZENIA. CHWYCIĆ MOCNO ZA WTYCZKĘ I WYCIĄGNAĆ JĄ PROSTO Z GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO.
- ABY ZAPEWNIĆ BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE, NIE WOLNO USZKADZAĆ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO ORAZ UŻYWAĆ GO GDY JEST USZKODZONY LUB ZUŻYTY.
- NALEŻY KORZYSTAJ Z ODDZIELNEGO GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO, DO KTÓREGO NIE WOLNO PODŁĄCZAĆ INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH.
- WTYCZKA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO NIE MOŻE MIEĆ LUZU W GNIAZDKU ELEKTRYCZNYM, W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO POŻARU.
- UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ELEKTRODA UZIEMIAJĄCA GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO JEST PODŁĄCZONA DO SPRAWNEGO PRZEWODU UZIEMIAJĄCEGO.
- W PRZYPADKU WYCIEKU ŁATWOPALNYCH GAZÓW NALEŻY ZAMKNAĆ ZAWÓR ODCINAJĄCY GAZ, A NASTĘPNIE OTWORZYĆ DRZWI I OKNA.
- NIE NALEŻY ODŁĄCZAĆ LODÓWKI I INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, PONIEWAŻ MOŻE POWSTAĆ ISKRA I SPOWODOWAĆ POŻAR.
- NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NA URZĄDZENIU, CHYBA ŻE SĄ ONE ZALECANE PRZEZ PRODUCENTA.

- SZCZELINY MIĘDZY DRZWIAMI URZĄDZENIA ORAZ MIĘDZY DRZWIAMI I KORPUSEM URZĄDZENIA SĄ NIEWIELKIE, NIE NALEŻY WKŁADAĆ W TE MIEJSCA RĄK, ABY UNIKNĄĆ PRZYTRZAŚNIĘCIA PALCÓW. ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS ZAMYKANIA DRZWI URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ UPADKOWI PRZEDMIOTÓW.
- PODCZAS PRACY URZĄDZENIA NIE NALEŻY WYJMOWAĆ ŻYWNOŚCI ANI POJEMNIKÓW Z ZAMRAŻARKI MOKRYMI RĘKAMI, ABY ZAPOBIEC ODMROŻENIOM.
- NIE POZWALAĆ DZIECIOM WCHODZIĆ DO URZĄDZENIA ANI WSPINAĆ SIĘ NA NIE. W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO UDUSZENIA LUB ZRANIENIA DZIECKA, W WYNIKU UPADKU.
- NIE UMIESZCZAĆ CIĘŻKICH PRZEDMIOTÓW NA URZĄDZENIU, PONIEWAŻ MOGĄ ONE SPAŚĆ PODCZAS ZAMYKANIA LUB OTWIERANIA DRZWI, CO MOŻE SPOWODOWAĆ PRZYPADKOWE OBRAŻENIA.
- NIE WKŁADAĆ DO URZĄDZENIA ŁATWOPALNYCH, WYBUCHOWYCH, LOTNYCH I SILNIE ŻRĄCYCH PRODUKTÓW, ABY ZAPOBIEC USZKODZENIU URZĄDZENIA LUB POŻAROWI.
- NIE UMIESZCZAĆ ŁATWOPALNYCH PRZEDMIOTÓW W POBLIŻU URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ POŻARU.
- URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST DO UŻYTKU DOMOWEGO, DO CELÓW TAKICH NA PRZYKŁAD, JAK PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI. NIE WOLNO GO UŻYWAĆ DO INNYCH CELÓW, TAKICH JAK PRZECHOWYWANIE KRWI, LEKÓW, PRODUKTÓW BIOLOGICZNYCH ITP.

- NIE PRZECHOWUJ PIWA, NAPOJÓW ANI INNYCH PŁYNÓW W BUTELKACH LUB SZCZELNIE ZAMKNIĘTYCH POJEMNIKACH W ZAMRAŻARCE URZĄDZENIA. W PRZECIWNYM RAZIE MOGĄ ONE PĘKNAĆ Z POWODU ZAMARŻNIĘCIA I SPOWODOWAĆ USZKODZENIA.

## **OSTRZEŻENIE**

- PODŁĄCZAĆ TYLKO DO ŹRÓDŁA WODY PITNEJ. (NADAJE SIĘ DO KOSTKARKI DO LODU) (\*)
- ABY ZAPOBIEC ZATRZAŚNIĘCIU SIĘ DZIECI W URZĄDZENIU, KLUCZE DO NIEGO NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI I NIE W POBLIŻU ZAMRAŻARKI SKRZYNIOWEJ (LUB LODÓWKI) (DOTYCZY PRODUKTÓW Z ZAMKIEM). (\*)

**(\*): TA FUNKCJA RÓŻNI SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD ZAKUPIONEGO MODELU.**

## CZĘŚĆ 2: NORMA UE

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy w jego obsłudze, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie z niego korzystać i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

**Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:**

- Częste otwieranie drzwi, na dłuższy czas, może spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odprowadzania wody.
- W przypadku lodówek z dystrybutorami czystej wody, jeśli nie były one używane przez okres dłuższy niż 48 godzin; przepłukać instalację wodną podłączoną do sieci wodociągowej, jeśli woda nie była używana przez okres 5 dni. (Uwaga 1) (\*)
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w komorze chłodniczej, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi i nie kapąło z nich na nie.
- Dwugwiazdkowe komory na mrożonki nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów oraz robienia kostek lodu. (Uwaga 2) (\*)
- Komory z 1, 2 i 3 gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności. (Uwaga 3) (\*)
- W przypadku urządzeń nie posiadających 4-gwiazdkowej komory: To urządzenie nie nadaje się do zamrażania żywności. (Uwaga 4) (\*)
- Jeśli urządzenie ma być pozostawione puste przez dłuższy okres, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się w nim pleśni.

Uwagi 1,2,3,4: Upewnić się, że mają one zastosowanie, biorąc pod uwagę rodzaje komór znajdujących się w twoim urządzeniu. (\*): Ta funkcja różni się w zależności od zakupionego modelu.

|                                                                                    |                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Symbol "4 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -18 °C lub niższej, zdolna do szybkiego zamrożenia dużej ilości żywności |
|    | Symbol "3 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -18 °C lub niższej                                                       |
|  | Symbol "2 gwiazdki": Komora zamrażarki o temperaturze -12 °C lub niższej                                                       |
|  | Symbol "1 gwiazdka": Komora zamrażarki o temperaturze docelowej i warunkach przechowywania -6 °C                               |

### OSTRZEŻENIE

Ten produkt nie jest zalecany do użytku z gniazdami lub wyłącznikiem zasilania z funkcją AFCI/GFCI, w przeciwnym razie może to spowodować błędne wyłączenie.

1. Nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa podczas włączania.
2. Jeśli wyłączenia nie ustąpią, zaleca się wymianę gniazd lub wyłącznika zasilania na takie bez funkcji AFCI/ GFCI.

## OSTRZEŻENIE

### **Ryzyko zatrzaśnięcia się dziecka. Przed wyrzuceniem starego urządzenia:**

1. Zdjąć drzwi urządzenia.
2. Pozostawić półki na swoim miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.

## CZĘŚĆ 3: OCHRONA ŚRODOWISKA

### **Ekologiczna utylizacja starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**



Ten symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że zużyte produkty elektryczne i elektroniczne (WEEE) należy utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych. Stare produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego właściwa ich utylizacja pomoże zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Wasze stare urządzenie może zawierać części wielokrotnego użytku, które można wykorzystać do naprawy innych produktów oraz inne cenne materiały, które można poddać recyklingowi w celu oszczędzania ograniczonych zasobów materiałowych.

## OSTRZEŻENIE

Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa użyte podczas produkcji lodówki są łatwopalne. Dlatego przed jej utylizacją należy ją trzymać z dala od wszelkich źródeł ognia. Musi zostać ona utylizowana przez specjalistyczną firmę zajmującą się utylizacją tego typu urządzeń, wyspecjalizowaną w utylizacji innej niż poprzez spalanie, aby zapobiec szkodom w środowisku lub innym szkodom ubocznym.

### **Informacje o opakowaniu**

Materiały opakowaniowe produktów są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, obowiązującymi w naszym kraju. Nie wyrzucać materiałów opakowaniowych razem z odpadami domowymi lub innymi. Należy zanieść je do punktów zbiórki opakowań, wyznaczonych przez władze lokalne.

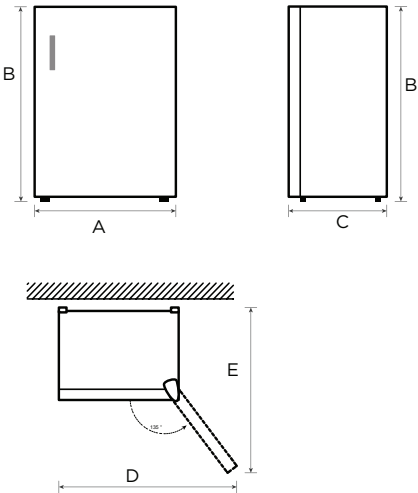


## CZĘŚĆ 4: WSKAZANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

### Przed pierwszym użyciem urządzenia

Zdjąć opakowanie zewnętrzne i wewnętrzne, dokładnie wytrzeć zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką, suchą szmatką, a jej wnętrze wilgotną, wyjętą ściereczką. Nie należy umieszczać urządzenia w wąskich niszach, w pobliżu źródeł ciepła oraz w miejscach narażonych na oddziaływanie bezpośredniego światła słonecznego lub wilgoci. Bardzo mała odległość od sąsiednich obiektów może skutkować pogorszeniem zdolności zamrażania i wzrostem kosztów energii elektrycznej. Podczas montażu urządzenia należy pozostawić więcej niż 100 mm odstępu po jego obu stronach i na górze oraz 50-75 mm za urządzeniem. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu zasilania w Waszym domu. Inne napięcie może uszkodzić urządzenie. Urządzenie musi być uziemione. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, które mogą powstać w wyniku użytkowania urządzenia bez uziemienia.

### Patrz wymagania dotyczące miejsca rozmieszczenia

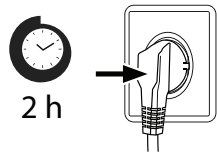


| A   | B   | C   | D   | E    |
|-----|-----|-----|-----|------|
| 553 | 845 | 574 | 994 | 1010 |

Uwaga: Wszystkie wymiary podane są w mm

**Podłączanie urządzenia**

Po zainstalowaniu urządzenia nie należy go włączać przez ponad 2 godziny, w przeciwnym razie może to doprowadzić do zmniejszenia wydajności chłodzenia lub uszkodzenia urządzenia.



Należy pozostawić urządzenie puste przez 24 godziny, aby umożliwić schłodzenie jego wnętrza do odpowiedniej temperatury.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Urządzenie powinno być zawsze podłączone do oddzielnego gniazdka elektrycznego, którego napięcie znamionowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Podczas instalacji urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.

**Temperatura otoczenia**

Urządzenie przystosowane jest to pracy w odpowiedniej klasie klimatycznej i pracuje efektywnie w zakresie temperatur przedstawionych w poniższej tabeli.

Urządzenie może nie działać prawidłowo w temperaturach znajdujących się poza określonym zakresem. Klasę klimatyczną można znaleźć na etykiecie produktu.

| Klasa klimatyczna | Temperatura otoczenia |
|-------------------|-----------------------|
| SN                | +10 °C to +32 °C      |
| N                 | +16 °C to +32 °C      |
| ST                | +16 °C to +38 °C      |
| T                 | +16 °C to +43 °C      |

Jeśli macie Państwo jakiekolwiek wątpliwości dotyczące instalacji urządzenia prosimy o kontakt ze sprzedawcą, naszym działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

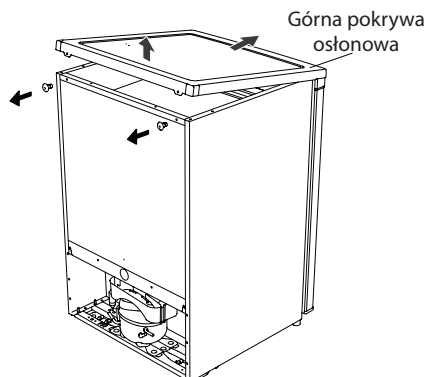
**● OSTRZEŻENIE**

Na wydajność chłodzenia i zużycie energii przez urządzenie może mieć wpływ temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi urządzenia i miejsce jego rozmieszczenia. W razie potrzeby zalecamy odpowiednie dostosowanie ustawień temperatury.

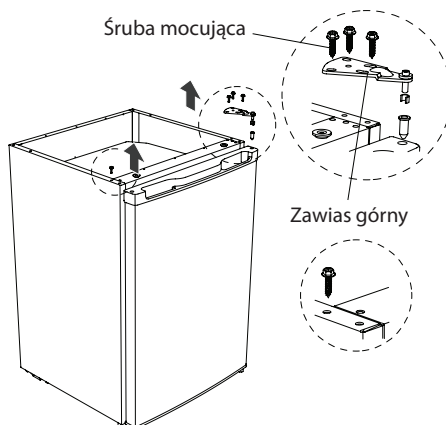
## CZĘŚĆ 5: ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

### PROCEDURA:

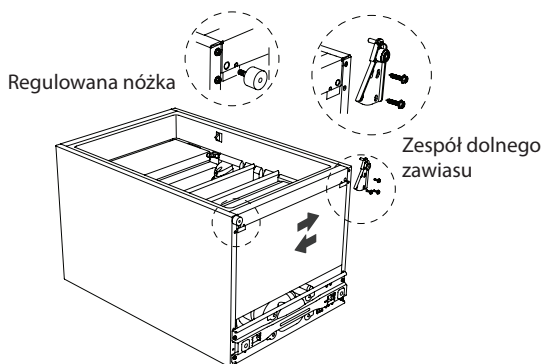
1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć całą żywność z półek na drzwiach.



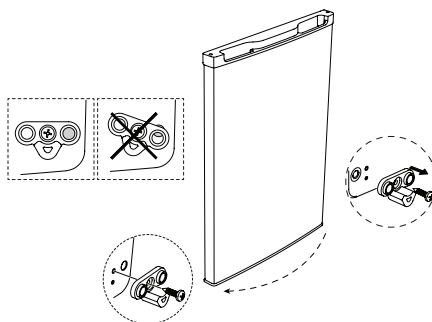
2. Zdjąć górną pokrywę osłonową, odkręcić śruby mocujące górny zawias i zdjąć górny zawias, przytrzymując drzwi w pozycji pionowej przez cały proces demontażu, aby zapobiec ich wypadnięciu.



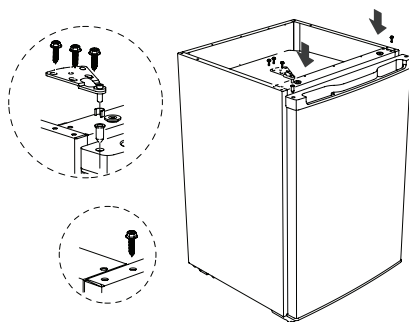
3. Zdjąć drzwi i zespół dolnego zawiasu oraz regulowaną nóżkę, a następnie zamontować zespół dolnego zawiasu i regulowaną nóżkę po drugiej stronie.



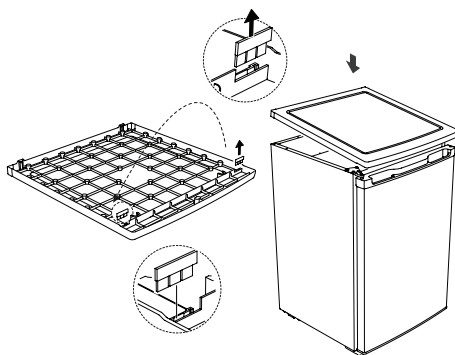
4. Zamontować ogranicznik drzwi po przeciwnej stronie obudowy.



5. Zamontować drzwi na dolnym zawiasie i założyć górny zawias i przykręcić go śrubami.



6. Przełożyć pokrywę osłonową z lewej na prawą stronę i zamocować ją.



## OSTRZEŻENIE

**Różnice:** Ze względu na zmiany techniczne i różne modele, niektóre rysunki w tej instrukcji obsługi mogą różnić się od tych występujących w Państwa modelu.

## CZĘŚĆ 6: ZMIANA MIEJSCA INSTALACJI URZĄDZENIA

1. Wyjąć wszystkie przedmioty z urządzenia.
2. Wyciągnąć wtyczkę zasilania i zawiesić ją na haczyku przeznaczonym do tego celu, znajdującym się z tyłu lub na górze urządzenia.
3. Przymocować taśmą części, takie jak drzwi i półki, aby nie wypadły podczas przenoszenia urządzenia.
4. Urządzenie powinno być ostrożnie przenoszone przez więcej niż dwie osoby. Podczas transportu urządzenia na duże odległości należy je trzymać w pozycji pionowej.

## CZĘŚĆ 7: NÓŻKI POZIOMUJĄCE

**Aby uniknąć wibracji, urządzenie należy wypoziomować.**

W razie potrzeby należy wypoziomować urządzenie za pomocą nóżek poziomujących, aby wyrównać nierówności podłogi.

Przednia część urządzenia powinna znajdować się nieco wyżej niż tylna, aby ułatwić zamykanie jego drzwi.

Nóżki poziomujące można łatwo obracać, po lekkim przechyleniu obudowy urządzenia.

Obrócić nóżki poziomujące w kierunku przeciwnym do ruchu  wskazówek zegara, aby podnieść urządzenie, natomiast zgodnie z ruchem  wskazówek zegara, aby je opuścić.

## CSĘĆ 8: WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Nie umieszczac urządzenia w pobliżu pieców, kaloryferów lub innych źródeł ciepła. Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, sprężarka będzie pracować częściej i dłużej, co spowoduje zwiększone zużycie energii. Zapewnić odpowiednią wentylację w dolnej części urządzenia, po jego bokach i z tyłu.

Należy również przestrzegać wielkości odstępów podanych w rozdziale "Instalacja".

Rozmieszczenie szuflad, półek i regałów, wskazanych w opisie produktu, zapewnia najbardziej efektywne wykorzystanie energii i powinno być zachowane w jak największym stopniu.

Aby uzyskać więcej miejsca do przechowywania (np. w przypadku dużych produktów chłodzonych/mrożonych), można wyjąć środkowe szuflady i półki. Górne i dolne szuflady i półki należy wyjmować w razie potrzeby, w ostatniej kolejności.

Równomierne wypełnienie komór chłodziarko-zamrażarki przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.

Należy pozwolić ostygnąć ciepłym potrawom przed ich włożeniem do lodówki/zamrażarki. Żywność, która już ostygła, zwiększa efektywność energetyczną.

Zamrożone potrawy należy rozmrażać w komorze chłodziarki. Chłód mrozonek zmniejsza zużycie energii w komorze chłodziarki, a tym samym zwiększa efektywność energetyczną.

Drzwi należy otwierać tylko na tak krótki okres czasu i tylko wtedy, kiedy jest to konieczne, aby zminimalizować straty zimna. Otwarcie drzwi na krótki czas i ich prawidłowe zamknięcie zmniejsza zużycie energii.

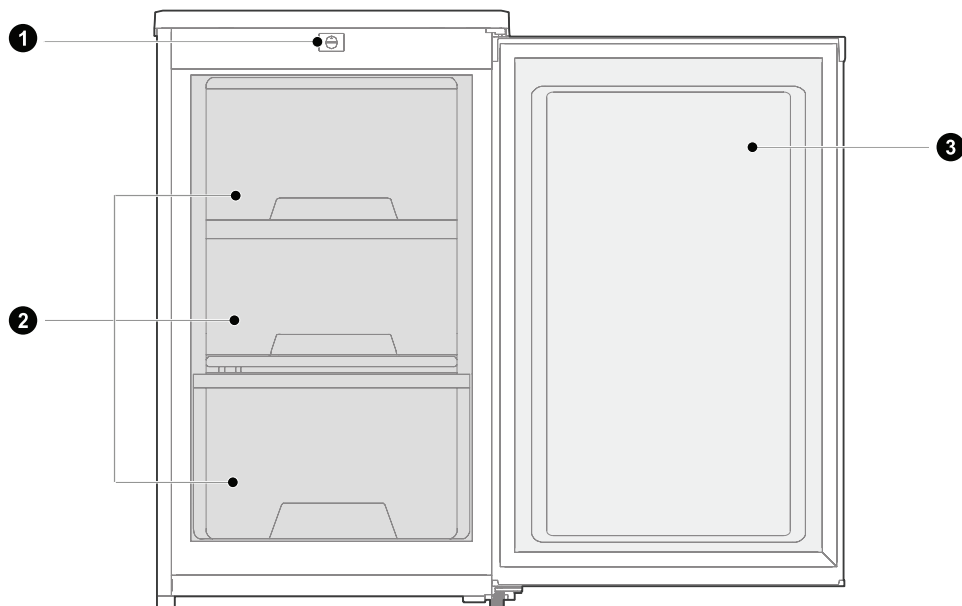
Ustawienie temperatury na nie wyższą niż jest to konieczne przyczynia się do optymalnego wykorzystania energii.

Uszczelka drzwi urządzenia musi być w stanie idealnie nienaruszonym, aby drzwi zamykały się prawidłowo i niepotrzebnie nie powodowały zwiększenia zużycia energii.

## CZĘŚĆ 9: PRZEGLĄD POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA

### Poszczególne części i ich funkcje

#### Nazwy poszczególnych części



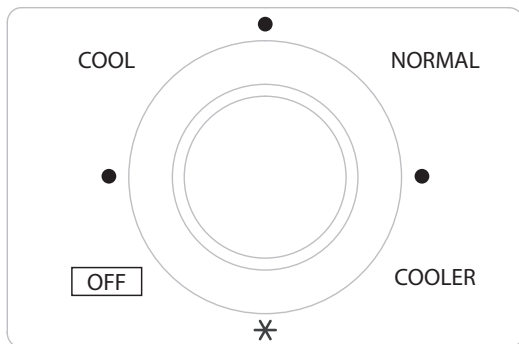
- ❶ Pokrętko ustawienia temperatury
- ❷ Szuflady
- ❸ Drzwi

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Różnice:** Ze względu na zmiany techniczne i różne modele, niektóre rysunki znajdujące się w tej instrukcji obsługi mogą różnić się od tych przedstawionych w Państwa modelu.

## CZĘŚĆ 10: INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Panel sterowania



#### OSTRZEŻENIE

Rzeczywisty wygląd panelu sterowania może się różnić w zależności od modelu.

#### Wyświetlacz

- Jeśli temperatura otoczenia jest bardzo wysoka lub w porze letniej, należy ustawić termostat w pozycji **COOLER** zgodnie z aktualnymi potrzebami.
- Jeśli temperatura otoczenia jest bardzo niska lub w porze zimowej, ustawić termostat w pozycji **COOL** zgodnie z aktualnymi potrzebami.
- Zalecamy ustawienie go w tej pozycji \* jeżeli wymagane jest szybkie chłodzenie.
- Zalecany poziom chłodzenia: pozycja **NORMAL**.

## CZĘŚĆ 11: PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI

### Komora zamrażarki

Komora zamrażarki przeznaczona jest do zamrażania żywności w niskiej temperaturze, długotrwałego przechowywania zamrożonej żywności oraz do produkcji kostek lodu.

Nie umieszczać świeżej i mrożonej żywności obok siebie. Mrożonki mogą się rozmrozić.

W przypadku zamrażania dużych ilości świeżej żywności (takiej jak mięso, ryby lub siekane mięso) przed jej włożeniem do zamrażarki należy podzielić ją na kilka małych kawałków, aby można ją było szybko i łatwo zamrozić.

Przestrzegać okresów przechowywania zalecanych przez producentów żywności umieszczonych na opakowaniach, a jeśli na opakowaniu nie ma takiej informacji, żywność nie powinna być przechowywana w stanie zamrożonym dłużej niż trzy miesiące od daty jej zakupu.

Kupując mrożonki, należy upewnić się, że zostały one zamrożone do odpowiedniej temperatury, a ich opakowanie nie jest uszkodzone.

Mrożonki należy przechowywać w odpowiednich opakowaniach jednostkowych, aby mieć pewność, że sąsiednia żywność nie zostanie zanieczyszczona. Rozmrożoną żywność należy spożywać natychmiast, nie zamrażać jej ponownie.

W przypadku przedłużającej się przerwy w dostawie prądu lub awarii urządzenia należy wyjąć przechowywaną zamrożoną żywność i sprawdzić, czy nadal nadaje się do jedzenia, a następnie przechowywać ją w wystarczająco chłodnym miejscu lub w innym urządzeniu.

Aby rozmrozić żywność, należy wyjąć ją z zamrażarki i pozwolić jej rozmrozić się w temperaturze pokojowej lub w komorze chłodziarki. Można też użyć funkcji rozmrażania w kuchenke mikrofalowej, aby przyspieszyć proces rozmrażania.

Aby rozmrozić tylko część żywności znajdującej się w opakowaniu, należy wyjąć z niego potrzebną część i natychmiast zamknąć resztę opakowania. W ten sposób unikniecie Państwo „oparzeń mrozem” i ograniczycie tworzenie się szronu na pozostałym jedzeniu.

### OSTRZEŻENIE

Przechowywanie bardzo dużej ilości żywności, po pierwszym podłączeniu do zasilania i włączeniu urządzenia może niekorzystnie wpłynąć na efekt zamarzania.

### Okresy i temperatury przechowywania

#### Uwaga:

Długotrwałe przechowywanie lub przechowywanie w nieodpowiedniej temperaturze zamarzania może spowodować utratę jakości lub zepsucie się żywności, powodując, że stanie się ona niejadalna i może powodować zatrucie pokarmowe. W konsekwencji prowadzi to do jej marnotrawstwa.

W większości przypadków minimalna temperatura przechowywania powinna wynosić -18 °C lub mniej.

Przestrzegać maksymalnych zalecanych czasów przechowywania wymienionych poniżej:

- Gulasze, lody, kielbaski, pieczywo: 2-6 miesięcy.
- Ryby, krewetki, jagnięcina, mięso: 4-8 miesięcy.
- Warzywa, owoce, drób, wołowina: 6-12 miesięcy.

## CZĘŚĆ 12: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### OSTRZEŻENIE

Odcłączyć urządzenie od sieci przed wykonaniem jakichkolwiek rutynowych czynności konserwacyjnych. Odczekać co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste jego uruchamianie może spowodować uszkodzenie sprężarki.

Odcłaczając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.

Nie wolno usuwać szronu i lodu ostrymi przedmiotami. Nie używać sprayów, urządzeń elektrycznych, takich jak grzejniki, suszarka do włosów, myjki parowe ani innych źródeł ciepła, aby uniknąć uszkodzenia plastikowych części.

Przynajmniej raz w roku należy usunąć kurz z tyłu urządzenia, aby uniknąć zagrożenia pożarowego, a także zwiększonego zużycia energii. Regularnie sprawdzać uszczelkę drzwi, aby upewnić się, że nie ma na niej brudu. Czyścić uszczelkę drzwi miękkim ręcznikiem zwilżonym wodą z mydłem lub rozcieńczonym detergentem.

Wnętrze urządzenia należy regularnie czyścić, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia użyć miękkiej szmatki lub gąbki zamoczonej w ciepłej wodzie z dwiema łyżkami sody oczyszczonej rozpuszczonej w 1 litrze wody.

Następnie spłukać wodą i wytrzeć do czysta.

Po wyczyszczeniu otworzyć drzwi urządzenia i pozostawić je do naturalnego wyschnięcia przed jego włączeniem. Miejsca w urządzeniu, które są trudne do czyszczenia (takie jak wąskie szczeliny lub narożniki) zaleca się regularnie wycierać miękkim ręcznikiem, miękką szczotką itp. i, jeśli to konieczne, użyć narzędzi pomocniczych (takich np., jak cienkie patyczki kosmetyczne), aby w tych miejscach nie gromadził się brud lub bakterie.

Nie używać mydła, detergentów, proszków czyszczących, środków czyszczących w sprayu itp., ponieważ mogą one powodować nieprzyjemny zapach wewnątrz urządzenia lub zanieczyścić żywność.

Wytrzeć zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zmoczoną wodą z mydłem, detergentem itp., a następnie wytrzeć do sucha.

Nie używać twardych szczotek, stalowych kulek czyszczących, szczotek drucianych, materiałów ściernych (takich jak pasta do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, octan izoamylu, itp.), wrzącej wody, substancji kwaśnych lub zasadowych, które mogą uszkodzić powierzchnię i wnętrze urządzenia.

Wrząca woda i rozpuszczalniki organiczne, takie jak benzen, mogą odkształcać lub uszkadzać części z tworzyw sztucznych.



Nie płucać części urządzenia bezpośrednio wodą lub innymi płynami podczas czyszczenia, aby uniknąć zwarcia w instalacji elektrycznej lub ujemnego wpływu na izolację elektryczną, w wyniku zanurzenia ich w cieczy.

## OSTRZEŻENIE

Po uruchomieniu, urządzenie musi pracować w sposób ciągły. Ogólnie rzecz biorąc, nie wolno przerywać pracy urządzenia, w przeciwnym razie jego żywotność może ulec skróceniu.

## Rozmrażania

### **Komora chłodziarki rozmraża się w pełni automatycznie**

Podczas pracy agregatu chłodniczego z tyłu komory chłodziarki pojawiają się kropelki kondensatu lub szronu. To normalne. Nie ma potrzeby ich wycierania. Tylony panel rozmraża się automatycznie. Skondensowana wilgoć wpływa do kanału kondensacyjnego i jest podawana do urządzenia chłodniczego, gdzie odparowuje.

**Uwaga:** Utrzymywać kanał kondensacyjny i otwór odpływowy w czystości, aby umożliwić odpływ kondensatu.

### **Rozmrażanie komory zamrażarki**

Komora zamrażarki nie rozmraża się automatycznie, w przeciwnym razie zamrożona żywność zaczęłaby się rozmrażać.

Warstwa szronu w komorze zamrażarki utrudnia chłodzenie zamrożonej żywności i zwiększa zużycie energii. Okresowo należy usuwać warstwę szronu.

**OSTRZEŻENIE:** Nie usuwaj szronu ani lodu nożem ani ostrymi przedmiotami. Może to spowodować uszkodzenie przewodów z czynnikiem chłodniczym.

1. Wyjąć zamrożoną żywność i tymczasowo umieścić ją w chłodnym miejscu.
2. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego.
3. Aby przyspieszyć proces rozmrażania, umieścić pojemnik z gorącą wodą na półce w zamrażarce.
4. Wyrzeć roztopioną wodę szmatką lub gąbką.
5. Wyrzeć komorę zamrażarki do sucha.
6. Podłączyć urządzenie do sieci i ustawić pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z wymaganiami.
7. Włożyć zamrożoną żywność z powrotem do zamrażarki.

## CZĘŚĆ 13: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Następujące proste problemy mogą być rozwiązane przez użytkownika. Jeśli nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie należy skontaktować się z centrum serwisowym.

| Problem                                                             | Możliwe przyczyny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zasilanie nie jest podłączone, wtyczka nie jest dobrze włożona.</li><li>• Niskie napięcie, przerwa w dostawie prądu lub wyłączona część obwodu.</li></ul>                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Włożyć mocno wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.</li><li>• Sprawdzić zasilanie elektryczne swojego domu.</li></ul>                                                                                                                           |
| Sprężarka pracuje przez długi czas.                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wysoka temperatura otoczenia powodująca długi czas pracy.</li><li>• W tym samym czasie włożono bardzo dużą ilość żywności.</li><li>• Naczynie zostało włożone przed ostygnięciem.</li><li>• Bardzo częste otwieranie drzwi.</li><li>• Warstwa szronu w środku jest bardzo gruba.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• To normalne.</li><li>• Nie wkładać zbyt dużej ilości jedzenia w tym samym czasie.</li><li>• Przed włożeniem naczynia poczekać aż ostygnie</li><li>• Nie otwierać drzwi zbyt często.</li><li>• Konieczne jest przeprowadzenie rozmrażania.</li></ul> |
| Drzwi nie zamykają się prawidłowo.                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Do drzwi przyklejone są jakieś produkty.</li><li>• W urządzeniu jest zbyt dużo jedzenia.</li><li>• Zdeformowana uszczelka drzwi.</li></ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nie wkładać zbyt dużej ilości jedzenia.</li><li>• Wypoziomować urządzenie.</li><li>• Ogrzać uszczelkę drzwi, a następnie ostudzić ją, aby przywrócić jej pierwotny kształt (za pomocą suszarki elektrycznej lub gorącej wody).</li></ul>            |
| Zewnętrzna powierzchnia urządzenia jest gorąca.                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Gdy urządzenie pracuje, ciepło jest odprowadzane na zewnątrz przez metalowe rurki wewnątrz obudowy urządzenia.</li><li>• Wyższe temperatury otoczenia latem powodują wzrost temperatury powierzchni zewnętrznej urządzenia.</li></ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wyższa temperatura na powierzchni zewnętrznej jest zjawiskiem normalnym.</li><li>• Zwiększyć wolną przestrzeń wokół urządzenia umożliwiającą odprowadzenie ciepła lub umieścić urządzenie w wentylowanym i chłodnym miejscu.</li></ul>              |
| Brzydki zapach                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zepsute jedzenie.</li><li>• Jedzenie o silnym zapachu.</li><li>• Przestrzeń wewnętrzna jest zanieczyszczona.</li></ul>                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Oczyszczyć i usunąć wszystkie zepsute jedzenie.</li><li>• Upewnić się, że żywność o silnym zapachu jest szczelnie zapakowana.</li><li>• Oczyszczyć przestrzeń wewnętrzną.</li></ul>                                                                 |
| Na zewnętrznej stronie powierzchni urządzenia tworzy się kondensat. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Przy wysokiej wilgotności w pomieszczeniu może następować kondensacja wilgoci.</li></ul>                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• To normalne. Wytrzeć kondensację suchą szmatką.</li></ul>                                                                                                                                                                                           |
| Trudności z otwarciem drzwi                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Różnica ciśnienia powietrza między wnętrzem a zewnątrz komory może czasami utrudniać otwarcie drzwi zamrażarki.</li></ul>                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Odczekać chwilę, a następnie spróbuj otworzyć drzwi powoli.</li></ul>                                                                                                                                                                               |

**Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać pewne dźwięki, które nie wpływają na jego prawidłowe działanie. Dźwięki, których można łatwo uniknąć:**

- Hałas spowodowany niewypoziomowaniem urządzenia - wypoziomować urządzenie za pomocą obrotowych przednich nóżek regulacyjnych. Alternatywnie należy umieścić podkładki wykonane z miękkiego materiału pod tylne rolki, zwłaszcza jeśli urządzenie znajduje się na terakocie.
- Urządzenie dotyka sąsiedniego mebla - odsunąć urządzenie dalej.
- Skrzypiące szuflady lub półki - wyjąć szufladę lub półkę i włożyć ją z powrotem na swoje miejsce.
- Dźwięki brzęku butelek - rozdzielić butelki.

Dźwięki słyszalne podczas normalnego użytkowania są spowodowane głównie pracą sprężarki (włączanie) i pracą systemu chłodzenia, (rozszerzanie i kurczenie się chłodziwa na skutek przepływu czynnika chłodniczego).

# CZĘŚĆ 14: ARKUSZ INFORMACYJNY

Arkusz informacyjny

PHILCO



ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2019/2016 w odniesieniu do etykietowania energetycznego urządzeń chłodniczych

Nazwa lub znak producenta: PHILCO

Adres producenta: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Znak identyfikacyjny modelu: PTF 83 DIMW

Rodzaj sprzętu chłodniczego:

|                                     |     |                            |              |
|-------------------------------------|-----|----------------------------|--------------|
| Urządzenie z niskim poziomem hałasu | Nie | Rodzaj urządzenia          | wolnostojące |
| Urządzenie do przechowywania wina   | Nie | Inne urządzenia chłodnicze | Tak          |

Podstawowe specyfikacje

| Parametr                                                                          | Wartość   | Parametr                                                                           | Wartość                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Rozmiary w mm                                                                     | Wysokość  | Całkowita objętość (dm <sup>3</sup> lub l)                                         | 88                                                  |
|                                                                                   | Szerokość |                                                                                    |                                                     |
|                                                                                   | Głębokość |                                                                                    |                                                     |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)                                         | 79        | Klasa efektywności energetycznej*                                                  | D                                                   |
| Akustyczny dźwięk emisji hałasu (dB(A) re 1 pW)                                   | 39        | Klasa emisji hałasu akustycznego                                                   | C                                                   |
| Roczne zużycie energii (kWh/rok)                                                  | 131       | Klasa klimatyczna:                                                                 | rozszerzona umiarkowana, umiarkowana, subtropikalna |
| Minimalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia | 10        | Maksymalna temperatura otoczenia (°C), dla której odpowiedni jest układ chłodzenia | 38                                                  |
| Nastawienie urządzenia na zimę                                                    | Nie       |                                                                                    |                                                     |

Specyfikacja przestrzeni

| Rodzaj przestrzeni  |     | Parametry i wartość przestrzeni chłodzącej  |                                                                              |                              |                                                                                |
|---------------------|-----|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                     |     | Objętość urządzenia (dm <sup>3</sup> lub l) | Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (°C) | Zdolność zamrażania (kg/24h) | Rodzaj rozmrażania<br>(automatyczne rozmrażanie = A<br>ręczne rozmrażanie = M) |
| Spizarnia           | Nie | -                                           | -                                                                            | -                            | -                                                                              |
| Przechowywanie wina | Nie | -                                           | -                                                                            | -                            | -                                                                              |

PL - 22

Copyright © 2025, Fast ČR, a. s.
 Wersja 01/2025

|                                                                                                                                                                                                                                |     |      |     |     |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----|-----|---|
| Piwnica                                                                                                                                                                                                                        | Nie | -    | -   | -   | - |
| Świeża żywność                                                                                                                                                                                                                 | Nie | -    | -   | -   | - |
| Komora zamrażarki                                                                                                                                                                                                              | Nie | -    | -   | -   | - |
| 0 – gwiazdek lub kostka do lodu                                                                                                                                                                                                | Nie | -    | -   | -   | - |
| 1-gwiazdka                                                                                                                                                                                                                     | Nie | -    | -   | -   | - |
| 2-gwiazdki                                                                                                                                                                                                                     | Nie | -    | -   | -   | - |
| 3-gwiazdki                                                                                                                                                                                                                     | Nie | -    | -   | -   | - |
| 4-gwiazdki                                                                                                                                                                                                                     | Tak | 88,0 | -18 | 4,0 | M |
| 2-gwiazdkowa przestrzeń                                                                                                                                                                                                        | Nie | -    | -   | -   | - |
| Szuflada ze zmienną temperaturą                                                                                                                                                                                                | Nie | -    | -   | -   | - |
| 4-gwiazdkowa przestrzeń                                                                                                                                                                                                        |     |      |     |     |   |
| Funkcja szybkiego zamrażania                                                                                                                                                                                                   |     |      | Nie |     |   |
| Parametry źródła światła:                                                                                                                                                                                                      |     |      |     |     |   |
| Rodzaj źródła światła                                                                                                                                                                                                          |     |      | -   |     |   |
| Klasa efektywności energetycznej                                                                                                                                                                                               |     |      | -   |     |   |
| Minimalny okres gwarancji oferowany przez producenta: 24 miesiące/miesięcy                                                                                                                                                     |     |      |     |     |   |
| Dodatkowe informacje:                                                                                                                                                                                                          |     |      |     |     |   |
| Link do strony internetowej producenta, na której są informacje o których mowa w pkt.4 lit. a) załącznika do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2022, można znaleźć na stronie: <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a> |     |      |     |     |   |

\* A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność)

## INFORMACJE TECHNICZNE

Informacje techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie energetycznej. Kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej zawiera link do rejestracji urządzenia w unijnej bazie danych Eprei.

## INFORMACJE O TESTACH

Dostarczone urządzenie jest zgodne z EcoDesign i EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. Wymagania dotyczące dostępu powietrza do prawidłowego działania urządzenia, minimalna odległość od ściany oraz wymiary urządzenia są częścią niniejszej instrukcji. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z producentem.

## OBSŁUGA I OBSŁUGA KLIENTA

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.

Oznakowanie modelu i numer serii znajdziesz na tablicy znamionowej. Pozycję tablicy znamionowej można zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia. Oryginalne części zamienne dla niektórych konkretnych komponentów są do dyspozycji min. 7 lub 10 lat. Jest to zależne od typu komponentu oraz od wprowadzenia ostatniego urządzenia danego modelu na rynek.

Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem, należy mieć dostępne oznaczenie modelu, numer seryjny i opis wady.

Aby pobrać dokumenty, odwiedź [www.philco.pl](http://www.philco.pl).

Aby zgłosić usterkę i uzyskać dodatkowe informacje serwisowe, odwiedź [www.philco.pl/sposoby-zgłaszania-reklamacji-gwarancyjnej](http://www.philco.pl/sposoby-zgłaszania-reklamacji-gwarancyjnej).

Zastrzega się możliwość zmian bez powiadomienia.

# WSKAZÓWKI O INFORMACJE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Materiały z opakowań zlikwiduj w publicznym punkcie likwidacji odpadów.

## LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Znaczenie symbolu na produkcie, jego akcesoriach lub opakowaniu oznacza, że z tym produktem nie wolno obchodzić się, jak ze zwykłym odpadem komunalnym. Zlikwiduj ten produkt w odpowiednim punkcie zbiórki i recyklingu odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ewentualnie w niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich jest możliwy zwrot produktu lokalnemu sprzedawcy, w przypadku zakupu podobnego nowego produktu. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże oszczędzić cenne źródła naturalne i pomoże w prewencji ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku niewłaściwej likwidacji odpadów. Szczegółowe informacje uzyskasz od lokalnego urzędu lub w najbliższym centrum zbiórki odpadów. Niewłaściwa likwidacja tego typu odpadu może podlegać wewnątrzpaństwowym przepisom o mandatach.

### Informacja dla firm w Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zlikwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, poproś o potrzebne informacje swojego sprzedawcę lub dostawcę.

### Likwidacja w innych państwach poza Unią Europejską

Jeśli chcesz zlikwidować ten produkt, poproś o niezbędne informacje o odpowiednim sposobie likwidacji w miejscowym urzędzie lub u swojego sprzedawcy.



Ten produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania rozporządzenia UE, które się do niego stosują.

Zmiany w tekście, dizajnie i danych technicznych mogą się pojawić bez uprzedniego ostrzeżenia i zastrzegamy sobie prawo do wykonania takich zmian.

# MÉLYHŰTŐ

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PTF 83 DIMW**

Tisztelt vásárlónk,  
Köszönjük, hogy PHILCO terméket vásárolt. Kérjük, hogy a készülék helyes használata érdekében olvassa el az egész használati utasítást.

| Ikon                                                                               | Típus              | Jelentés                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------|
|   | VIGYÁZAT:          | Súlyos kockázat vagy halálos veszély         |
|  | ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA | Veszélyes feszültség kockázata               |
|  | TŰZ                | Figyelmeztetés; tűzveszély/gyúlékony anyagok |
|  | FIGYELEM           | Sérülés vagy anyagi károk veszélye           |
|  | FONTOS             | A rendszer helyes üzemeltetése               |

# TARTALOM

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| 1. RÉSZ: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....            | 2  |
| 2. RÉSZ: AZ EU-SZABVÁNYHOZ .....                       | 7  |
| 3. RÉSZ: KÖRNYEZETVÉDELEM.....                         | 8  |
| 4. RÉSZ: TELEPÍTÉSI SZABÁLYOK .....                    | 9  |
| 5. RÉSZ: AZ AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA ..... | 11 |
| 6. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK ÁTHELYEZÉSE .....                  | 13 |
| 7. RÉSZ: SZINTEZŐLÁBAK .....                           | 13 |
| 8. RÉSZ: ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK .....             | 14 |
| 9. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK EGYES RÉSZEINEK ÁTTEKINTÉSE .....  | 15 |
| 10. RÉSZ: HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.....                   | 16 |
| 11. RÉSZ: ÉLELMISZER TÁROLÁSA .....                    | 17 |
| 12. RÉSZ: KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS.....               | 18 |
| 13. RÉSZ: HIBAELOHÁRÍTÁS .....                         | 20 |
| 14. RÉSZ: TERMÉKINFORMÁCIÓS ADATLAP .....              | 22 |



A készülék tesztelése az EU vonatkozó, érvényes szabványai szerint zajlott.  
A készülék megfelel az Európai Unió elektromos készülékek használatára vonatkozó biztonsági szabványainak.

## 1. RÉSZ: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### OLVASSA EL ÉS TARTSA MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT



#### **FIGYELEM: TŰZVESZÉLY/GYÚLÉKONY ANYAG**

A KÉSZÜLÉKBEN HASZNÁLT HŰTŐKÖZEG ÉS CIKLOPENTÁN HABANYAG GYÚLÉKONY. A KÉSZÜLÉKET AZ ÁRTALMATLANÍTÁSNÁL MINDEN TŰZFORRÁSTÓL TÁVOL KELL TARTANI, ÉS A KÖRNYEZETI VAGY EGYÉB KÁROK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN EGY MEGFELELŐ KÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZŐ SPECIÁLIS VÁLLALATNAK KELL HASZNOSÍTANIA, NEM ÉGETÉS ÁLTALI ÁRTALMATLANÍTÁSSAL.

#### **⚠ VIGYÁZAT**

##### **Általános biztonság**

- A GYERMEKEKET FELÜGYELNI KELL, HOGY NE JÁTSSZANAK A KÉSZÜLÉKKEL.
- HA A TÁPKÁBEL MEGSÉRÜLT, AZT A GYÁRTÓNAK, ANNAK SZERVIZKÉPVISELŐJÉNEK VAGY HASONLÓAN KÉPZETT SZEMÉLYNEK KELL KICSERÉLNIE A VESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN.
- NE TÁROLJON ROBBANÁSVESZÉLYES ANYAGOKAT, PÉLDÁUL GYÚLÉKONY HAJTÓANYAGOT TARTALMAZÓ AEROSZOLOS DOBOZOKAT EBBEN A KÉSZÜLÉKBEN.
- A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLAT UTÁN ÉS A KÉSZÜLÉKEN VÉGZETT FELHASZNÁLÓI KARBANTARTÁS ELŐTT LE KELL VÁLASZTANI A HÁLÓZATRÓL.

- **VIGYÁZAT:** A KÉSZÜLÉKHÁZBAN VAGY A BEÉPÍTETT SZERKEZETBEN LÉVŐ SZELLŐZŐNYÍLÁSOK NE LEGYENEK ELZÁRVA.
- **VIGYÁZAT:** NE HASZNÁLJON MECHANIKUS TÁRGYAKAT VAGY MÁS, A GYÁRTÓ ÁLTAL NEM AJÁNLOTT ESZKÖZÖKET A LEOLVASZTÁS FELGYORSÍTÁSÁRA.
- **VIGYÁZAT:** NE RONGÁLJA MEG A HŰTŐKÖRT.
- **VIGYÁZAT:** NE HASZNÁLJON MÁS ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKET A HŰTŐBERENDEZÉSEKBEN, KIVÉVE, HA A GYÁRTÓ ERRE A CÉLRA ENGEDÉLYEZTE AZOKAT.
- **VIGYÁZAT:** A KÉSZÜLÉKET A HELYI HATÓSÁGOK SZABÁLYAI SZERINT KELL ÁRTALMATLANÍTANI, MIVEL GYÚLÉKONY GÁZT ÉS HŰTŐKÖZEGET HASZNÁL.
- **VIGYÁZAT:** A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSEKOR ÜGYELJEN ARRA, HOGY A TÁPKÁBEL NE LEGYEN BESZORULVA VAGY MEGSÉRÜLVE.
- **VIGYÁZAT:** NE HELYEZZEN EL TÖBBSZÖRÖS HORDOZHATÓ ALJZATOT VAGY HORDOZHATÓ TÁPEGYSÉGET A KÉSZÜLÉK HÁTULJÁN.
- NE HASZNÁLJON HOSSZABBÍTÓT VAGY NEM FÖLDELT (KÉTPÓLUSÚ) ADAPTERT.
- A KÉSZÜLÉK INSTABILITÁSÁBÓL EREDŐ VESZÉLYEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A KÉSZÜLÉKET AZ UTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN KELL RÖGZÍTENI.
- A KÉSZÜLÉKET A TARTOZÉKOK BESZERELÉSE ELŐTT LE KELL VÁLASZTANI AZ ÁRAMELLÁTÁSRÓL. GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A TÁPKÁBEL NEM SZORUL BE A KÉSZÜLÉKBE. NE LÉPJEN RÁ A TÁPKÁBELRE.

- SZABADON ÁLLÓ KÉSZÜLÉK ESETÉN: EZ A HŰTŐKÉSZÜLÉK NEM BEÉPÍTHETŐ KÉSZÜLÉKKÉNT VALÓ HASZNÁLATRA KÉSZÜLT.

## FIGYELEM

### **Mindennapi használat**

- A KÉSZÜLÉK DUGÓJÁNAK KIHÚZÁSAKOR NE HÚZZA MEG A TÁPKÁBELT. SZOROSAN FOGJA MEG A DUGÓT, ÉS HÚZZA KI KÖZVETLENÜL AZ ALJZATBÓL.
- A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT ÉRDEKÉBEN NE SÉRTSE MEG A TÁPKÁBELT, ÉS NE HASZNÁLJA A TÁPKÁBELT, HA AZ SÉRÜLT VAGY ELHASZNÁLÓDOTT.
- KÉRJÜK, HASZNÁLJON KÜLÖN ALJZATOT, ÉS EZT AZ ALJZATOT NE OSSZA MEG MÁS ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKKEL.
- A DUGÓNAK SZILÁRDAN ÉRINTKEZNI KELL AZ ALJZATTAL, KÜLÖNBEN TŰZ KELETKEZHET.
- GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY AZ ALJZAT FÖLDELŐ ELEKTRÓDÁJA MEGBÍZHATÓ FÖLDELŐ VEZETÉKKEL VAN ELLÁTVA.
- GÁZ ÉS EGYÉB GYÚLÉKONY GÁZOK SZIVÁRGÁSA ESETÉN ZÁRJA EL A SZIVÁRGÓ GÁZ SZELEPÉT, MAJD NYISSA KI AZ AJTÓKAT ÉS AZ ABLAKOKAT.
- NE HÚZZA KI A HŰTŐSZEKRÉNYT ÉS MÁS ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKET, MERT A SZIKRÁK TŰZET OKOZHATNAK.
- NE TEGYEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKET E KÉSZÜLÉK TETEJÉRE, KIVÉVE, HA AZOK A GYÁRTÓ ÁLTAL AJÁNLOTT TÍPUSÚAK.

- A KÉSZÜLÉK AJTAJA KÖZÖTTI, VALAMINT AZ AJTÓ ÉS A KÉSZÜLÉKTEST KÖZÖTTI RÉSEK KICSIK, NE TEGYE A KEZÉT EZEKRE A TERÜLETEKRE, HOGY ELKERÜLJE AZ UJJAI BESZORULÁSÁT. LEGYEN ÓVATOS A KÉSZÜLÉK AJTAJÁNAK BEZÁRÁSAKOR, HOGY A BENNE LÉVŐ DOLGOK NE BORULJANAK FEL.
- MŰKÖDÉS KÖZBEN FAGYÁSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE MIATT NE VEGYEN KI NEDVES KÉZZEL ÉLELMISZEREKET VAGY EDÉNYEKET, KÜLÖNÖSEN FÉMTARTÁLYOKAT A FAGYASZTÓTÉRBŐL.
- NE ENGEDJE, HOGY EGY GYERMEK A KÉSZÜLÉKBE BÚJJON VAGY FELMÁSSZON RÁ; A GYERMEK MEGFULLADHAT VAGY MEGSÉRÜLHET EGY ESÉS SORÁN.
- NE HELYEZZEN NEHÉZ TÁRGYAKAT A KÉSZÜLÉK TETEJÉRE, MERT AZ AJTÓ ZÁRÁSAKOR VAGY NYITÁSAKOR A TÁRGYAK LEESHETNEK, ÉS SÉRÜLÉST OKOZHATNAK.
- NE HELYEZZEN GYÚLÉKONY, ROBBANÁSVESZÉLYES, ILLÉKONY VAGY ERŐSEN MARÓ TÁRGYAKAT A KÉSZÜLÉKBE, HOGY ELKERÜLJE A TERMÉK KÁROSODÁSÁT VAGY A TÜZET.
- TŰZVESZÉLY MIATT NE HELYEZZEN GYÚLÉKONY TÁRGYAKAT A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBE.
- A KÉSZÜLÉK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT, PÉLDÁUL ÉLELMISZER-TÁROLÁSRA; NEM HASZNÁLHATÓ MÁS CÉLRA, PÉLDÁUL VÉR, GYÓGYSZEREK VAGY BIOLÓGIAI TERMÉKEK TÁROLÁSÁRA STB.

- NE TÁROLJON SÖRT, ITALOKAT VAGY MÁS FOLYADÉKOKAT PALACKOKBAN VAGY ZÁRT TARTÁLYOKBAN A KÉSZÜLÉK FAGYASZTÓREKESZÉBEN; MÁSKÜLÖNBEN A PALACKOK VAGY LEZÁRT TARTÁLYOK A FAGYÁS MIATT KIPUKKADHATNAK, ÉS KÁRT OKOZHATNAK.

## **VIGYÁZAT**

- CSAK AZ IVÓVÍZELLÁTÁSHOZ CSATLAKOZTATHATÓ. (JÉGKÉSZÍTŐHÖZ ALKALMAS) (\*)
- A GYERMEKEK CSAPDÁBA ESÉSÉNEK VESZÉLYE MIATT A KULCSOKAT GYERMEKEK SZÁMÁRA ELÉRHETETLEN HELYEN KELL TARTANI, ÉS NEM SZABAD A FAGYASZTÓLÁDA (VAGY HŰTŐSZEKRÉNY) KÖZELÉBEN HAGYNI (ZÁRRAL ELLÁTOTT TERMÉKEKHEZ). (\*)

**(\*): EZ A FUNKCIÓ A MEGVÁSÁROLT MODELLTŐL FÜGGŐEN VÁLTOZIK.**

## 2. RÉSZ: AZ EU-SZABVÁNYHOZ

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

**Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kérjük, kövesse a következő utasításokat:**

- Az ajtó hosszabb időre történő kinyitása a készülék belső hőmérsékletének jelentős emelkedését okozhatja.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán keresztül nem használták azokat; öblítse át a vízellátáshoz csatlakoztatott vízhálózatot, ha 5 napon át nem használta a vizet. (1. megjegyzés) (\*)
- A nyers húst és halat megfelelő tárolóedényekben kell tárolni a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, illetve ne csöpögjenek rájuk.
- A kétszillagos fagyasztótér fagyasztott élelmiszer, fagylalt és jégkockák tárolásához és készítéséhez alkalmas. (2. megjegyzés)(\*)
- Az egy-, kétszillagos és háromszillagos részek nem használhatók friss élelmiszer lefagyasztásához. (3. megjegyzés) (\*)
- 4 szillagos rekesz nélküli készülékekhez: Ez a készülék nem alkalmas ételek fagyasztására. (4. megjegyzés) (\*)
- Ha a készülék hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassa le, tisztítsa ki és szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, ami megakadályozza a penész kialakulását a készülékben.

**Megjegyzések - 1,2,3,4: Győződjön meg róla, hogy az adott fagyasztótér típusára alkalmazható-e.**

**(\*): Ez a funkció a megvásárolt modellről függően változik.**

|                                                                                    |                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | „4 csillagos” jelzés: fagyasztótér -18°C-on vagy az alatt, és képes bizonyos mennyiségű élelmiszer gyors lefagyasztására |
|    | „3 csillagos” jelzés: fagyasztótér -18 °C-on vagy alacsonyabb hőmérsékleten                                              |
|  | „2 csillagos” jelzés: fagyasztótér z -12 °C-on vagy alacsonyabb hőmérsékleten                                            |
|  | „1 csillagos” jelzés: fagyasztótér -6 °C-os célhőmérséklettel és tárolási feltételekkel                                  |

### FIGYELEM

**Nem ajánlott a termék használata AFCL/GFCI funkciójú aljzatokkal vagy főkapcsolókkal, amely téves kikapcsolást okozhat.**

1. Indításkor nem jelent biztonsági kockázatot.
2. Ha a kikapcsolás tartós, ajánlott kicserélni az aljzatokat vagy az AFCL/GFCI funkció nélküli főkapcsolót.

## VIGYÁZAT

### **Gyermekek beszorulásának veszélye. A készülék ártalmatlanítása előtt:**

1. Szerelje le a készülék ajtaját.
2. Hagyja a polcokat a helyükön, hogy a gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.

## 3. RÉSZ: KÖRNYEZETVÉDELEM

Régi elektromos berendezések környezetbarát ártalmatlanítása



Az áthúzott kerek kukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát a települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. A régi elektromos termékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, ezért a régi készülékek megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. A régi készülék tartalmazhat más termékek javításához alkalmas újrafelhasználható részeket és más értékes anyagokat, amelyek újrahasznosítók a szűkös erőforrások megóvásához.

## FIGYELEM

A hűtőszekrényhez használt hűtőközeg és ciklopentán habanyag gyúlékony. Ezért a hűtőszekrény ártalmatlanításakor azt minden tűzforrástól távol kell tartani, és a környezetkárosodás vagy egyéb károk elkerülése érdekében a hulladékot nem szabad égetéssel ártalmatlanítani, hanem megfelelő képzéssel rendelkező, speciális újrahasznosító cégnél kell leadni.

### **Tudnivalók a csomagolásról**

A termékek csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek a nemzeti környezetvédelmi előírások szerint. Ne dobja ki a csomagolóanyagot a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt. Vigye a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyekre.



## 4. RÉSZ: TELEPÍTÉSI SZABÁLYOK

### Üzembe helyezés előtt

Távolítsa el a külső és belső csomagolást, a külső felületet gondosan törölje át egy puha, száraz ruhával, a belső felületet pedig egy nedves, kicsavart ruhával.

Ne helyezze a készülékszekrényt szűk mélyedésbe vagy hőforrás, közvetlen napfény vagy nedvesség közelébe.

A szomszédos objektumoktól való nagyon kis távolság a fagyasztási kapacitás csökkenéséhez és a villamosenergia-költségek növekedéséhez vezethet.

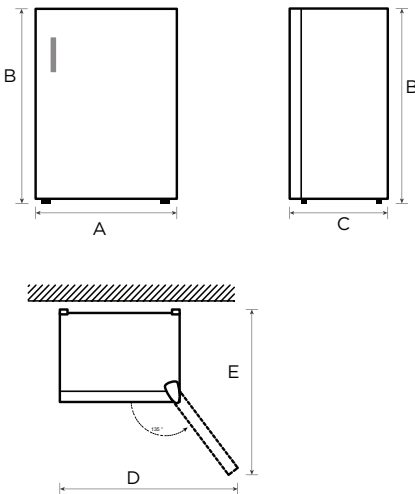
A készülék beszerelésekor hagyjon mindkét oldalon és felül több mint 100 mm, a készülék mögött pedig 50-75 mm szabad helyet.

A készülék csatlakoztatása előtt az áramforráshoz győződjön meg arról, hogy a készülék címtábláján feltüntetett feszültség megegyezik az otthonában lévő feszültséggel.

Más feszültségek károsíthatják a készüléket.

A készüléket földelni kell. A gyártó nem vállal felelősséget a földelés nélküli használatból eredő esetleges károkért.

### A helyigény ábrázolása

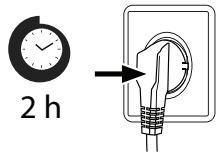


| A   | B   | C   | D   | E    |
|-----|-----|-----|-----|------|
| 553 | 845 | 574 | 994 | 1010 |

Figyelem: A méretek mm-ben vannak megadva.

**A készülék csatlakoztatása**

A beszerelés után hagyja állni 2 óránál hosszabb ideig a terméket a bekapcsolás előtt, különben csökken a hűtési teljesítmény vagy károsodik a termék.



Hagyja a készüléket 24 órán át üresen működni, hogy a belső tér megfelelő hőmérsékletre hűljön.

**FIGYELEM**

A készüléket mindig külön aljzathoz kell csatlakoztatni, amelynek feszültsége megfelel a típusjelzésnek. A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorulva vagy megsérülve.

**Környezeti hőmérséklet**

A klímaosztálytól függően ezt a készüléket az alábbi táblázatban megadott környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték. Előfordulhat, hogy a termék az adott tartományon kívüli hőmérsékleten nem működik megfelelően. A klímaosztály a termék címkéjén található.

| Klímaosztály | Környezeti hőmérséklet |
|--------------|------------------------|
| SN           | +10 °C to +32 °C       |
| N            | +16 °C to +32 °C       |
| ST           | +16 °C to +38 °C       |
| T            | +16 °C to +43 °C       |

Ha kétségei vannak a beszereléssel kapcsolatban, kérjük, forduljon az eladóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz.

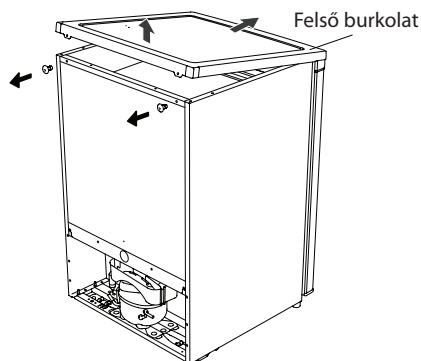
**FIGYELEM**

A készülék hűtési teljesítményét és energiafogyasztását befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitás gyakorisága és a készülék elhelyezése. Szükség szerint módosítani lehet a hőmérséklet-beállításokat.

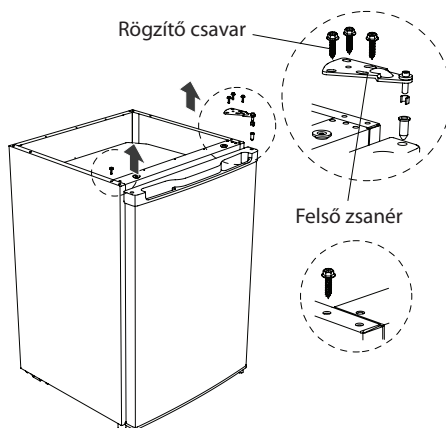
## 5. RÉSZ: AZ AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

### MUNKAMENET:

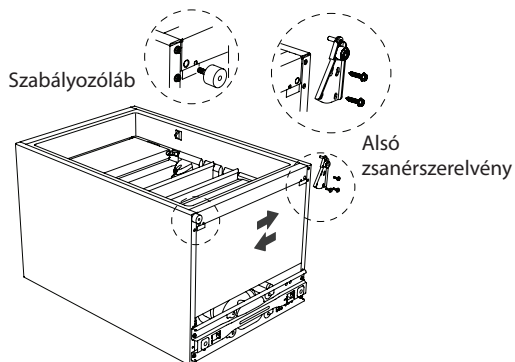
1. Kapcsolja ki a készüléket és vegyen ki minden élelmiszert az ajtó rekeszeiből.



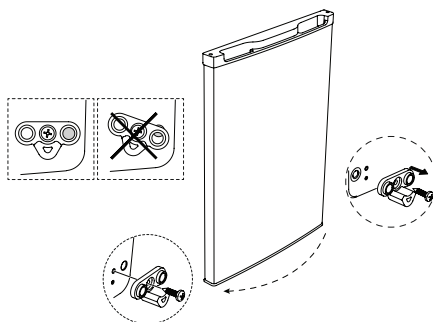
2. Távolítsa el a felső burkolatot, a felső zsanér rögzítő csavarjait, és szerelje le a felső zsanért, az ajtót az egész folyamat alatt függőlegesen tartva, hogy ne essen le.



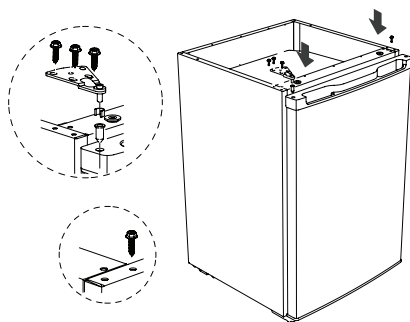
3. Szerelje szét az ajtót, az alsó zsanérszerelvényt és a szabályozólábát, majd szerelje össze az alsó zsanérszerelvényt és a szabályozólábát a másik oldalon.



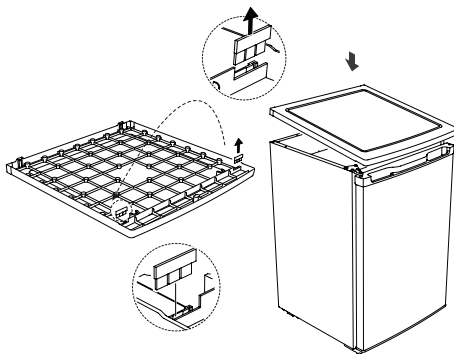
4. Szerelje fel az ajtóütközőt és a tokot az ellenkező oldalon.



5. Illessze az ajtót az alsó zsanérhoz, és szerelje fel a felső zsanért és a csavarokat.



6. Cserélje ki a felső burkolaton a fedőlapot balról jobbra haladva. Rögzítse a készülék felső burkolatát.



## FIGYELEM

**Különbségek:** A műszaki változások és a különböző modellek miatt a használati útmutatóban szereplő képek némelyike eltérhet az Ön modelljétől.

## 6. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK ÁTHELYEZÉSE

1. Ürítse ki teljesen a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati dugót, dugja be és rögzítse a készülék hátulján vagy tetején lévő kampóhoz a hálózati dugó számára.
3. Ragassza le az mozgó alkatrészeket, mint a polcok és ajtók, hogy megakadályozza azok leesését a készülék mozgatásakor.
4. A készüléket kettőnél több emberrel óvatosan mozgassa. Hosszabb távú szállítás esetén tartsa a készüléket függőleges helyzetben.

## 7. RÉSZ: SZINTEZŐLÁBAK

**A rezgések elkerülése érdekében a készüléknek vízszintesnek kell állnia.**

Szükség esetén állítsa be a szintezőlábakat az egyenetlen padlók kiegyenlítésére.

A készülék elejének kissé magasabbnak kell lennie, mint a hátuljának, hogy a készülék ajtaját könnyebb legyen bezárni.

A szintezőlábak könnyen elforgathatók a készülékház enyhe megdöntésével.

A készülék felemeléséhez fordítsa el a szintezőlábakat  az óramutató járásával szemben, a leengedéshez  az óramutató járásának irányában.

## 8. RÉSZ: ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK

Ne helyezze a készüléket tűzhely, radiátor vagy más hőforrás közelébe. Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor gyakrabban és hosszabb ideig fog működni, ami megnövekedett energiafogyasztást eredményez.

Gondoskodjon megfelelő szellőzésről a készülék alján, a készülék oldalain és a készülék hátulján.

Kérjük, vegye figyelembe a "Telepítés" fejezetben megadott távolsági méreteket is.

A fiókok, polcok és állványok elrendezése a termékáttekintés szerint a leghatékonyabb energiafelhasználást biztosítja, és ezt a lehető legnagyobb mértékben meg kell tartani.

Nagyobb tárolóhely kialakításához (pl. nagyméretű hűtött/fagyasztott áruhoz) a középső fiókok és polcok kiemelhetők. A felső és alsó fiókokat és polcokat szükség esetén utoljára kell eltávolítani.

Az egyenletesen töltött hűtő/fagyasztó rekesz hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.

Hagyja kihűlni a forró ételt, mielőtt a hűtőszekrénybe/fagyasztórekeszbe helyezi. A már lehűlt ételek növelik az energiahatékonyságot.

Hagyja a fagyasztott élelmiszereket felolvadni a hűtőtérben. A fagyasztott élelmiszer csökkenti a hűtőtér energiafogyasztását, és így növeli az energiahatékonyságot.

A hőmérséklet-emelkedés minimalizálása érdekében csak a szükséges ideig nyissa ki az ajtót. Az ajtó rövid időre történő kinyitása és megfelelő becsukása csökkenti az energiafogyasztást.

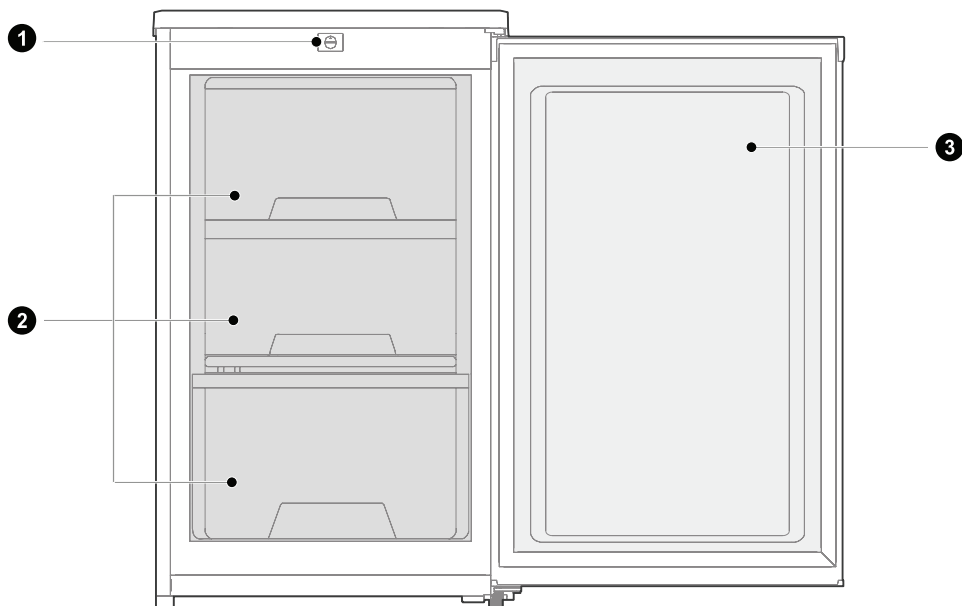
A hőmérsékletnek a szükségesnél nem alacsonyabbra történő beállítása hozzájárul az optimális energiafelhasználáshoz.

A készülék ajtóötmitésének tökéletesen épnek kell lennie, hogy az ajtó megfelelően záródjon, és ne növelje szükségtelenül az energiafogyasztást.

## 9. RÉSZ: A KÉSZÜLÉK EGYES RÉSZEINEK ÁTTEKINTÉSE

### Egyes részek és funkcióik

#### A készülék részei



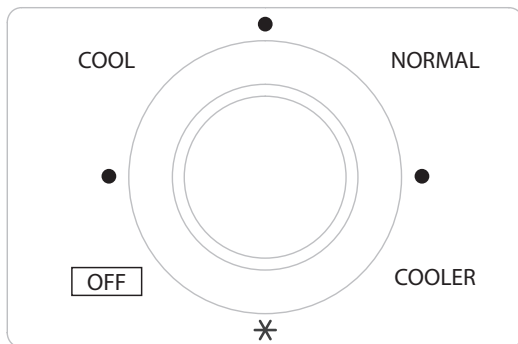
- ❶ Hőmérséklet-szabályozó tárcsa
- ❷ Fiókok
- ❸ Ajtó

#### FIGYELEM

**Különbségek:** A műszaki változások és a különböző modellek miatt a használati útmutatóban szereplő képek némelyike eltérhet az Ön modelljétől.

## 10. RÉSZ: HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

### Vezérlőpanel



#### FIGYELEM

A tényleges vezérlőpanel modellenként eltérő lehet.

#### Ábrázolás

- Ha a környezeti hőmérséklet nagyon magas, vagy nyáron, állítsa a termosztátot az aktuális igények szerint **COOLER** beállításra.
- Ha a környezeti hőmérséklet nagyon alacsony, vagy télen, állítsa a termosztátot az aktuális igények szerint **COOL** beállításra.
- Ezt a beállítást akkor  javasoljuk, amikor gyors hűtésre van szükség.
- Ajánlott hűtési fokozat: **NORMAL** beállítás.

## 11. RÉSZ: ÉLELMISZER TÁROLÁSA

### Fagyasztótér

A fagyasztótér az ételek alacsony hőmérsékletű fagyasztására, fagyasztott ételek hosszú távú tárolására és jégkockák készítésére szolgál.

Ne tegyen egymás mellé friss és fagyasztott élelmiszert. A fagyasztott élelmiszer felolvadhat.

Ha nagy mennyiségű friss élelmiszert (például húst, halat vagy apróra vágott húst) fagyaszt le, akkor azokat ossza fel behelyezés előtt több kis darabra, hogy gyorsan lefagyaszthatóak és könnyen kivethetők legyenek.

Tartsa be az élelmiszer-gyártók által ajánlott tárolási időt a csomagolás szerint, és ha nincs információ a csomagoláson, az élelmiszert a vásárlástól számított három hónapról tovább ne tárolja lefagyasztva.

Fagyasztott élelmiszer esetén győződjön meg arról, hogy azt megfelelő hőmérsékleten fagyasztották le, és a csomagolás ép.

A fagyasztott élelmiszert megfelelő egyedi tárolóedényekben kell tárolni, hogy a szomszédos élelmiszerek ne szennyeződjenek. A felolvasztott élelmiszert azonnal el kell fogyasztani, nem szabad újra lefagyasztani.

Hosszabb áramkimaradás vagy a készülék meghibásodása esetén vegye ki a tárolt fagyasztott élelmiszert, és ellenőrizze, hogy az még ehető-e, majd tárolja megfelelően hűvös helyen vagy egy másik készülékben.

Kiolvasztáshoz vegye ki az ételt a fagyasztórekeszből, és hagyja kiolvadni szobahőmérsékleten vagy a hűtőben. Az élelmiszer gyors kiolvasztásához használhatja például a mikrohullámú sütő kiolvasztási funkcióját.

Ha csak a csomag egy részét szeretné kiolvasztani, vegye ki a szükséges részt, és azonnal zárja le a csomag többi részét. Így elkerülhető a "fagyási sérülés" és a megmaradt élelmiszereken kevésbé képződik fagy.

### FIGYELEM

Túl nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése működés közben, az áramellátáshoz való első csatlakoztatás után kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék fagyasztási hatékonyságát.

### Tárolási idők és hőmérsékletek

#### Megjegyzés:

A hosszú távú tárolás vagy a nem megfelelő fagyasztási hőmérsékleten történő tárolás az élelmiszer minőségének csökkenéséhez vagy romlásához vezethet, ami elpazarolt, ehető, de ételmérgezést okozó élelmiszereket eredményezhet. A minimális hőmérsékletnek a legtöbb esetben  $-18^{\circ}\text{C}$ -nak vagy annál alacsonyabbnak kell lennie.

Tartsa be az alábbiakban felsorolt maximális tárolási időket:

- Pörkölt, fagylalt, kolbász, kenyér: 2-6 hónapig.
- Hal, garnélarák, bárány, hús: 4-8 hónapig.
- Zöldség gyümölcs, baromfi, marhahús: 6-12 hónapig.

## 12. RÉSZ: KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

### FIGYELEM

A szokásos karbantartási munkálatok elvégzése előtt válassza le a készüléket a hálózatról. Várjon legalább 5 percet a készülék újraindítása előtt, mivel a gyakori indítás károsíthatja a kompresszort.

A készülék leválasztásakor a dugót fogja meg, ne a tápkábelt.

Ne távolítsa el a fagyot és a jeget éles tárgyakkal. Ne használjon spray-ket, elektromos fűtőtesteket, például melegítőt, hajszárítót, gőztisztítót vagy más hőforrást a műanyag alkatrészek károsodásának megelőzése érdekében.

Évente legalább egyszer távolítsa el a készülék hátuljáról a port a tűzveszély és a megnövekedett energiafogyasztás megelőzéséhez.

Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítést, hogy nincs-e benne szennyeződés. Tisztítsa meg az ajtó tömítést szappanos vízzel vagy hígított mosószerrel megnedvesített puha ruhával.

A készülék belsejét rendszeresen tisztítani kell a szagok elkerülése érdekében.

Egy puha ruhával vagy szivaccsal, két evőkanál szóda bikarbónával és egy liter meleg vízzel tisztítsa meg a termék belsejét.

Ezután öblítse le vízzel és törölje szárazra.

Tisztítás után nyissa ki az ajtót, és hagyja természetes módon megszáradni, mielőtt bekapcsolja a készüléket.

A hűtőszekrény nehezen tisztítható részeit (mint a rések, sarkok) ajánlatos rendszeresen megtisztítani egy puha szövetvel, puha kefével stb. Szükség esetén más eszközök (pl. vékony pálcikák) használata is megengedett a tisztításhoz annak érdekében, hogy a kérdéses részekben ne halmozódjanak fel a szennyeződések vagy baktériumok.

Törölje át a hűtőszekrény külső felületét meleg szappanos vagy mosogatóvízbe mártott puha szövetvel, majd törölje szárazra.

Ne használjon szappant, mosószert, tisztítóport, tisztító spray-t stb., mivel ezek szagokat okozhatnak a készülék belsejében, vagy szennyezhetik az élelmiszereket.

Ne használjon kemény kefét, drótkefét, csiszoló szereket (p. fogkrémet), szerves hígítókat (pl. alkohol, aceton, izoamil-acetát, stb.), forrásban levő vizet, savas vagy lúgos szereket, amelyek megrongálhatják a hűtőszekrény felületét vagy a belső teret.

A forrásban levő víz és a szerves hígítók, pl. benzol hatására a készülék műanyag részei eltorzulhatnak vagy megsérülhetnek.



A tisztítás során ne öblítse le a készülék alkatrészeit közvetlenül vízzel vagy más folyadékkal a rövidzárlat elkerüléséhez, és hogy a folyadék ne befolyásolja az elektromos szigetelést.

## FIGYELEM

Bekapcsolás után a készüléknek folyamatos üzemben kell lennie. A működést általánosságban véve nem ajánlatos megszakítani, különben a készülék élettartama csökkenhet.

## Leolvasztás

### A hűtőtér leolvasztása teljesen automatikus

A hűtőkészülék működése közben a hűtőtér hátsó részén kondenzvíz- vagy fagyecseppek jelennek meg. Ez normális. Nem szükséges letörölni a kondenzációt vagy a jeget. A hátsó panel automatikusan leolvad. A lecsapódott nedvesség a kondenzációs csatornába áramlik, és a hűtőkészülékbe kerül, ahol elpárolog.

**Megjegyzés:** Tartsa tisztán a kondenzációs csatornát és a leeresztőnyílást, hogy a kondenzátum ki tudjon folyni.

### A fagyasztótér leolvasztása

A fagyasztótér nem olvad le automatikusan, különben a fagyasztott élelmiszer részben kiolvadna.

A fagyasztótérben lévő fagyréteg rontja a fagyasztott élelmiszer hűtését, és növeli az energiafogyasztást. Rendszeresen távolítsa el a fagyréteget.

**VIGYÁZAT:** Ne távolítsa el a fagyot vagy jeget késsel vagy hegyes tárggyal. Ez károsíthatja a hűtőközegcsöveket.

1. Vegye ki a fagyasztott ételt, és ideiglenesen helyezze hűvös helyre.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
3. A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében tetszés szerint helyezzen forró vizes edényt a fagyasztótér egyik polcára.
4. Törölje le az olvadt vizet egy ruhával vagy szivaccsal.
5. Törölje szárazra a fagyasztótér.
6. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és állítsa be a hőmérséklettárcsát szükség szerint.
7. Helyezze vissza a fagyasztott élelmiszert a fagyasztótérbe.

## 13. RÉSZ: HIBAELHÁRÍTÁS

A következő egyszerű problémákat a felhasználó is megoldhatja. Ha a problémák nem oldódnak meg, hívja a szervizt.

| Probléma                            | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                                                                        | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.             | <ul style="list-style-type: none"><li>A tápegység nincs bekapcsolva, és a dugó nincs szilárdan behelyezve.</li><li>Alacsony feszültség, áramkiesés vagy az áramkör része kikapcsolt.</li></ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Dugja be szilárdan a csatlakozódugót.</li><li>Ellenőrizze az áramellátást.</li></ul>                                                                                                                    |
| A kompresszor folyamatosan működik. | <ul style="list-style-type: none"><li>Hosszú üzemidőt okozó magas környezeti hőmérséklet.</li><li>Túl sok étel behelyezése egyszerre.</li><li>Melegen behelyezett étel.</li><li>Túl gyakori ajtónyitás.</li><li>Vastag jég réteg képződött a belső térben.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Normál jelenség.</li><li>Ne tegyen be túl sok ételt.</li><li>Várjon a behelyezéssel, amíg az étel kihűlt.</li><li>Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót.</li><li>Le kell olvasztani a készüléket.</li></ul> |
| Rosszul záródik az ajtó.            | <ul style="list-style-type: none"><li>Tárgyak ragadtak az ajtóra.</li><li>Túl sok étel a készülékben.</li><li>Deformálódott az ajtótomítás.</li></ul>                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Ne tegyen be túl sok ételt.</li><li>Állítsa be szilárdan a készüléket.</li><li>Melegítse fel az ajtótomítást, majd hűtse le, hogy visszanyerje alakját (hajszárítóval vagy forró vízzel).</li></ul>     |
| Forró a készülék külső felülete.    | <ul style="list-style-type: none"><li>Amikor a készülék üzemel, a hő a készülékházban lévő fémcsőken keresztül távozik kifelé.</li><li>A magas környezeti hőmérséklet nyáron a külső felület melegedését okozza.</li></ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>A külső felület magasabb hőmérséklete normális.</li><li>Növelje a hőelvezetési teret, vagy helyezze a készüléket szellős és hűvös helyre.</li></ul>                                                     |
| Kellemetlen szag.                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Romlott étel.</li><li>Aromatikus étel.</li><li>Piszkos a belső tér.</li></ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Tisztítsa meg és dobja ki a romlott ételt.</li><li>Csomagolja be légmentesen az aromatikus ételt.</li><li>Tisztítsa ki a belső teret.</li></ul>                                                         |
| Kondenzáció a külső felületen.      | <ul style="list-style-type: none"><li>Kondenzáció képződhet, ha a helyiség páratartalma magas.</li></ul>                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Normális jelenség. Törölje le száraz ronggyal a vizet.</li></ul>                                                                                                                                        |
| Nehéz kinyitni az ajtót             | <ul style="list-style-type: none"><li>A rekesz belseje és külseje közötti légnyomás-különbség néha megnehezítheti a fagyasztó ajtajának kinyitását.</li></ul>                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Várjon néhány pillanatot, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.</li></ul>                                                                                                                         |

**A készülék normál használata során bizonyos zajok hallhatók, amelyek nem befolyásolják a készülék megfelelő működését.**

**Könnyen elkerülhető hangok:**

- Az egyenetlenül elhelyezett készülék okozta zaj - állítsa be a pozíciót az állítható elülső szintezőlábakkal. Alternatívaként helyezzen puha anyagból készült alátétet a hátsó görgők alá, különösen akkor, ha a készülék csempén áll.
- A készülék hozzáér egy szomszédos bútordarabhoz - vigye arrébb a készüléket.
- Nyikorgó fiókok vagy polcok - vegye ki a fiókot vagy polcot, és tegye vissza a helyére.
- Egyemáshoz koccanó palackok – tegye messzebb egymástól a palackokat.

A normál használat során hallható hangokat elsősorban a kompresszor működése (bekapcsolás) és a hűtőrendszer (a hűtőközeg áramlása által okozott hőtágulás és összehúzódás) okozza).

# 14. RÉSZ: TERMÉKINFORMÁCIÓS ADATLAP

Termékinformációs adatlap

PHILCO

A BIZOTTSÁG (EU) 2019/2016 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE a hűtőkészülékek energiacímkézéséről

A gyártó neve vagy védjegye: PHILCO

A gyártó székhelye: PHILCO, U Sanitasu 1621, 25101 Říčany, CZ

Modellszám: PTF 83 DIMW

Hűtőberendezés-típus:

Alacsony zajszintű készülék:

Nem

Készülék típusa:

szabadon álló

Bortároló készülék:

Nem

Más hűtőkészülékek

Igen

Más hűtőkészülékek:

Paraméter

Érték

Paraméter

Érték

Méretek mm

Magasság

845

Szélesség

553

Mélység

574

Teljes térfogat (dm<sup>3</sup> vagy l)

88

Energiahatékonysági index (EEL)

79

Energiahatékonysági osztály \*

D

Zajkibocsátás akusztikus hang (dB(A) re 1 pW)

39

Akusztikus zajkibocsátás osztálya

C

Éves energiafogyasztás (kWh/év)

131

Klimatikus osztály:

bővített mérsékelt, mérsékelt, szubtrópusi

Minimális környező hőmérséklet (° C), melynél használható a hűtőberendezés

10

Maximális környező hőmérséklet (°C), melynél használható a hűtőberendezés

38

Készülék beállítása télre

Nem

A tér paraméterei:

Tér típusa

A hűtőtér paraméterei és értékei

Készülék térfogata (dm<sup>3</sup> vagy l)

Javasolt hőmérsékletbeállítások optimalizált élelmiszer-tároláshoz (°C)

Fagyasztó-térfogat (kg/24h)

Leolvasztás típusa:  
(önleolvasztó = A,  
kézi leolvasztás = M)

Kamra/spájz

Nem

-

-

-

-

Bortárolás

Nem

-

-

-

-

Pincehelyiség

Nem

-

-

-

-

|                                                                                                                                                                                           |      |      |     |     |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|-----|---|
| Friss élelmiszer                                                                                                                                                                          | Nem  | -    | -   | -   | - |
| Fagyasztótér                                                                                                                                                                              | Nem  | -    | -   | -   | - |
| 0-csillag vagy jégkészítő                                                                                                                                                                 | Nem  | -    | -   | -   | - |
| 1-csillag                                                                                                                                                                                 | Nem  | -    | -   | -   | - |
| 2- csillag                                                                                                                                                                                | Nem  | -    | -   | -   | - |
| 3- csillag                                                                                                                                                                                | Nem  | -    | -   | -   | - |
| 4- csillag                                                                                                                                                                                | Igen | 88,0 | -18 | 4,0 | M |
| 2- csillagos tér                                                                                                                                                                          | Nem  | -    | -   | -   | - |
| Fiók váltakozó hőmérséklettel                                                                                                                                                             | -    | -    | -   | -   | - |
| 4-csillagos tér                                                                                                                                                                           |      |      |     |     |   |
| Gyorsfagyasztó funkció                                                                                                                                                                    |      |      | Nem |     |   |
| Fényforrás paraméterei:                                                                                                                                                                   |      |      |     |     |   |
| Fényforrás típusa                                                                                                                                                                         |      |      | -   |     |   |
| Energiahatékonysági osztály                                                                                                                                                               |      |      | -   |     |   |
| A gyártó által biztosított minimális garancia: 24 hónap                                                                                                                                   |      |      |     |     |   |
| Kiegészítő információk:                                                                                                                                                                   |      |      |     |     |   |
| Weblink a gyártó weboldalára a 4. pontban ismertetett információkkal (és) a Komisszió (EU) 2019/2022 rendeletének mellékletével, forrás: <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a> |      |      |     |     |   |

## MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A műszaki információka készülék belsejében található típustáblán és az energiacímkén találhatók. A mellékelt energiacímkén található QR-kód tartalmaz egy linket a készülék regisztrálására az EU Eprei adatbázisában. Őrizze meg az energiacímkét, a használati utasítást, valamint a készülékhez kapott egyéb dokumentumokat.

## VIZSGÁLATI INFORMÁCIÓK

A leszállított készülék megfelel az EcoDesign és az EN 62552-1:2020, EN 62552-2:2020, EN 62552-3:2020 EN 60704-1:2010+A11:2012 EN 60704-2-14:2013+A11:2015+A1:2019. A készülék helyes működéséhez, a faltól való minimális távolsághoz és a készülék méretéhez szükséges légi hozzáférési követelmények a kézikönyv részét képezik. További kérdéseivel forduljon a gyártóhoz.

## ÜGYFÉLKÖRNYEZET ÉS SZOLGÁLTATÁS

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

A modellnév és a sorozatszám a típuslapon található. A típuslap helyzete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.

Az eredeti pótalkatrészek néhány konkrét komponenshez legalább 7-10 évig rendelkezésre állnak.

Ez a komponens típusától és az adott modelltől utolsó készüléke forgalomba hozatalának idejétől függ.

Amikor kapcsolatba lép a hivatalos szervizünkkel, rendelkezésére kell bocsátani a modell megnevezését, a sorozatszámot és a hibaleírást.

Dokumentumok letöltéséhez látogasson el a [www.philco.hu](http://www.philco.hu) oldalra.

Ha hibát szeretne jelenteni, és további szolgáltatási információkat szeretne kapni, látogasson el a [www.philco.hu/tamogatas-szerviz](http://www.philco.hu/tamogatas-szerviz).

Előzetes értesítés nélkül változtatható.

# A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK SELEJTEZÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK

A csomagolóanyagokat csak egy hivatalos hulladékértékesítő telephelyen szabad selejtezni.

## A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK SELEJTEZÉSE



Az áthúzott konténer ikonja a készüléken vagy a csomagolóanyagon azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartásbeli hulladékkal együtt selejtezni. Az ilyen készüléket egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőtelepen kell leadni. Az EU egyes államaiban, akárcsak más európai országokban gyakran a termék viszonteladója is átveszi a készüléket egy új készülék vásárlása esetén. A helyes selejtezéssel Ön is hozzájárulhat a régi készülékek megfelelő feldolgozásához és újrahasznosításához. A szakszerű selejtezés megelőzi az esetleges negatív khatásokat az emberi egészségre és a környezetre. Részletes információkkal a helyi hivatal, vagy a legközelebbi hulladékhasznosító telephely szolgálhat. A termék szabálytalan selejtezése a helyi törvények értelmében büntetendő lehet.

### Vállalkozók az EU területén

Az elektromos és elektronikus készülékek helyes selejtezéséről a helyi viszonteladó vagy forgalmazó tud tájékoztatást nyújtani.

### Selejtezés a nem EU államokban

Kérjük, érdeklődjön a termék helyes selejtezéséről a helyi hivatalokban vagy a termék eladójánál.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU szabványok valamennyi alapvető követelményének.

A gyártó fenntartja a kísérszöveg, külalak és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát.

A használati útmutató eredeti példája cseh nyelven.